



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

+48 085 682 71 10

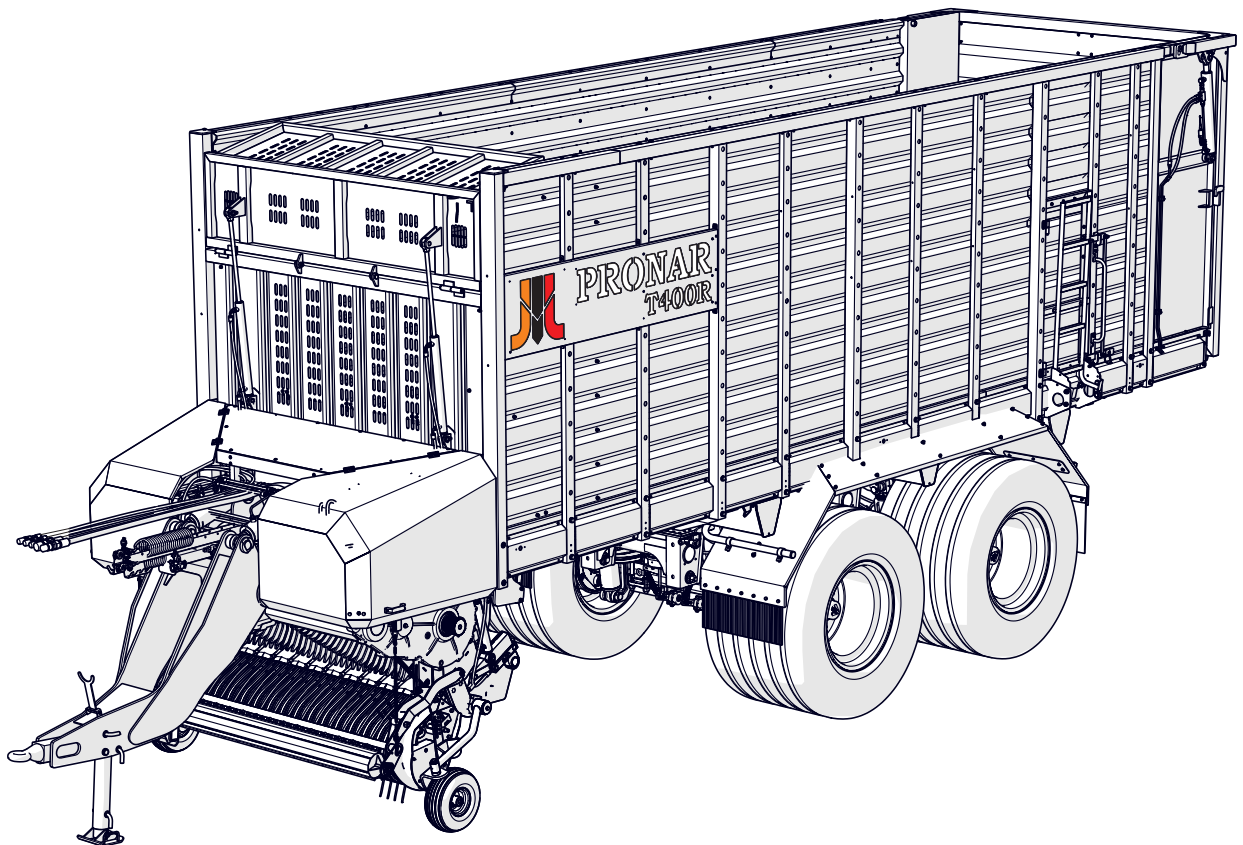
www.pronar.pl

KÄYTTÖOHJEET

MAATALOUS PERÄVAUNU

PRONAR T400R

ORIGINAL KÄYTTÖOHJE



KYSYMYS: 1A-04-2018

JULKAISUTUMERO: 483N-00000000-UM

TEKNISET JA KÄYNNISTÄVÄT ASIAKIRJAT

FI

ESITTELY

ESITTEL

Julkaisussa olevat tiedot ovat voimassa tutkimuspäivänä. Parannusten seurauksena jotkin tämän julkaisun koot ja kuvat eivät välttämättä vastaa käyttäjälle toimitettavan koneen todellista tilaa. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden toteuttaa suunnittelumuutoksia valmistetuissa koneissa, jotka helpottavat huoltoa ja parantavat työn laatua tekemättä muutoksia tähän julkaisuun.

Käyttöohje muodostaa koneen peruslaitteet. Ennen kuin käytät tuotetta, käyttäjän on luettava tämän oppaan sisältö ja noudatettava kaikkia

siinä olevia ohjeita. Tämä takaa turvallisen käytön ja varmistaa koneen ongelmattoman toiminnan. Kone on rakennettu sovellettavien standardien, asiakirjojen ja voimassa olevien säädösten mukaisesti.

Jos käyttöoppaassa olevia tietoja ei ole täysin ymmärretty, ota yhteyttä myyntipisteeseen, jossa kone on ostettu, tai suoraan valmistajalle.

Kun olet ostanut koneen, suosittelemme, että kirjoitat laitteen sarjanumeron alla oleviin kenttiin.

Koneen sarjanumero

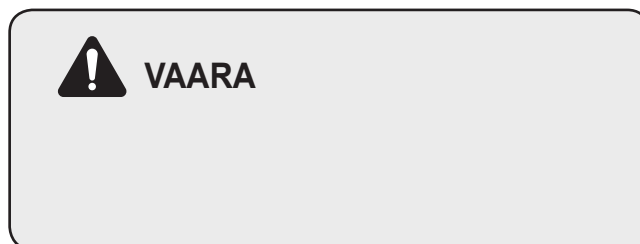
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

U.01.1.PL

KÄYTTÖOHJEISSA KÄYTETTYJÄ SYMBOLEJA

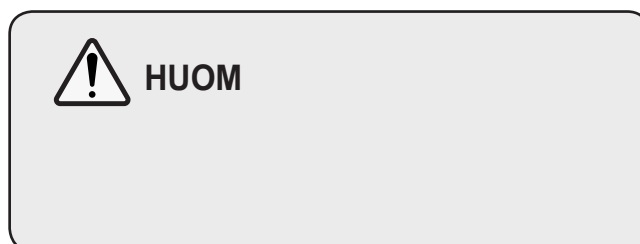
VAARA

Ohjeen sisältämät tiedot, vaaratekijät ja varoimet sekä ohjeet ja ohjeet, jotka liittyvät käyttöohjeeseen, on merkitty kehyksellä, jonka sana on VAARA. Kuvailtujen ohjeiden noudattamatta jättäminen uhkaa koneita tai sivullisia käyttävien ihmisten terveyttä tai elämää.



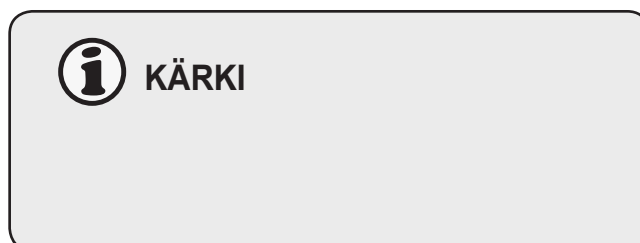
HUOM

Erityisen tärkeitä tietoja ja suosituksia, joiden noudattaminen on ehdottoman välttämätöntä, korostetaan tekstissä kehyksellä, jossa on sana HUOM. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa koneen vahingoittumisriskin, joka johtuu virheellisestä käytöstä, säätämisestä tai käytöstä.



KÄRKI

Käyttöohjeen lisäohjeissa kuvataan hyödyllisiä tietoja laitteen toiminnasta ja korostetaan kehyksellä, jossa on sanan Kärki.



VIITTEET OHJEIDEN SIVUILLE

Koneen toimintamenettelyissä on linkkejä sivulle, jossa on lisätietoja. Linkit sivuille on merkitty kadonneella kirjasimella.

KÄYTTÖOHJEIDEN MÄÄRITELMÄ

asen puoli - tarkkailijan vasen puoli koneen eteenpäin suuntautuvaan suuntaan.

Oikea puoli - tarkkailijan oikea puoli koneen eteenpäin suuntautuvaan suuntaan.

Käännä oikealle - käännä mekanismia myötäpäivään (kuljettaja kohti mekanismia).

Käännä vastapäivään - käännä mekanismia vastapäivään (koneen suuntainen käyttäjä).

U.03.1.PL

TARKISTA LAITTEEN TOIMITTAMISEN JÄLKEEN

Valmistaja varmistaa, että perävaunu on toiminnassa, on tarkistettu valvontamenettelyjen mukaisesti ja hyväksytty käytettäväksi. Tämä ei kuitenkaan vapauta käyttäjää velvollisuudesta tarkistaa ajoneuvo toimituksen jälkeen ja ennen ensimmäistä käyttöä. Kone toimitetaan käyttäjälle täysin koottuina.

VALVONTAJÄRJESTELMIEN SOVELTAMISALA

- Tarkista, että toimitetun koneen poiminta vastaa tilausta.
- Tarkista maalikerroksen kunto.
- Tarkasta perävaunun osat mekaanisista vaurioista, jotka johtuvat esimerkiksi koneen



KÄRKI

Perävaunun toimitukseen sisältyy yksityiskohtainen tarkastus ja koneen toiminnan tarkastus sekä ohjeet ostajalle käyttöohjeista. Ensimmäinen käynnistys tapahtuu myyjän läsnä ollessa..

virheellisestä kuljetuksesta.

- Tarkista pyörän renkaiden kunto ja renkaiden ilmanpaine.
- Tarkista joustavien hydraulisten ja pneumaattisten linjojen tekninen kunto.
- Varmista, ettei hydraulioiljyvuoja ole.
- Tarkista perävaunun valojen sähkövalot.

U.11.1.PL

ENSIMMÄINEN PERÄVAUNUN KÄYNNISTÄMINEN

- Tutustu tämän oppaan sisältöön ja noudata siinä olevia ohjeita.
- Säädä vetoaisan korkeus maatalous traktorissa olevaan kiinnitykseen.
- Suorita perävaunujen päivittäiset tarkastukset aikataulun ohjeiden mukaisesti.
- Kytke kone traktoriin
- Kun käynnistät yksittäisiä valoja, tarkista sähköasennuksen oikeellisuus.
- Suorita testi. Tarkista ajon aikana perävaunun jarrutusteho.
- Pysäytä traktori ja sammuta moottori, pysäytä traktorin ja perävaunun seisontajarru.

Jos kokeilujakson aikana häiritsevät oireet kuten:

- liiallinen melu ja luonnolliset ääniä liikkuvien



HUOM

Ensimmäinen käynnistys on tarkistaa perävaunu myyjän läsnäollessa. Myyjän on suoritettava koulutusta koneen turvallisen ja oikean toiminnan alalla..

- osien kaappaamisessa,,
- vuoto jarrujärjestelmässä,
- jarrusylinterien virheellinen käyttö,
- muut viat,
- perävaunun käyttö on lopetettava, kunnes vika on poistettu. Jos vikaa ei voida poistaa tai sen poisto voi mitätöidä takuun, ota yhteyttä myyntipisteeseen ongelman selvittämiseksi tai korjauksesta ilmoittamiseksi.

U.12.1.PL



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A

17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	AGRICULTURAL TRAILER
Type:	T400R
Model:	-----
Serial number:	
Commercial name:	AGRICULTURAL TRAILER PRONAR T400R

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2018-04-23

Place and date

Z-C/A DZIEKONTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Roman Omelaniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

SISÄLLYSLUETTELO

ESITTELY

Esittely	3
käyttöohjeissa käytettyjä symboleja	4
KÄYTTÖOHJEIDEN MÄÄRITELMÄ	5
TARKISTA LAITTEEN TOIMITTAMISEN JÄLKEEN	6
Ensimmäinen perävaunun käynnistäminen	7

PERUSTIETOA

1.1 TUNNISTEET	1.3
1.2 LAITTEEN KÄYTTÖ	1.5
1.3 VARUSTEET	1.7
1.4 TAKUUEHDOT	1.8
1.5 KULJETUS	1.9
1.6 YMPÄRISTÖVAARA	1.11
1.7 KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	1.12

KÄYTTÖTURVALLISUUS

2.1 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	2.3
2.2 TURVALLISUUS KYTKEMISEN AIKANA	2.4
2.3 TURVALLISUUS HYDRAULISEN JA PNEUMAATTISEN JÄRJESTELMÄN KÄYTÖN AIKANA	2.5
2.4 Turvallisuusmääräykset	2.6
2.5 TURVALLINEN AJAMINEN	2.8
2.6 TRAILERIN TÄYTTÖ JA PURKU	2.10
2.7 VOIMANSIIRTOAKSELIN KÄYTTÖ	2.11
2.8 TRAKTORIN KUORMAUS	2.12
2.9 RENKAAT	2.14
2.10 JÄÄNNÖSRISKIT	2.15
2.11 TIETO- JA VAROITUSTARRAT	2.16

RAKENNE JA TOIMINTA

3.1 TEKNISET TIEDOT	3.3
3.2 Yleisrakenne	3.4
3.3 KERÄYSLAITE	3.6
3.4 LEIKKAUSJÄRJESTELMÄ	3.8
3.5 VOIMANSIIRTO	3.10
3.6 HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ	3.11
3.7 KÄYTTÖJARRU	3.16
3.8 SEISONTAJARRU	3.17
3.9 VALOJEN SÄHKÖJÄRJESTELMÄ	3.18
3.10 JAKAJAN SÄHKÖJÄRJESTELMÄ	3.20

KÄYTTÖOHJEET

4.1 KUORMATILA	4.3
4.2 OHJAUSAKSELI	4.4
4.3 HYDRAULINEN JOUSITUS	4.5
4.4 VETOAISA	4.6

4.5 KERÄYSLAITTEEN TOIMINTA	4.7
4.6 LEIKKUUPALKIN KÄYTTÖ	4.10
4.7 TAKALUUKKU	4.14
4.8 ETULUUKKU	4.15
4.9 LATTIAKULJETTIMEN KÄYTTÖ	4.16
4.10 TRAILERIN YHDISTÄMINEN	4.18
4.11 IRROITTAMINEN	4.21
4.12 TÄYTTÖ JA PURKAMINEN	4.22
4.13 KULJETUS	4.24
4.14 RENKAAT	4.26

TEKNISTEN TARKASTUSTEN AIKATAULU

5.1 PERUSTIETOA	5.3
5.2 TRAILERIN AJOITTAISET TARKASTUKSET	5.4
5.3 TRAILERIN VALMISTELU	5.7
5.4 ILMANPAINEEN SÄÄTÄMINEN	5.8
5.5 ILMASÄILIÖIDEN KUIVAUS	5.9
5.6 PISTOKKEIDEN JA LIITÄNTÖJEN TARKASTUS	5.10
5.7 SUOJUSTEN TARKASTUS	5.11
5.8 KERÄYS- JA LEIKKAUSJÄRJESTELMIEN TARKASTUS	5.12
5.9 TRAILERIN TARKASTAMINEN ENNEN KÄYTTÖÄ	5.13
5.10 ILMANPAINEEN MITTAUS, RENKAIDEN TARKISTAMINEN	5.14
5.11 ILMANSUODATTIMIEN PUHDISTUS	5.15
5.12 VAIHTEISTON TARKISTUS	5.16
5.13 JARRUKENKIEN KULUNEISUUDEN TARKASTUS	5.18
5.14 AKSELIN LAAKEREIDEN VÄLYSTEN TARKASTAMINEN	5.19
5.15 MEKAANISTEN JARRUJEN SÄÄTÄMINEN	5.20
5.16 TYHJENNYSENTTIILIN PUHDISTUS	5.21
5.17 KERÄYSLAITTEEN KETJUVÄLITYKSEN TARKASTUS	5.22
5.18 SENSORIT	5.23
5.19 HYDRAULIJÄRJESTELMÄN TARKASTUS	5.25
5.20 PNEUMATIIKKAJÄRJESTELMÄN TARKASTUS	5.26
5.21 VOITELU	5.27
5.22 RUUVILIITOSTEN TARKISTUS	5.32
5.23 HYDRAULILETKUJEN VAIHTAMINEN	5.36

HUOLTO

6.1 RENKAAN VAIHTAMINEN	6.3
6.2 RUNKOAKSELIN LAAKERIN VÄLYSTEN SÄÄTÄMINEN	6.4
6.3 JARRUJEN SÄÄTÄMINEN	6.5
6.4 JOUSIKUORMITETUN SYLINDERIN HÄTÄVAPAUTUS	6.7
6.5 LEIKKAUSTERIEN VAIHTO	6.8
6.6 KAAPIMIEN VAIHTAMINEN	6.10
6.7 ANNOTELURULLAN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN	6.11
6.8 TUKIPYÖRIEN SÄÄTÄMINEN	6.12
6.9 KERÄYSLAITTEEN PURISTUSVOIMAN SÄÄTÄMINEN	6.13
6.10 KERÄYSPIIKKIEN VAIHTAMINEN	6.14
6.11 KULJETINKETJUJEN SÄÄTÄMINEN	6.15
6.12 KULUVAT TUOTTEET	6.17

PERUSTIETOA

KAPPALE 1

1.1 TUNNISTEET

Trailerissa on tyypikilpi (1) kiinnitettynä rungon etupalkkiin. Tyypikilven yläpuolella on sarjanumero. Tyypikilven kenttien merkitykset on ilmoitettu taulukossa 1.1.

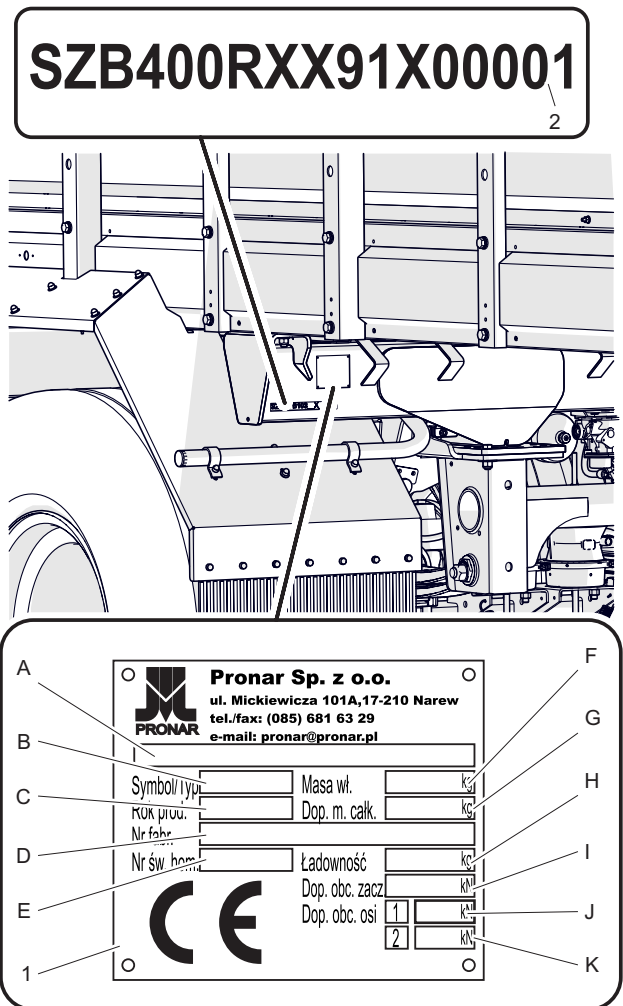
Taulukko 1.1. Tyypikilven merkinnät

	Selite
A	Yleinen kuvaus ja toiminta
B	Trailerin tyyppi
C	Valmistusvuosi
D	Valmistenumero
E	Tyypihyväksytty sertifikaattinumero
F	Paino ilman kuormaa
G	Sallittu kokonaispaino
H	Kuormakapasiteetti
I	Yhdistelmän sallittu kuormitus
J	Sallittu akselin kuormitus 1
K	Sallittu akselin kuormitus 2

Laitteen hankkiessasi, tarkista että sen sarjanumero vastaa sarjanumeroita takuukortissa, myyntiasiakirjoissa sekä käyttöoppaassa.

i HUOM

Yhteydenotto huolto-osastoon vaatii perävaunun sarjanumeron ja usein myös akselinumerot, joten suosittelemme, että kirjoitat nämä numerot käyttöoppaaseen ja pidät ne saatavilla. Tyypikilvessä (2) annetut tiedot - piirustus - Akselin tunnistaminen ovat esimerkillisiä eikä niiden tarvitse olla vastaavat todellista tilaa.

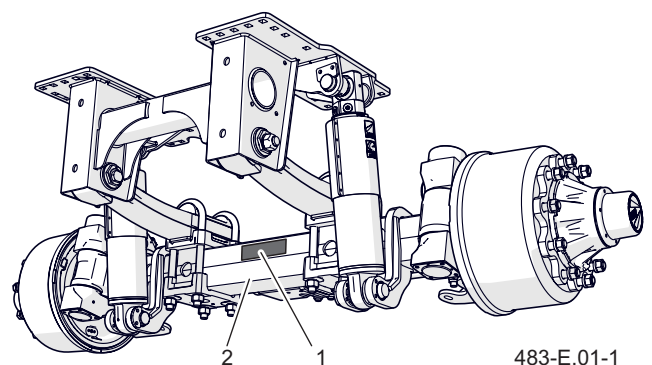


483-E.01-1

Kuva 1.1 Tyypikilven sijainti

(1) Tyypikilpi

(2) Sarjanumero



483-E.01-1

Kuva 1.2 Tyypikilven sijainti

(1) Tyypikilpi

(2) Vetoakselin palkki

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Sarjanumero ja sen tyyppi on leimattu tyypikilpeen
palkissa runkoakselin yläpuolella. Suosittelemme,

että hankittuasi trailerin kirjoitat molempien ak-
selin sarjanumerot ylläoleviin kenttiin.

E.3.7.483.01.1.PL

1.2 LAITTEEN KÄYTTÖ



HUOM

Laitetta ei tule käyttää väärin.

Maatalousperävaunu on suunniteltu heinän ja oljen automaattiseen korjaukseen. Myös volyyimisten maataloustuotteiden, kuten vihreän rehun, rehun, heinän, oljen, lehtien, kuorien ja säilörehun kuljetus sallitaan. Muiden kuin perävaunun omien mekanismien lastaamiseen tarvitaan itseliikkuvien yhdistelmien, rehunkäsittelylaitteiden, kuormaajien, trukkien tai kuljetinhihnojen käyttö. Perävaunua voidaan käyttää myös maissin korjuuseen itsekulkevien silppurien kanssa. Perävaunua käytetään leikatun maissin keräämiseen rehualustalta ja sen kuljettamiseen rehun säilöalueelle. Laitetta voidaan käyttää perävaununa, joka kuljettaa itsekulkevat leikkuupuimurit, jotka on suunniteltu vihreiden karhojen tai biomassan korjaamiseen. Perävaunun saa yhdistää vain maataloustraktoreihin, jotka täyttävät kaikki taulukossa (1.2) esitetyt vaatimukset.

Jarrujärjestelmä sekä valaistus- ja merkinantojärjestelmät täyttävät liikennesääntöjen asettamat vaatimukset. Älä ylitä sallittua nopeutta (nopeusrajoitus määräytyy liikennelainsäädännön mukaan ja riippuu maasta, jossa perävaunua käytetään). Perävaunun nopeus ei saa ylittää sallittua nopeutta - taulukko (3.1).

- Käyttötarkoitukseen sisältyy myös kaikki koneen oikeaan ja turvalliseen käyttöön ja huoltoon liittyvät toiminnot. Käyttäjä on velvoitettu:
- tutustumaan tämän käyttöoppaan ja

takuukortin sisältöön ja noudattamaan näiden esittämiä suosituksia

- ymmärrys koneen toiminnan periaatteesta sekä turvallisuudesta ja oikeasta toiminnasta,
- noudatettujen kunnossapito- ja sopeutus-suunnitelmien noudattaminen
- noudattamaan yleisiä turvallisuusmääräyksiä työskennellessä
- ehkäisemään onnettomuuksia
- noudattaamaan tieliikennelainsäädäntöä ja kuljetusmääräyksiä, jotka ovat voimassa maassa, jossa konetta käytetään,
- lukemaan traktorin käyttöohje ja noudattamaan sen ohjeita
- yhdistää traileri vain maataloustraktoriin, joka täyttää kaikki perävaunun valmistajan asettamat vaatimukset.

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt jotka:

- ovat lukeet laitteen mukana tulleet asiakirjat sekä maataloustraktorin käyttöohjeet
- ovat koulutettuja perävaunun käyttöön ja työturvallisuuteen,
- Jotka omistavat asianmukaiset ajoluvat ja tuntevat tieliikennelainsäädännön sekä kuljetusmääräykset.



VAROITUS

Purkamisen aikana käytä asianmukaisia työkaluja ja laitteita (nostureita, nostureita, hissejä jne.). Käytä henkilökohtaisia suojavausteita, kuten suojavaatteita, kenkiä, käsineitä, laseja jne.

Taulukko 1.2. Traktorin vaatimukset.

Sisältö		Vaatimukset
Pneumaattinen jarrujärjestelmä, hydraulinen ALB kahdelle letkulle		
Liitännät	-	PN-ISO 1728:2007
Laitteen nimellispaine	eatery	6.5
Hydraulijärjestelmä		
Liitännät	-	ISO 7241-A
Hydraulijärjestelmän enimmäispaine	MPa	20
Öljypumpun enimmäiskapasiteetti	ltr./min	130
Sähköliitäntä	-	3-pin, 12V
Valaistus		
Liitännät	-	7-pole, ISO 1724
Nimellisjännite	V	12
Muut vaatimukset		
Traktorin minimiteho	kW/hp	133.8 / 182
PTO-kierto	rpm	1 000

E.3.7.483.02.1.P

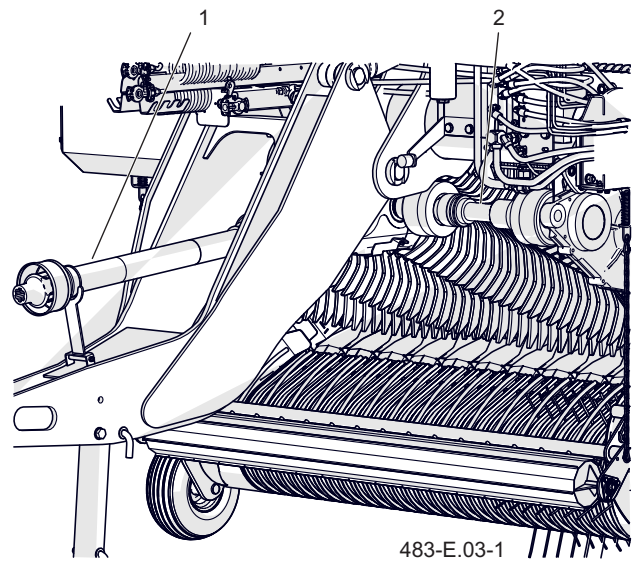
1.3 VARUSTEET

VAKIOVARUSTEET

- *Takuukortti*
- *Käyttöohjeet*
- *Sähköjärjestelmän liitântäkaapeli*
- *Nivelakseli 601640.*

LISÄTARVIKKEET JA VALINNAISET VARUSTEET

- tunnistelaatta
- varoituskolmio
- vararengas



Kuva 1.3 Vetoakseli

(1) Voimansiirtoakseli

(2) Vaihteiston akseli

Taulukko 1.3. Trailerin vetoakseli

No.	Nimi	Tuotenumero	Valmistaja
1	Nivelakseli	601640	Walterscheid
2	Vaihteiston akseli	606190	Walterscheid

E.3.7.483.03.1.PL

1.4 TAKUUEHDOT

HUOM

Myyjää on vaadittava täyttämään takuukortti ja reklamaatio-lomakkeet. Esim. myyntiajankohdan tai myyntipisteen leiman puute voi aiheuttaa reklamaatioiden hylkäämisen.

PRONAR Sp. z o.o. Narewissa takaa laitteen tehokkaan toiminnan käytettäessä sitä käyttö-ohjeessa kuvatulla tavalla tekniikan ja käyttöolosuhteiden osalta. Takuukortissa on ilmoitettu täsmällisesti takuun päättymispäivä.

Takuu ei kata osia, jotka kuluvat normaaleissa käyttöolosuhteissa takuujasta riippumatta. Näitä osia ovat, mutta eivät rajoitu näihin, seuraavat osat / alayksiköt:

- vetoaisan jänne,
- ketjut,
- moottoroidut piikit,
- jouset,
- pneumatiikkasuodattimet,
- renkaat,
- tiivisteet,
- aakerit,
- hehkulamput ja LED-lamput,
- jarrukengät.

Takuupalvelut koskevat vain seuraavia tapauksia: mekaaniset vauriot, jotka eivät johdu käyttäjän

VAROITUS

Kiinnikkeiden huolimaton käyttö voi johtaa onnettomuuksiin

virheestä, osien valmistusvirheistä jne.

Jos vahinko on tulosta:

- laitteen käyttäjän aiheuttamasta liikenneonnettomuudesta
- epäasianmukaisesta laitteen käyttämisestä
- huollon laiminlyönnistä
- vioittuneen koneen käyttämisestä
- luvottoman korjaajan suorittamasta tai epäasianmukaisesta korjauksesta,
- mielivaltaisista muutoksista koneen rakenteissa, käyttäjä menettää takuun.

Käyttäjä on velvollinen ilmoittamaan välittömästi kaikista havaituista maalipinnoitteiden puutteista tai korroosion merkeistä ja tilaamaan huollon vian poistamiseksi riippumatta siitä, kattaako vahingon takuu vai ei. Tarkemmat takuehdot ovat takuukortissa, joka on uuden koneen mukana.

Koneen muutokset ilman valmistajan kirjallista suostumusta ovat kiellettyjä. Erityisesti koneen pääkomponenttien hitsaus, karkaisu, katkaisu ja lämmitys, joilla on suora vaikutus turvallisuuteen käytön aikana, on kiellettyä.

E.3.7.483.03.1.PL

1.5 KULJETUS

Kone on valmis myyntiin täysin koottuna eikä vaadi erillistä pakkaamista. Vain laitteen käyttöön liittyvät dokumentit ja mahdollisesti jotkin lisäosat pakataan. Toimitus käyttäjälle tapahtuu maantiekuljetuksella tai ostajan järjestämällä kuljetuksella (perävaunun vetäminen maataloustraktorin avulla).

MAANTIEKULJETUS

Perävaunun lastaaminen ajoneuvoon ja purkaminen ajoneuvosta on suoritettava käyttämällä kuormausramppeja ja traktoria. Noudata yleisiä turvallisuusmääräyksiä lastaus- ja purkutoimenpiteissä. Lastaus- ja purkulaitteiden käsittelijöillä on oltava tarvittavat luvat laitteiden käyttöön. Perävaunun on oltava oikein kytketty traktoriin tämän käyttöohjeen vaatimusten mukaisesti. Perävaunun jarru on asennettava ja tarkistettava ennen laskeutumista tai ramppiin tuloa.

Perävaunu on kiinnitettävä turvallisesti kuljetusvälineen alustaan hihnoin, ketjuin, kiinnikkein tai muilla kiinnitysvälineillä, joissa on kiristysmekanismi. Kiinnitysvälineet on kiinnitettävä tähän tarkoitukseen tarkoitettuihin kuljetuskiinnikkeisiin. Kuljetuskiinnikkeet on hitsattu pohjarunkokiskoon. Käytä hyväksytyjä ja teknisesti toimivia kiinnikkeitä. Turvavyöt, haljenneet kiinnikkeet, taivutetut tai syöpyneet koukut tai muuten vaurioituneet kiinnikkeet saattavat aiheuttaa laitteen hylkäämisen. Katso valmistajan käyttöohjeesta asianmukainen kiinnike. Aseta kiilat tai muut kappaleet ilman teräviä reunoja trailerin pyörien alle, jotta kone ei pääse liikkumaan. Kiilat tai muut likuesteet on kiinnitettävä ajoneuvon kuormalavaan siten, että se ei pääse liukumaan. Kiinnitysvälineiden (köydet,



VAROITUS

Tieliikenteen aikana perävaunu on kiinnitettävä kuljetusvälineen alustaan turvallisuusvaatimusten ja määräysten mukaisesti. Kuljettajan on oltava erityisen varovainen ajon aikana. Tämä johtuu siitä, että ajoneuvon painopiste kuormitettulla koneella on normaalia ylempänä. Käytä vain hyväksytyjä ja tehokkaita kiinnikkeitä. Lue kiinnikkeiden käyttöohjeet.

hihnat, ketjut, kiinnikkeet jne.) lukumäärä sekä niiden kiristämiseen tarvittava voima riippuvat muun muassa perävaunun kuormattomasta painosta, perävaunua kuljettavan auton rakenteesta, nopeudesta ja muista olosuhteista. Oikein asennettu perävaunu ei muuta sen asemaa suhteessa kuljettavaan ajoneuvoon. Kiinnittimet on valittava valmistajan ohjeiden mukaisesti. Jos olet epävarma, käytä useampia kiinnitys- ja kiinnityspisteitä. Suojaa tarvittaessa perävaunun terävät reunat, jotta kiinnikkeet eivät vahingoitu kuljetuksen aikana.

Lastaamisen ja purkamisen aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että komponentit eivät vahingoitu.

ITSENÄINEN KULJETUS

Jos käyttäjä suorittaa kuljetuksen itsenäisesti perävaunun oston jälkeen, on hänen tarpeen lukea perävaunun käyttöoppaan sisältö ja noudattaa sen suosituksia. Itsenäinen kuljetus käsittää perävaunun vetämisen omalla traktorilla



HUOM

Koneen hydraulisiin, sähköisiin ja joustaviin osiin (esim. suojuukset, letkut) kaikenlaisten lastin kiinnitysvälineiden kiinnittäminen on kiellettyä.

määränpäähän. Ajon aikana nopeus on suhteutettava vallitseviin olosuhteisiin, mutta se ei saa ylittää sallittua nopeutta.

E.3.1.526.05.1.PL

1.6 YMPÄRISTÖVAARA



VAROITUS

Älä säilytä jäteöljyä elintarvikeastioissa.
Säilö jäteöljy hiilivetyjä kestäviin astioihin.

Hydrauliöljyn vuoto aiheuttaa välittömän uhan ympäristölle, koska aine on heikosti biologisesti hajoavaa. Huolto- ja korjaustöitä tehtäessä on olemassa öljyvudon vaara. Ensinnäkin se on ensimmäinen maailmassa. Kerää jäljellä oleva öljynimeytysaineilla tai muilla imukykyisillä materiaaleilla. Kerätyt öljyjätteet tulee säilyttää tiiviisti

suljetussa ja leimatussa hiilivetyä kestävässä säiliössä ja sekä toimitettava paikalliselle öljyjätteen käsittelylaitokselle. Pidä säiliö kaukana lämmönlähteistä, syttyvistä materiaaleista sekä elintarvikkeista.

Jätekoodi 13 01 10 (hydrauliöljy). Yksityiskohtaiset tiedot löytyvät käyttöturvallisuustiedotteista.



HUOM

Öljyjätteet tulee palauttaa vain öljynsiirto- tai jätteenkäsittelylaitokseen. Öljyä ei saa heittää tai kaataa viemäriin tai vesisäiliöihin.

E.3.1.526.06.1.PL

1.7 KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos käyttäjä päättää hävittää laitteen, on noudatettava maakohtaisia sääntöjä ajoneuvojen hävittämistä ja kierrätystä koskien.

Poista kaikki öljy hydraulijärjestelmästä ennen kiskojen purkamista.

Jos osia vaihdetaan, kuluneet tai vaurioituneet osat tulee luovuttaa.

Käytetty öljy sekä kumi- ja muoviosat tulee



VAROITUS

Purkamisen aikana käytä asianmukaisia työkaluja ja laitteita (nostureita, nostureita, hissejä jne.). Käytä henkilökohtaisia suojarusteita, kuten suojavaatteita, kenkiä, käsineitä, lasseja jne välttääksesi riskejä.

toimittaa jätteenkäsittelylaitoksiin.

E.3.1.526.07.1.PL

KAPPALE 2

KÄYTTÖTURVALLISUUS

2.1 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Perävaunua ei saa käyttää mihinkään muuhun kuin sille määriteltyyn tarkoitukseen. Jos käytät laitetta muulla tavoin, otat täyden vastuun kaikista sen käytöstä aiheutuvista seurauksista. Jos perävaunua ei käytetä valmistajan ohjeiden mukaisesti, takuu voidaan mitätöidä
 - Ennen kuin käytät perävaunua, sinun tulee tutustua tähän käsikirjaan ja takuukorttiin huolellisesti. Käytön aikana on noudatettava kaikkia näissä asiakirjoissa esitettyjä suosituksia.
 - Perävaunua saavat käyttää vain henkilöt, joilla on valtuudet ajaa maataloustraktoreita perävaunun kanssa.
 - Tutustu koneen kaikkiin säätimiin ennen työn aloittamista. Käytön aikana on liian myöhäistä. Älä käytä konetta ilman tietoa sen toiminnasta.
 - Tutustu koneen suunnitteluun, toimintaan ja turvalliseen käyttöön.
 - Ennen perävaunun käyttöönottoa on varmistettava, että se on asianmukaisesti valmisteltu, erityisesti turvallisuuden kannalta.
 - Jos et ymmärrä tässä oppaassa olevia tietoja, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- valmistajan valtuuttamaan tekniseen palveluun tai suoraan valmistajaan.
- Perävaunun kiinnittäminen on mahdollista vain, kun kone on täysin paikallaan. Pysäytä traktori, irrota traktorin virta-avain, varmista karrin ja traktorin liikkumattomuus kiiloilla. Kiinnitä perävaunu ja traktori seisontajarrun avulla. Syötä - käytä sopivan korkeuden ja lujjuuden alustaa tai tikkaita.
 - Perävaunun huolimaton ja virheellinen käyttö, sekä tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi vaarantaa kolmansien osapuolten ja / tai koneen käyttäjän turvallisuuden.
 - Perävaunua saa käyttää vain, jos kaikki suojukset ja muut suojalaitteet ovat kunnossa ja kunnolla kiinni.
 - Pronar sp. z o.o. varoittaa jäännösriskien olemassaolosta, joten traileria tulisi käyttää turvallisuussäädöksiä noudattaen ja kohtuullisesti. Muista, että tärkeintä on turvallisuutesi.
 - Älä anna luvattomien henkilöiden, henkilöiden, jotka eivät pysty käyttämään traileria, lasten, päihtyneiden henkilöiden tai muuten estyneiden henkilöiden käyttää laitetta.

F.3.1.526.01.1.PL

2.2 TURVALLISUUS KYTKEMISEN AIKANA

- Noudata erityistä varovaisuutta kun kytket laitteen
- Trailerin ja traktorin välissä ei tule olla ketään kytkemisen aikana
- Älä kytke traileria, ellei traktori täytä valmistajan asettamia minimivaatimuksia
- Ennen trailerin kytkemistä, tarkista, että traktorin ulkoisen hydraulikkajärjestelmän öljy voidaan sekoittaa trailerin hydraulikkajärjestelmän öljyn kanssa.
- Ennen kytkemistä, varmista että molemmat laitteet ovat hyvässä kunnossa.
- Kun kytket traileria, käytä asianmukaista kiinnitystä. Kytkemisen jälkeen, tarkista turvakahva. Jos tarpeellista, lue traktorin käyttöohjeet.
- Jos traktorissa on automaattinen vetoaisa, varmista että kytkentä on valmis.
- Trailerin saa kytkeä ja irroittaa vain, kun se on pysäytetty seisontajarrun avulla.

F.5.2.562.02.1.PL

2.3 TURVALLISUUS HYDRAULISEN JA PNEUMAATTISEN JÄRJESTELMÄN KÄYTÖN AIKANA

- Hydrauliset ja pneumaattiset järjestelmät ovat korkean paineen alaisia käytön aikana.
- Regularly check the technical condition, connections, as well as hydraulic and pneumatic hoses. Operation of the trailer with a leaking system is not permitted. Tarkasta säännöllisesti liitäntöjen tekninen kunto niin hydraulisista kuin pneumaattisista letkuista
- Hydraulisen tai pneumaattisen järjestelmän ilmentäessä vikoja, tulee traileri toimittaa huoltoon ja viat korjata.
- Yhdistäessäsi hydraulikkaletkuja traktoriin varmista, ettei hydraulikkajärjestelmä ole paineistetussa tilassa. Jos tarpeellista, laske järjestelmän jäännöspaineet.
- akavien hydraulikkaneesten aiheuttamien vammojen sattuessa, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Hydraulikkaöljy voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa infektoita. Jos öljyä joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin. Öljyn joutuessa iholle, huuhtelee kontaktialuetta saippualla ja vedellä. Älä käytä orgaanisia liuottimia (petrooli, kerosiini).
- Käytä valmistajan suosittelemaa hydraulikkaöljyä.
- Säilytä käytetty tai vuotanut öljy alkuperäispakkauksessa tai muussa hiilivetyjä kestävässä säiliössä. Muut kuin alkuperäispakkaukset on merkittävä huolellisesti ja säilytettävä asianmukaisesti.
- On kiellettyä säilyttää hydraulikkaöljyä elintarvikekäyttöön tarkoitetuissa astioissa.
- Kumiset hydraulikkaletkut tulee vaihtaa uusiin joka neljäs vuosi riippumatta niiden kunnosta.

F.3.1.526.03.1.PL

2.4 TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Takuuajana kaikki korjaukset saa tehdä vain valmistajan valtuuttama takuupalvelu. Takuuajan päätyttyä suosittelemme, että perävaunun korjaukset suoritetaan erikoistuneilla työpajoilla.
- Jos havaitaan virheitä tai vaurioita, perävaunu on poistettava käytöstä, kunnes se korjataan.
- Kun suoritat huoltotöitä, käytä sopivia, istuvia suojavaatteita, käsineitä, kenkiä, suojalaseja ja sopivia työkaluja.
- Perävaunuun tehdyt muutokset vapauttavat perävaunun valmistajan vastuusta kaikista aineellisista vahingoista tai vahingoista terveydelle.
- Tarkista säännöllisesti turvalaitteiden tekninen kunto ja ruuviliitosten (erityisesti vetolaitteen ja pyörien) oikea kiristys. Mutterien kiristämisen tarkistaminen on kuvattu kohdassa Huolto.
- Tarkasta trailerin kunto tässä käyttöoppaassa määritellyllä tiheydellä.
- Ennen hydraulisen tai pneumaattisen järjestelmän korjaustöiden aloittamista öljy- tai ilmanpaine on pienennettävä.
- Suorita huolto- ja korjaustyöt työterveyden ja -turvallisuuden yleisten periaatteiden mukaisesti. Jos olet loukkaantunut, huuhtelee ja desinfioi välittömästi. Jos olet vakavasti loukkaantunut, hakeudu lääkärin hoitoon.
- Korjaus, huolto ja puhdistus traktorin moottorin ollessa sammutettuna ja virta-avain poistettuna virtalukosta. Varmista traktori ja perävaunu käyttäen seisontajarrua sekä kiiloja. Sulje traktorin ohjaamo ja suoja se luvattomalta käytöltä.
- Huolto- tai korjaustöiden aikana perävaunu voidaan irrottaa traktorista, mutta se on kiinnitettävä kiinnikkeillä ja seisontajarruilla.
- Jos on tarpeen vaihtaa yksittäisiä komponentteja, on käytettävä vain valmistajan suosittelemia osia. Näiden vaatimusten noudattamatta jättäminen voi vaarantaa kolmansien osapuolten tai perävaunun käyttäjän terveyden tai hengen, aiheuttaa koneen vaurioita ja takaa takuun raukeamisen.
- Ennen hitsausta tai sähkötyötä on perävaunu irrotettava tasavirrasta. Puhdista maalipinnoite. Palavan maalin höyryt ovat myrkyllisiä ihmisille ja eläimille. Hitsaus on suoritettava hyvin valaistussa ja tuulettussa tilassa.
- Hitsaustöiden aikana on kiinnitettävä huomiota syttyviin osiin (pneumaattiset, sähköiset, hydrauliset, muoviosat). Jos on leimahdus- tai vaurioitumisvaara, poista riskinalaiset esineet tilasta tai suojaa ne palamattomalla materiaalilla ennen hitsausta. Ennen kuin aloitat työn, varmista että lähelläsi on hiilidioksidisammutin tai vaahtosammutin.
- Jos työt vaativat trailerin nostamista, tulee käyttää asianmukaisia hydraulisia tai mekaanisia nostolaitteita. Kun laite on nostettuna, on käytettävä vakaita lisätukia. On kiellettyä työskennellä ainoastaan nostolaitteella nostetun trailerin alla.
- Nostetun trailerin tukeminen haurailta esineillä (tiilet, betoniharkot) on kiellettyä.
- Käytetyn hissien kantavuuden tulee olla

riittävä ja sen on oltava kyllin tehokas. Hissi on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle, jotta se ei pääse lipsumaan työskentelyn aikana. Tarvittaessa käytä asianmukaisesti valittuja tukipalkkeja estämään tunkin uppoaminen maahan.

- On kiellettyä suorittaa itsenäisiä korjauksia hydraulikka-/ pneumatiikkajärjestelmän osille (ohjausventtiilit, säätelijät). Jos nämä osat vahingoittuvat, tulee korjaus suorittaa laillistetussa korjausliikkeessä tai vaihtaa uusiin osiin.
- Voitelun valmistuttua ylimääräisen öljyn tai rasvan poistaminen on tarpeellista puhtaanapidon vuoksi
- On kiellettyä asentaa lisälaitteita tai lisälaitteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.
- Perävaunua voidaan hinata vain siinä tapauksessa, että runko, valaistus ja jarrujärjestelmät ovat hyvässä kunnossa..
- Vetoaisan korjaukset (hitsaus, pinnoitus, suoristus jne.) ovat kiellettyjä, ne vaativat osien vaihtamista uusiin.

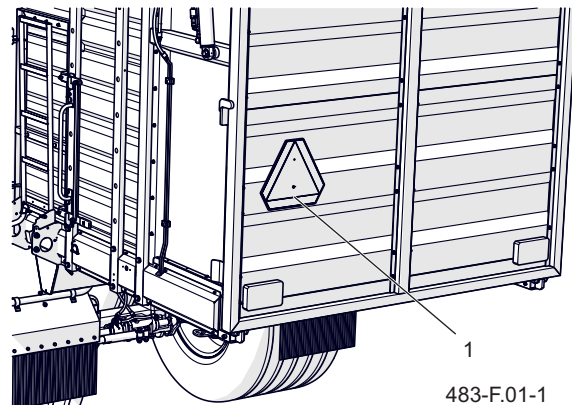
F.3.1.526.04.1.PL

2.5 TURVALLINEN AJAMINEN

- Ajaessasi yleisillä teillä, noudata tieliikennelainsäädäntöä ja kuljetusmääräyksiä jotka kulloisessakin maassa ovat voimassa.
- Ajaessasi, säädä ajonopeutesi vallitsevien olosuhteiden ja tieliikennelainsäädännön mukaisesti. Liiallinen nopeus voi aiheuttaa ohjattavuuden menettämisen, vahinkoja trailerille ja/ tai traktorille ja vähentää jarrutustehokkuutta.
- On kiellettyä jättää laite vartioimatta. Estä laitteen valuminen käyttämällä seisontajarrua ja kiiloja renkaiden alla. Kiilat tulee asettaa yhden akselin kohdalle, renkaiden molemmin puolin.
- Ennen käyttöä, varmista että traileri on asianmukaisesti liitetty traktoriin
- Ennen käyttöä, varmista että traileri on hyvässä kunnossa
- Varmista että seisontajarru on poissa päältä.
- Pitkäaikainen ajo kaltevassa maastossa voi aiheuttaa heikentynyttä jarrutustehokkuutta.
- Yleisillä teillä ajettaessa, käyttäjän tulee varmistaa että hyväksytyt varoituskolmio on asennettuna sekä traktoriin että traileriin.
- Uhkarohkea ajaminen ja liiallinen nopeus ovat yleisimpiä onnettomuuksien syitä
- Kuormatilan ulkopuolelle ulottuva lasti tulee merkitä asianmukaisesti tieliikennelainsäädännön asettamat vaatimukset täyttäen. On kiellettyä kuljettaa kuormaa, jota valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan epätasaista maastoa ja odottamattomia, jyrkkiä kulmia.
- Älä ylitä trailerin sallittua kuormakapasiteettia. Tämä voi aiheuttaa laitteen

vahingoittumisen tai epävakausta sekä vaarallilanteita ajamisen aikana.

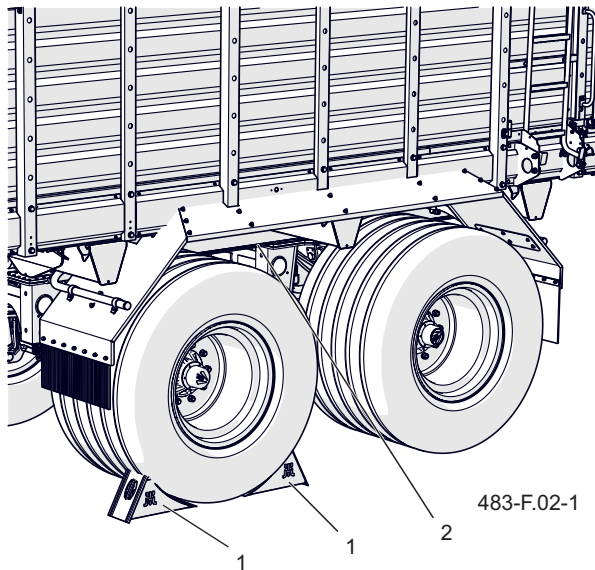
- Aseta varoituskolmio takaluukkuun sille tarkoitettuun pidikkeeseen ilmaisemaan hitaasti kulkevaa ajoneuvoa.
- Jarrut on säädetty toimimaan trailerin enimmäismassan kanssa. Ylimääräinen massa heikentää jarrutustehokkuutta merkittävästi.
- Kääntäessä laitetta (erityisesti näkyvyyden ollessa heikko), suosittelemme hyödyntämään apuhenkilöitä. Liikuttaessa tulee pitää turvallinen etäisyys vaarallisiin alueisiin ja taata hyvä näkyvyys.
- Ole erityisen varovainen takaluukkuun avaessasi ja sulkiessasi yllä sijaitsevien voimainjojen varalta.



Kuva 2.1 Varoituskolmion paikka

(1) Varoituskolmio

- On kiellettyä ajaa yleisillä teillä takaluukku avattuna.
- Varmista, että sivuluukut ovat huolellisesti suljettuina ennen kuin aloitat. Tarkastusluukun tikkaiden tulee olla varmistetusti sisään vedetyt.



Kuva 2.2 Kiilojen asentaminen

(1) Kiila

(2) Kannatinpalkki

- Kun olet valmis, nosta keräyslaite ja kytke voimansiirto pois päältä. On kiellettyä ajaa

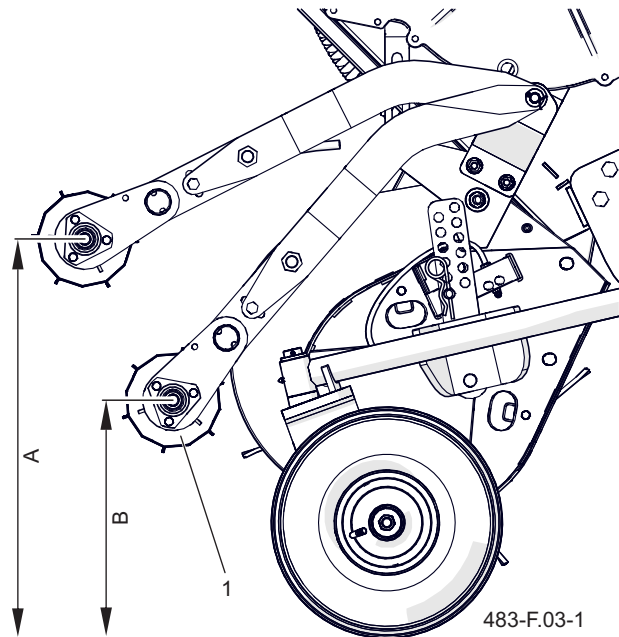
keräyslaite laskettuna ja toiminnassa.

- Liittämisen jälkeen varmista, että vetoaisan tuki on nostettuna. Tuki laskettuna ajaminen voi johtaa laitteen vahingoittumiseen ja tieliikenneonnettomuuksiin.
- Kuorman ollessa suuri, varmista että vähintään 20% kuormasta kohdistuu etuakselille. Epäasianmukainen akselin kuormitus johtaa heikentyneeseen käsiteltävyyteen ja jarrutustehokkuuden laskuun.
- Huomioi trailerin korkeus ajaessasi silta-
rummuista, tunneleista yms.
- Lukitse ohjausakseli ajaessasi nopeammalla vauhdilla. Myös hiekkateillä ajaminen edellyttää ohjausakselin lukitsemista

F.3.7.483.01.1.PL

2.6 TRAILERIN TÄYTTÖ JA PURKU

- Traileri ei ole tarkoitettu ihmisten, eläinten tai vaarallisten aineiden kuljettamiseen
- Täyttämisen ja purkamisen saa suorittaa vain alalla pätevä henkilö
- Lasti tulee sijoittaa niin, ettei se vaaranna trailerin vakautta ja ohjattavuutta.
- Jaoteltu lasti ei saa ylikuormittaa runkoa.
- Epäasianmukainen lastin jakaminen tai ylikuormaus voivat aiheuttaa trailerin kaatumisen tai osien vahingoittumisen.
- Varmista, että nivelakselin nopeus on asetettu vaadittuun 1000 rpm
- Säädä ajonopeus korjuuolosuhteiden mukaisesti (rehun laatu, korkeus ja tiheys, maaperän epätasaisuus ja kaltevuus jne.)
- Pysy poissa laitteesta täytön ja purkamisen aikana.
- Täyttäminen ja purkaminen tulee suorittaa ainoastaan koneen ollessa kytkettynä traktoriin.
- Kerätessäsi tuorerehua tai lyhyttä rehua, madalla annostelurulla asentoon B
- Kerätessäsi kuivaa rehua karholta tai tuoretta rehua, aseta annostelurulla asentoon A
- Vähennä ajonopeutta käänöksissä.



Kuva 2.3 Annostelurullan asetukset

(1) Annostelurulla

(A) Korkea asento

(B) Matala asento

Jyrkissä käänöksissä nosta keräyslaite ja kytke voimansiirto pois päältä.

- Varmista, ettei täyttö-/ purkualueella ole luovattomia henkilöitä.
- Ole varovainen avatessasi ja sulkiessasi takaluukkaa leikkurin aiheuttaman riskin vuoksi.
- Täytettäessä ulkoisella keräyslaitteella, ole erityisen varovainen ja tarkkaile kuormatilan täyttymistä. Laske etuluukku.

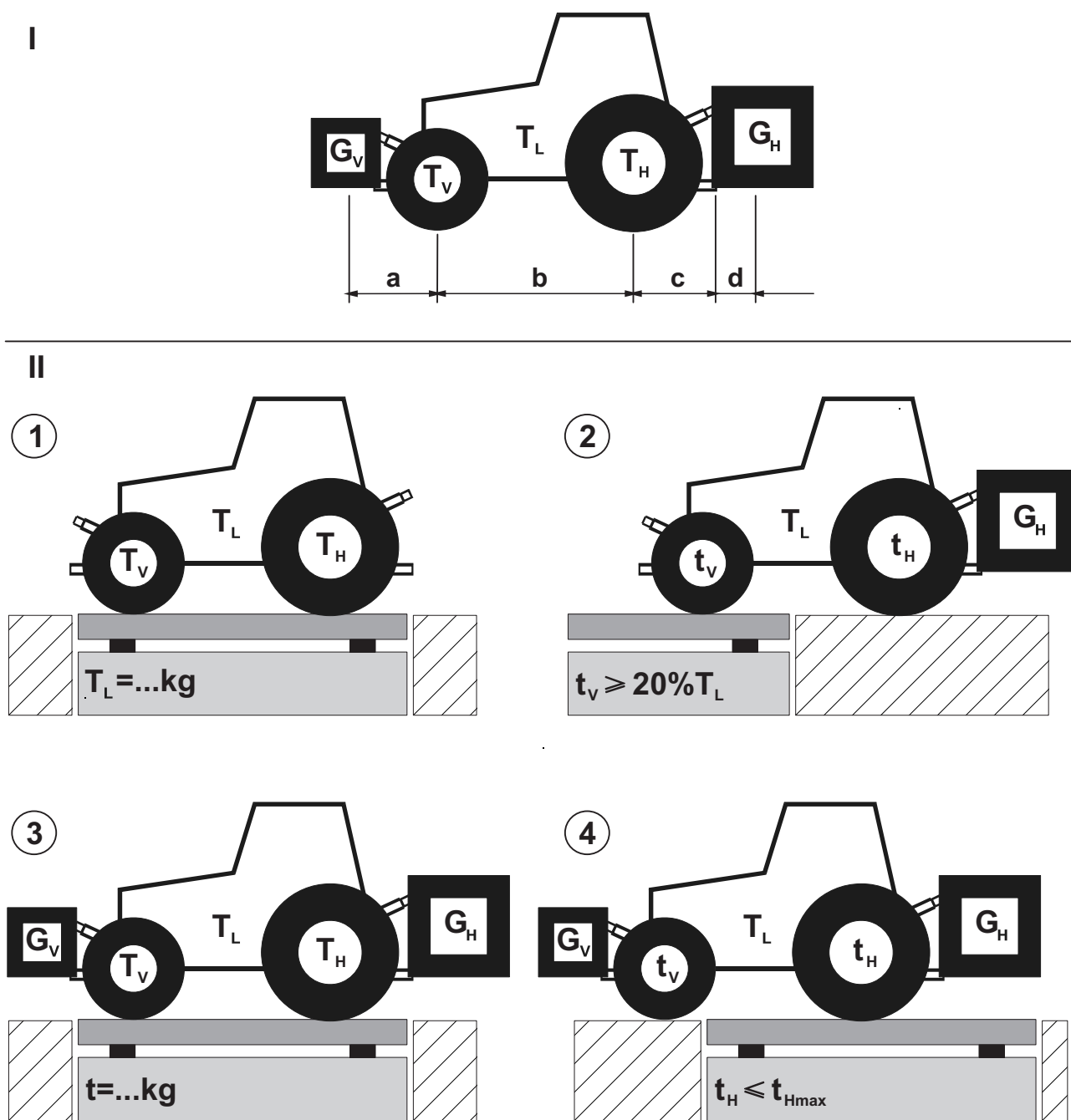
F.3.7.483.02.1.PL

2.7 VOIMANSIIRTOAKSELIN KÄYTTÖ

- Ennen kuin aloitat, lue valmistajan ohjeet vetoakselin käyttöä koskien.
- Traileri tulee liittää traktoriin ainoastaan asianmukaisella, valmistajan suosittelemalla nivesakselilla.
- Vetoakseli tulee suojata. Vahingoittunutta tai puutteellisesti suojattua vetoakselia on kiellettyä käyttää
- Vetoakselin komponentit voivat olla erittäin kuumia, älä koske niihin.
- Nivelakselin asentamisen jälkeen, varmista että se on turvallisesti kiinnitetty sekä traktoriin että traileriin.
- On kiellettyä käyttää löysää vaatekangasta, löysää vyötä tai muuta vaatekangasta, joka voi sotkeutua pyörivään akseliin. Akseliin takeruminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Ennen kuin irrotat nivelakselin, sammuta traktori ja poista avain virtalukosta.
- Jos työskennellessä valaistus tai näkyvyys on heikkoa, tulee vetoakseli ja sitä ympäröivät osat valaista traktorin työvaloilla..
- Kuljetuksen aikana, säilytä akselia vaakatasossa välttääksesi suojusten ja muiden komponenttien vahingoittumista.
- Käyttäessä vetoakselia, älä ylitä nopeutta 1000 rpm. On kiellettyä ylikuormittaa akselia tai laitetta sekä käyttää kytkintä liiallista voimaa käyttäen. Ennen vetoakselin käyttöä, varmista että pyörimissuunta on oikea.
- On kiellettyä kävellä yli tai alittaa vetoakseli sekä seisoa sen päällä sen ollessa liikkeellä tai paikallaan.
- Nivelakselissa on merkinnät (kotelossa), jotka ilmoittavat kumpi pää tulee kytkeä traktoriin.
- Älä koskaan käytä vaurioittunutta nivelakselia, tämä voi johtaa onnettomuuksiin. Korjaa tai vaihda vaurioittunut akseli.
- Älä käytä vetoakselissa jatkeita tai adaptereita.
- Irroita vetoakseli aina, kun sillä ei ole käyttöä tai traktorin ja trailerin ollessa epäsopivassa kulmassa toisiinsa nähden.
- Suojuksen ketju on suojattava pyörimisliikkeeltä akselin pyöriessä ja sen tulee olla liitettyä laitteen kiinteisiin osiin.
- On kiellettyä käyttää turvaketjuja tukemaan akselia, kun traileri on liikkeessä tai paikallaan.

F.3.7.483.03.1.PL

2.8 TRAKTORIN KUORMAUS



28-H.04-1

Kuva 2.4 Etuakselin kuormitus

Tarkista traktorin etuakselin kuormitus ennen trailerin käyttöä. Trailerin liittäminen traktoriin ei saa johtaa sallitun enimmäispainon ylittämiseen, sallittujen akselikuormitusten ylittämiseen tai renkaiden kantokyvyn ylittämiseen. Etuakselin kuormituksen tulee aina olla vähintään 20% kuormattoman traktorin massasta.

**HUOM**

Etuakselin kuormituksen tulee aina olla vähintään 20% kuormattoman traktorin massasta..

Seuraavat laskelmat tulee suorittaa:

Vähimmäisetulasti G_{Vmin}

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c+d) - T_V \cdot b + 0,2T_L \cdot b}{a+b}$$

Vähimmäistakalasti G_{Hmin}

$$G_{Hmin} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45T_L \cdot b}{b+c+d}$$

Oletetaan, että kaikki parametrit ovat tunnettuja. Jos parametrit eivät ole tiedossa tai niitä ei ole mahdollista määrittää, mittaukset tulee suorittaa vaa'alla:

- Tyhjän traktorin paino (T_L).

- Yhdistä traileri traktoriin ja mittaa etuakselin kuormitus (t_V). Jos kuormitus on vähemmän kuin 20% traktorin painosta, lisää painoa niin, että vähimmäisaste (20%) ylittyy ($t_V \geq 20\%T_L$).
- Mittaa traktorin kokonaispaino (t) trailerin ja painojen kanssa. Varmista traktorin ohjekirjasta, että lukema on vähemmän kuin sallittu kuormaamaton paino.
- Mittaa taka-akselin kuormitus (t_H) ja tarkista traktorin ohjekirjasta että mitattu lukema on vähemmän kuin sallittu taka-akselin enimmäiskuormitus (t_{Hmax}).

Taulukko 2.1. Työkalukannattimen (traktorin) kuorma

Merkki (Kuva 4.2)		Selitys
T_L	kg	Traktorin paino tyhjänä
T_V	kg	Etuakselin kuormitus ilman laitetta
T_H	kg	Taka-akselin kuormitus ilman laitetta
t	kg	Traktorin akselin kuormitus laitteen kanssa
t_V	kg	Etuakselin kuormitus laitteen kanssa
t_H	kg	Taka-akselin kuormitus laitteen kanssa
G_H	kg	Trailerin kokonaispaino
G_V	kg	Traktorin kokonaispaino
a	m	Etukuorman painopisteen ja etuakselin keskipisteen välinen etäisyys
b	m	Traktorin akseliväli
c	m	Etäisyys taka-akselin keskipisteestä traktorin alaosien keskipisteeseen
d	m	Etäisyys traktorin keskiosasta alemman kytkimen ja koneen painopisteen välillä

H.3.7.483.03.1.PL

2.9 RENKAAT

- Työskennellessäsi renkaiden kanssa, trailerin liikkuminen tulee estää renkaiden alle asetettavin kiiloin. Rengas tulee vaihtaa ai-noastaan koneen ollessa tyhjä.
- Renkaiden korjaustyöt tulee toimittaa asian-tuntijoiden toimesta. Toimenpiteisiin tulee käyttää asianmukaisia työvälineitä.
- Varmista, että renkaiden mutterit on kiristetty oikeassa järjestyksessä ja asianmukaisesti.
- Vältä ajaessasi selvästi vahingoittuneita pintoja, pikaisia ja vaihtelevia liikkeitä sekä ylinopeutta käännoksissä.

F.3.1.526.07.1.PL

2.10 JÄÄNNÖSRISKIT

Pronar Sp. z o. o. o. Narew tekee kaikkensa eliminoidakseen onnettomuuksiin johtavat riskit. Kuitenkin, on joitain jäännösriskejä jotka voivat johtaa onnettomuuksiin. Nämä riskit ovat useimmiten seuraaviin toimiin liittyviä:

- käyttämällä perävaunua väärin tarkoitukseen,
- pysy traktorin ja perävaunun välillä moottorin ollessa käynnissä ja sen aikana yhdistää kone,
- olla koneessa työn aikana moottori,
- työskentely koneella, jossa on poistettut tai vialliset kannet,
- ei pidä turvallista etäisyyttä vaarallisilta alueilta tai käyttöasteelta näillä vyöhykkeillä työskentelyn aikana kone,
- perävaunun huolto henkilöillä, joilla ei ole oikeutta tai alkoholin vaikutusta,
- puhdistus, huolto ja valvonta perävaunu tekninen.

Jäännösriski voidaan pienentää arvoon vähintään seuraavien suositusten avulla:

- huolellinen ja kiireinen palvelu perävaunut,
- huomautusten ja suositusten kohtuullinen

soveltaminen käyttöohjeessa,

- huolto- ja korjaustöiden suorittaminen turvallisuuden periaatteiden mukaisesti,
- koulutettujen henkilöiden suorittamat huolto- ja korjaustyöt,
- asianmukaisen ja mukautetun käytön käyttö suojavaatetus,
- laitteen suojaaminen luvattomalta pääsylvä palveluun, erityisesti lapset,
- turvallisen etäisyyden säilyttäminen kielletyt ja vaaralliset paikat,
- kieltä olla koneessa aikana hänen työnsä.
- koneen puhdistus, huolto ja tekninen tarkastus,
- koneen käyttö epävakaalla ja kaltevilla koneella substraatti,
- Rakennemuutosten käyttöönotto ilman Tuottajan suostumus
- ihmisten, eläinten tai esteiden läsnäolo vyöhykkeillä, jotka eivät ole näkyvissä otsikosta operaattori.

Jäännösriski voidaan pienentää arvoon vähintään seuraavien suositusten avulla:

- varovainen ja kiireinen koneen käyttö,

F.3.1.526.08.1.PL

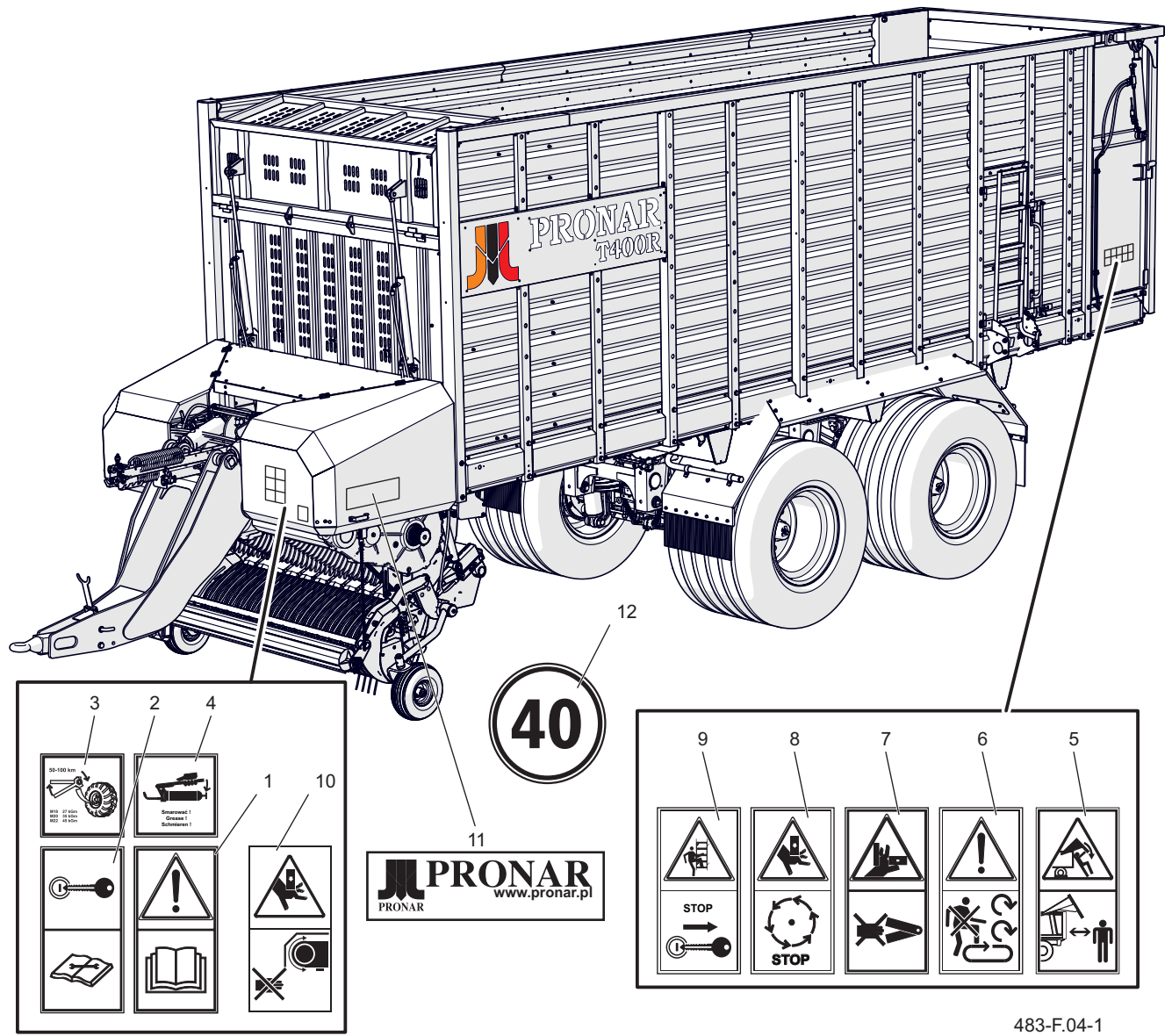
2.11 TIETO- JA VAROITUSTARRAT

Laite on merkitty taulukossa ilmoitetuin tieto- ja varoitustarroin. Käyttäjänä olet velvollinen varmistamaan merkkien ja varoitussymbolien sekä murskaimen tietojen lainvoimaisuuden. Jos ne ovat vaurioituneet, vaihda ne uusiin. Tarrat ja varoitussymbolit voidaan hankkia jälleenmyyjältä tai paikasta, josta laite on hankittu. Tuotenumerot

löytyvät taulukosta 2.2. Uudet osat, jotka vaihdetaan korjauksessa, tulee merkitä asianmukaisin turvamerkinnöin. Murskainta putsatessa, älä käytä voimakkaita liuottimia, ne voivat vahingoittaa merkkien pintaa. Älä myöskään suuntaa voimakasta vesisuihkua merkintöjä kohden.

Taulukko 2.2. Tieto- ja varoitustarrat

N.	Description	Number catalogue
1	Huomio! Lue käyttöohjeet ennen työn aloittamista	70RPN-00.00.00.04
2	Sammuta moottori ja poista avaimet virtalukosta ennen huolto- tai korjaustöiden aloittamista	70RPN-00.00.00.05
3	Tarkista pyörivien akseleiden ruuviliitosten kunto	104RPN-00.00.00.06
4	Voitele silppuri seuraavassa taulukossa esitetyn aikataulun mukaisesti	104RPN-00.00.00.04
5	Koko kehon puristumisvaara. Pidä turvallinen etäisyys takaluukusta.	58RPN-00.00.013
6	UHuomio! Älä seiso kuljettimilla.	70RPN-00.00.00.08
7	Puristumisvaara. Älä työnnä raajoja vaaralliselle alueelle.	123RPN-00.00.00.04
8	Raajojen puristumisvaara. Ole varovainen pyörivien osien läheisyydessä.	129RPN-00.00.00.03
9	Ennen siirtymistäsi kuormatilaan, sammuta traktorin moottori ja poista virtalukosta.	29RPN-00.00.030
10	Puristumisvaara. Älä työnnä raajoja vaaralliselle alueelle. Ole varovainen pyörivien osien läheisyydessä.	70RPN-00.00.00.10
11	Tietotarra	187N-00000016P
12	Sallittu nopeus.	204N-00000008



Kuva 2.5 Varoitustarrojen järjestys

483-F.04-1

F.3.7.483.05.1.PL

KAPPALE 3

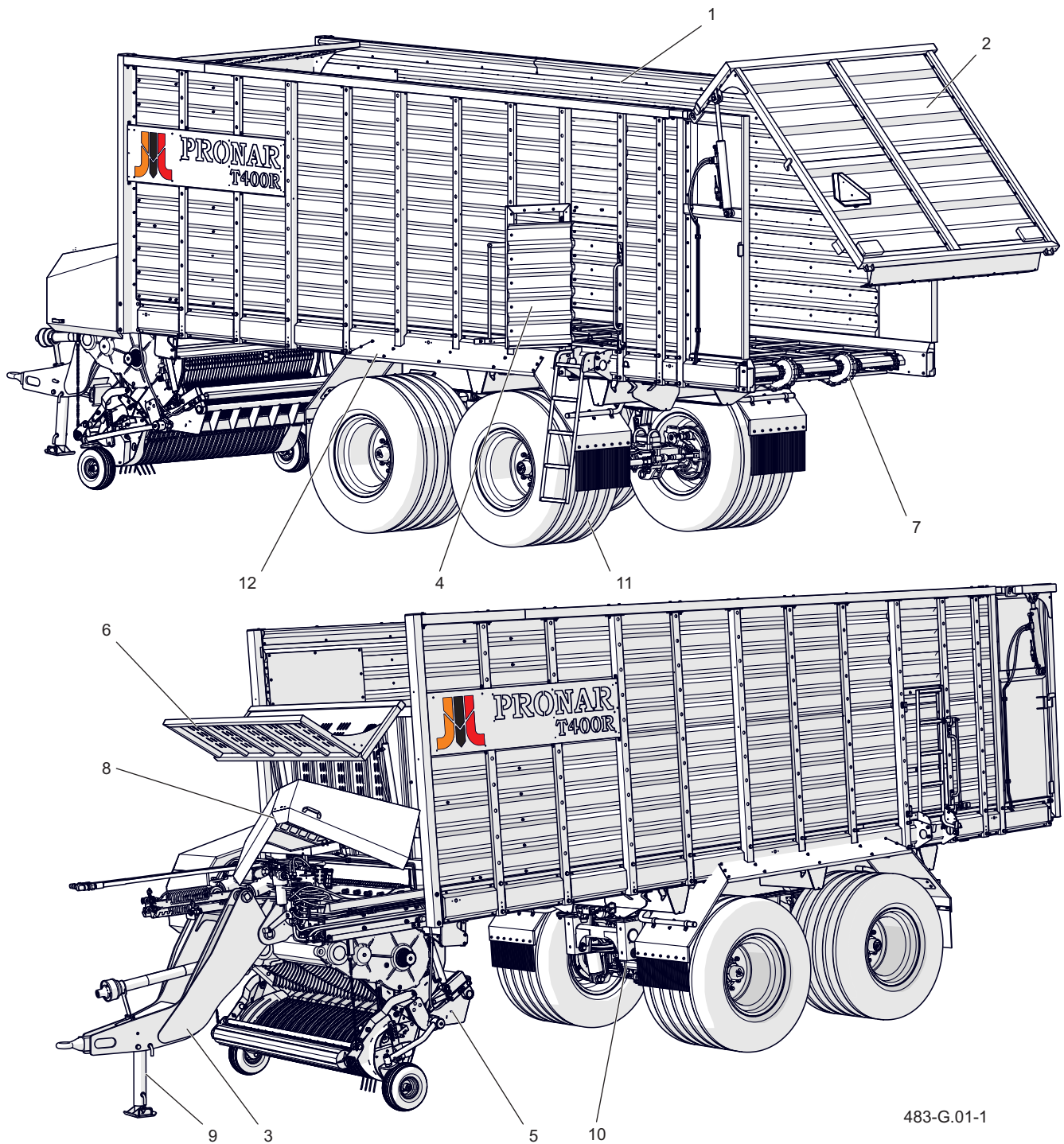
RAKENNE JA TOIMINTA

3.1 TEKNISET TIEDOT

Taulukko 3.1. Trailerin vakiovarustuksen teknisiä tietoja

Sisältö	YKSIKKÖ	T400R
Mitat		
Pituus (vetoaisa mukaanlukien)	mm	10 750
Leveys	mm	2 850
Maksimikorkeus	mm	3 990
Renkaiden väli	mm	2 150
Akseliväli	mm	1 810
Sisärungon pituus	mm	7 840
Kuormatilan sisäleveys	mm	2 300
Seinien korkeus	mm	2 280
Pohjan etäisyys maasta	mm	1 700
Keräimen leveys	mm	2 000
Roottorin halkaisija	mm	800
Toimintaparametrit		
Kuormakapasiteetti	m ³	41
Sallittu kokonaispaino	kg	28 000
Sallittu rakenteellinen kuormitus	kg	12 500
Trailerin paino ilman kuormaa	kg	11 500
Vetoaisan kuormitus	kg	4 000
Keräimen piikkien määrä	sz	240
Roottorin lavat	sz	45
Traktorin vaadittu vähimmäisteho	kW / hp	133.8 / 182
Kuormakapasiteetti		
Hydraulijärjestelmän enimmäispaine	bar / MPa	200 / 20
Traktorin hydraulipumpun enimmäiskapasiteetti	ltr. / min.	130
Hydrauliöljy	-	LHL32 Lotus
Muut vaatimukset		
Traktorin vetoakselin kierrokset	RPM / min.	1 000
Vetokakselin pyörimissuunta	-	Myötäpäivään
Sallittu ajonopeus	km / h	40
Sähköjärjestelmien käyttöjännite	V	12

3.2 YLEISRAKENNE



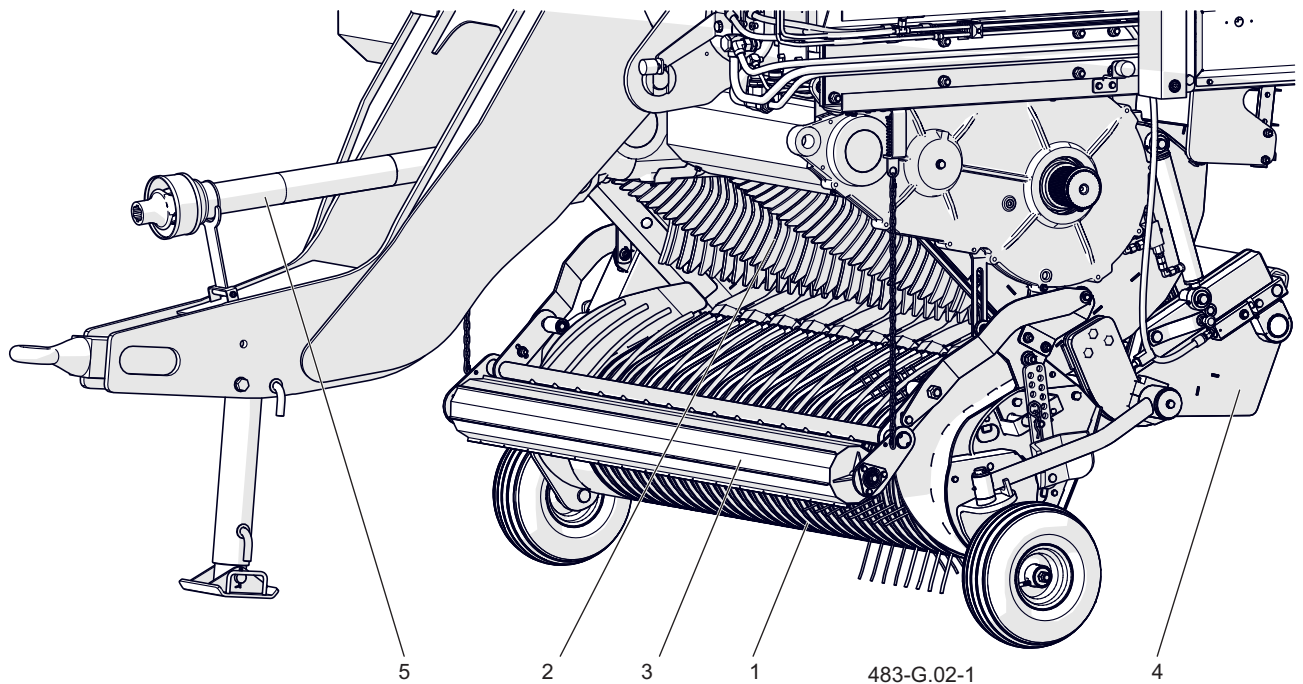
483-G.01-1

Kuva 3.1 Trailerin rakenne

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------------------|
| (1) Rahtitila | (2) Takaluukku | (3) Vetoaisa |
| (4) Tarkastusluukku ja tikkaat | (5) Keräyslaite | (6) Kääntyvä etuseinä |
| (7) Lattiakuljetin | (8) Suojukset | (9) Tuki |
| (10) Kärä | (11) Rengas | (12) Mutasuojus |

Hydraulinen jousitus ja liikkuvat akselit on ruuvattu kiinni käräryyn (10) joka on tehty hitsatuista teräsprofieileista. Renkaat (11) on asennettu pyöriviin

akseleihin ja kuormatilan alaosa on kiinnitetty ruuveilla käräryyn (10). Kuormalava on rakennettu yhteen pultatuista teräselementeistä, pinta koostuu



Kuva 3.2 Keräys- ja silppuamisjärjestelmien rakenne

(1) Keräin

(2) Roottori

(3) Annostelurulla

(4) Teräpalkki

(5) Vetoakseli

puolisuunnikkaan muotoisista peltikappaleista. Kuormatilan takaosassa on nouseva takaluukku (2) ja etuosassa kääntyvä etuseinä (6). Kuormatilan takapäässä, sivuseinämässä on tarkastusluukku tikkailla varustettuna (4). Kuormatilan lattia on valmistettu puulevyistä ja niiden päällä kulkee lattiakuljettimen (7) palkit. Etuosassa on keräys/silppuamisjärjestelmä (5). Jousitettu vetoaisa (3) on asennettu keräyslaitteen yläpuolelle. Vetoaisan etupäässä on mekaaninen tuki (9). Trailerin etupäässä suojusten (8) alla sijaitsevat trailerin ohjausta säätelevät sähköhydrauliset osat.

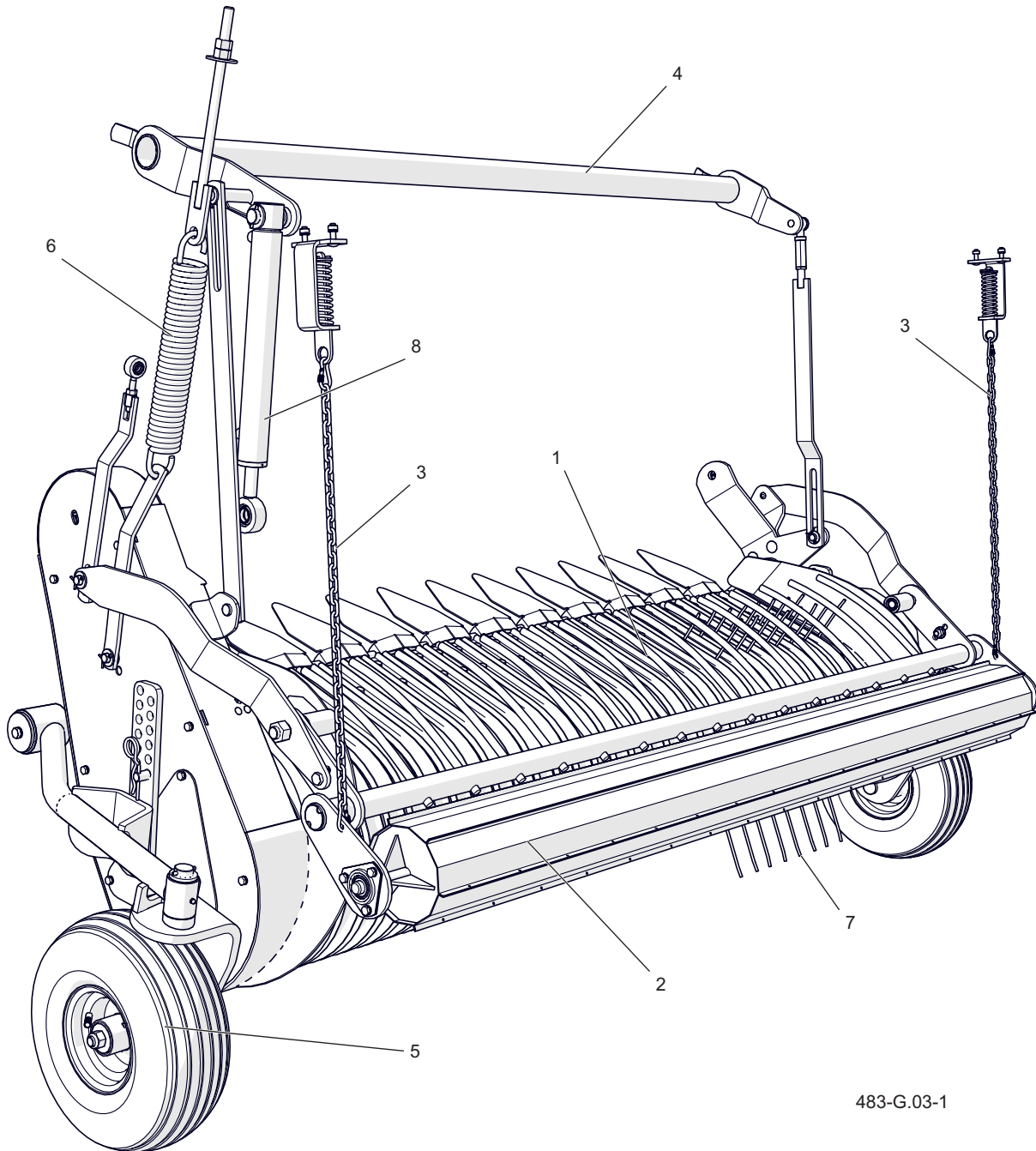
Kerätty karhe kulkeutuu roottoriin (2, kuva 3.2) keräimen (1, kuva 3.2) avulla, jossa sitä tiivistetään murskaamalla ja siirretään edelleen

lattiakuljettimeen (7, kuva 3.2). Lattiakuljetin siirtää kerättyä materiaalia kuormatilan takaosaan. Jos materiaali kerätään leikkuusilppurista tai rehusilppurista, alenna etuseinää (6, kuva 3.1) jos tarpeen. Nosta ja kytke pois keräyslaite (5, kuva 3.1). Madalla myös roottorin suojusta kuormatilassa (kts. kappale 4.6).

On jokaisen käyttäjän vastuulla tutustua trailerin rakenteeseen ja käyttöön. Yksittäisten järjestelmien monimutkaisen toiminnan johdosta on suositeltavaa, että perehdyt huolellisesti laitteen toimintaan. Vankat tiedot trailerin rakenteesta ja toiminnasta mahdollistavat sen tehokkaan ja turvallisen käytön sekä asianmukaisen kunnossapidon ja huollon.

G.3.7.483.02.1.PL

3.3 KERÄYSLAITE



483-G.03-1

Kuva 3.3 Keräyslaite

(1) Moottoroidut varret

(4) Yläpalkki

(7) Keräyspiikit

(2) Annostelurulla

(5) Rengas

(8) Hydraulikkasylinteri

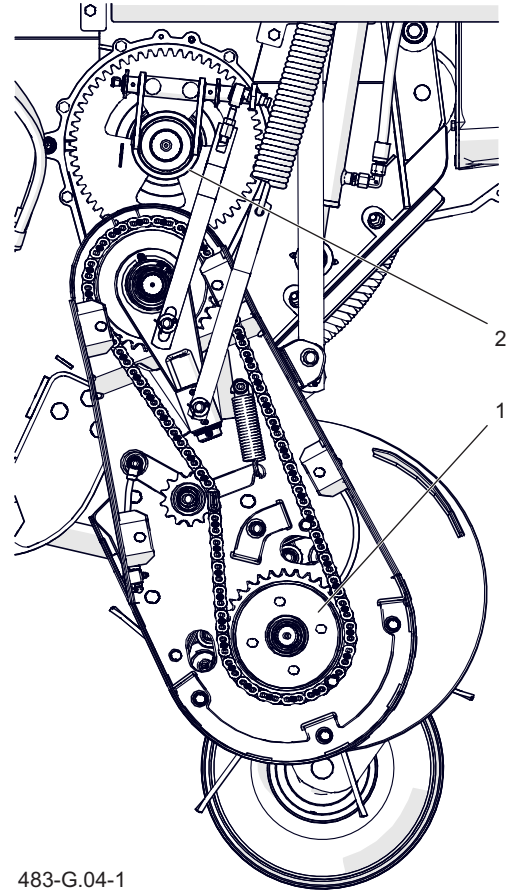
(3) Johteet

(6) Vaimennusjousi

Keräyslaitteen rakenne on esiteltyä kuvassa 3.3. Laitte on asennetuna trailerin etupään alaosaan. Keräyslaitteen etupäässä on moottoroidut varret (1) jotka kuljettavat kerätyn materiaalin jousitet-
tujen piikkin (7) avulla. Kertynyt karhe kulkeutuu

leikkuujärjestelmään. Keräimen etupäässä on annostelurulla, jonka aseointi riippuu kerät-
tävän karheen tyypistä. Rullaa säätelevät ohjaus-
mekanismeihin kytketyt johteet. Moottoroitujen
osien voimansiirto tapahtuu ketjuvälitteisesti.

Annostelurulla kääntyy kerätyn materiaalin paineesta. Keräyslaitteen laskeutuva osa on liitetty heilurimaisesti laitteen yläpalkkiin (4). Keräyslaitteen ja rehusäiliön madallus suoritetaan hydraulisesti (8). Renkaat (5) on asennettu keräyslaitteen molemmille laidoille. Normaalin käytön aikana keräyslaite on kosketuksissa maaperään renkaiden välityksellä, jolloin koko sen laskeutuva osa liikkuu epätasaisen maaperän osuessa kohdalle. Etäisyys maan pintaan pysyy koko ajan vakiona.



483-G.04-1

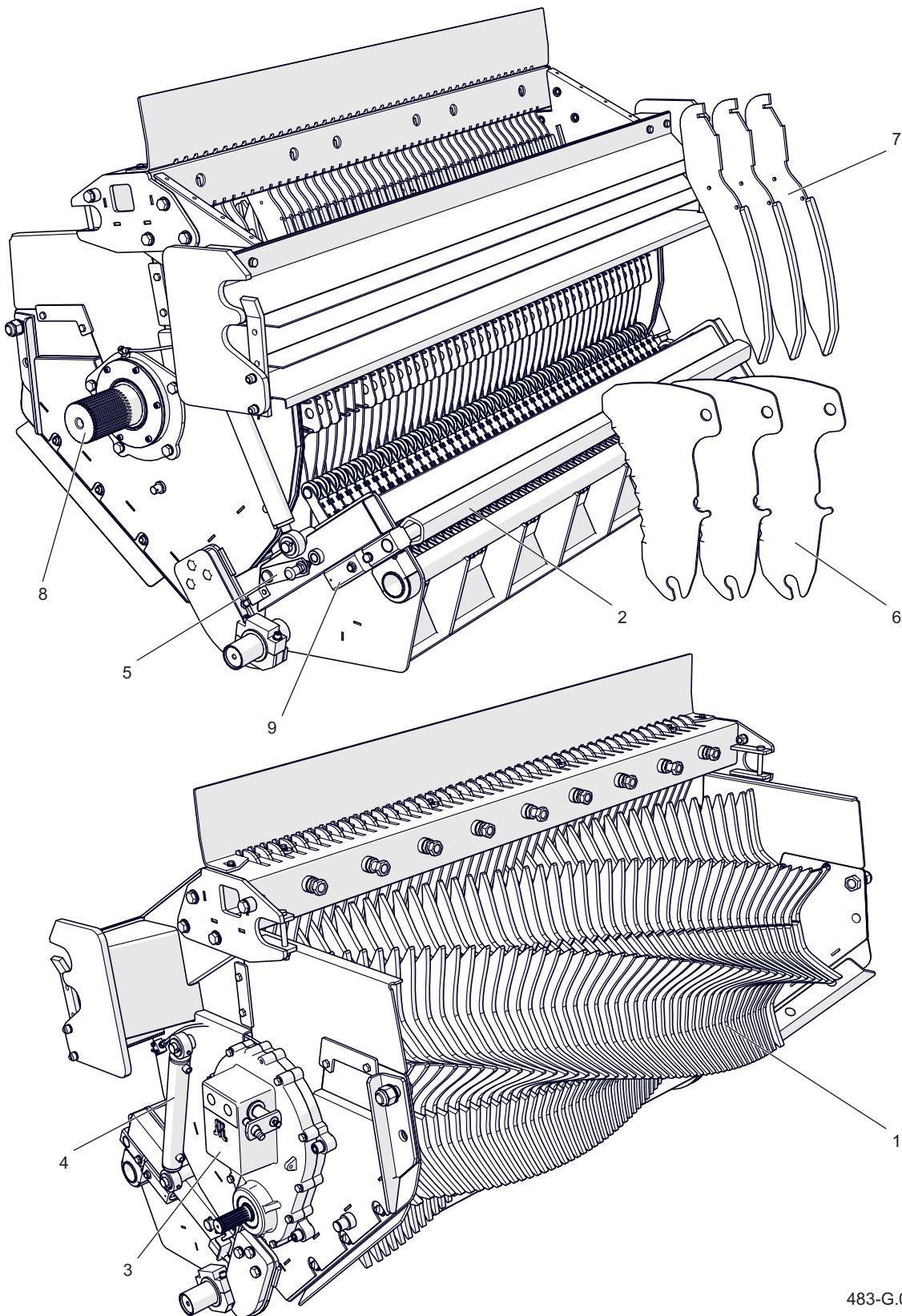
Kuva 3.4 Keräyslaitteen voimansiirto

(1) Ketjuvälitys

(2) Vaihdelaatikko

G.3.7.483.03.1.PL

3.4 LEIKKAUSJÄRJESTELMÄ



483-G.05-1

Kuva 3.5 Leikkausyksikkö

(1) Roottori

(4) Hydraulikkasyylinteri

(7) Kaavin

(2) Leikkuupalkki

(5) Leikkuuterän lukituslaite

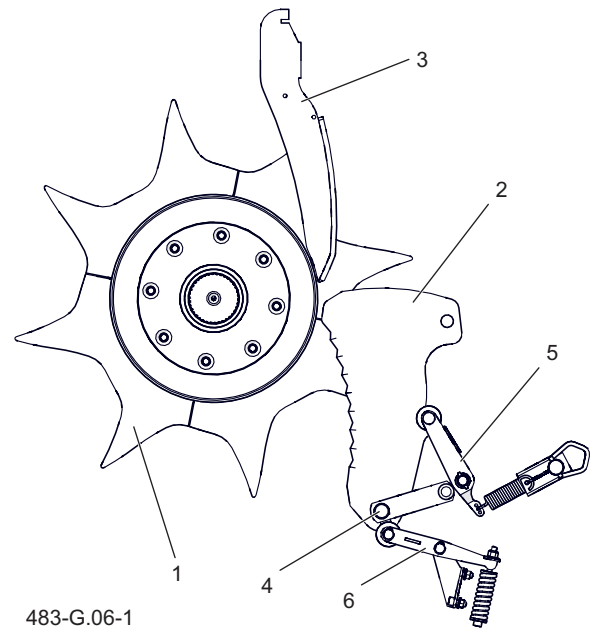
(8) Shaft pivot

(3) Vaihdelaatikko

(6) Leikkuuterä

(9) Kiristyssylinteri

Leikkausjärjestelmä on suunniteltu keräämään karhe keräimestä, silppuamaan se ja kuljettamaan kuormatilaan. Järjestelmän rakenne on esitetty kuvassa 3.5. Kerätty karhe kulkeutuu roottorin hampaisiin (1). Jos leikkuuterät (6) ovat ojennettuina, karhe murskautuu ja kulkeutuu edelleen???. Kun terät ovat piilossa, ainoastaan kerätty materiaali kasautuu. Leikkurin (6) terät voidaan irroittaa ainoastaan leikkuuterän lukitusjärjestelmän (5) vapauttamisen jälkeen. Jokaisessa terässä on iskunvaimennin ja ne ovat asennettuina yksittäin leikkuupalkkiin (2). Hydraulikkasyylinterit (4) liikuttavat leikkuupalkkia (2), leikkuupalkin madaltaminen siirtää terät kauemmas roottorin hampaista, eikä kerätty materiaali leikkaannu. Huoltotoimenpiteenä, teroita terät madaltamalla leikkuupalkkia. Roottorin hampaat kulkevat irrotettavien kaa-pimien (7) välistä hampaiden puhdistamiseksi kiinnijääneestä materiaalista. Kiinni jäänyt materiaali voi aiheuttaa tukoksia ja toimintahäiriöitä



483-G.06-1

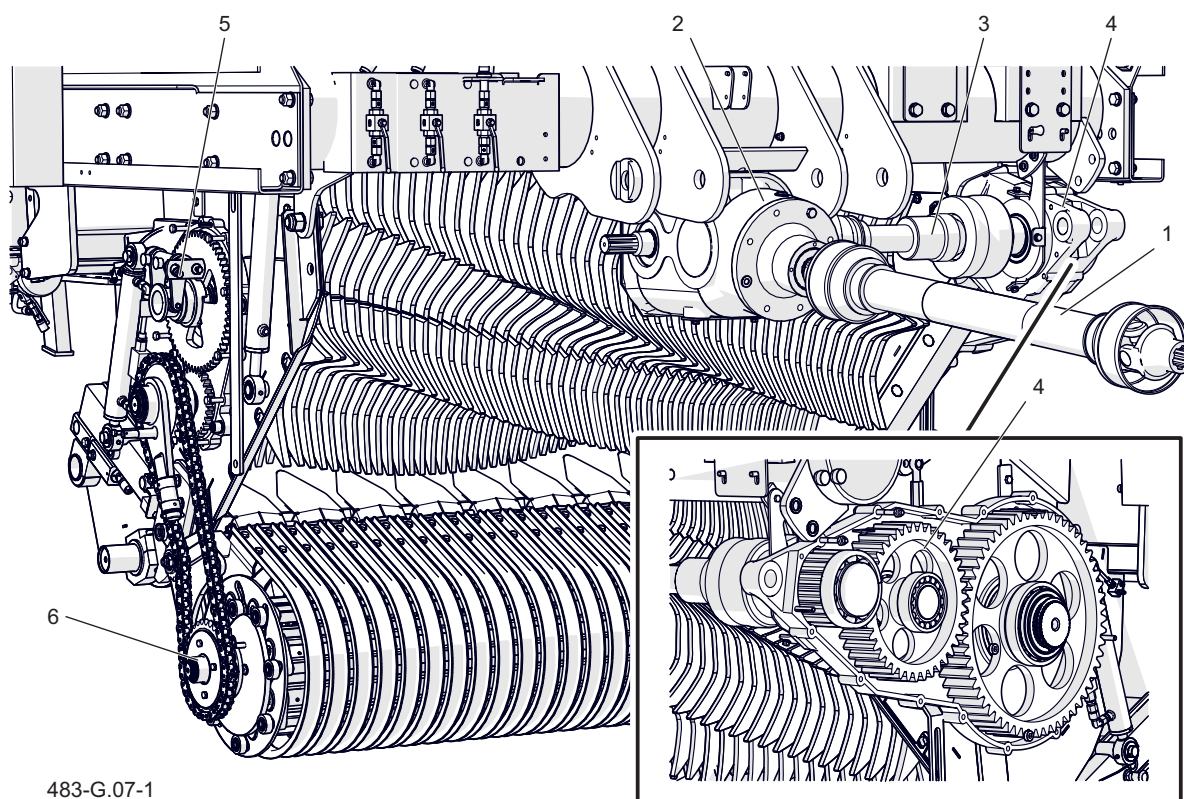
Kuva 3.6 Sisäänoton toiminta

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| (1) Roottori | (2) Leikkuuterä |
| (3) Kaavin | (4) Leikkuuterän lukituslaite |
| (5) Iskunvaimennin | (6) Terän vaimennus |

leikkujärjestelmässä. Leikkujärjestelmä toimii trailerin voimansiirtojärjestelmän avulla. Roottorin akseli (8) on sovitettu vaihdelaatikkoon (3), joka ohjaa sisäänottomekanismia.

G.3.7.483.04.1.PL

3.5 VOIMANSIIRTO



483-G.07-1

Kuva 3.7 Ohjauksen voimansiirto

(1) Nivelakseli

(2) Kulmavaihteisto

(3) Vetoakseli

(4) Alennusvaihde

(5) Kytkinvaihteisto

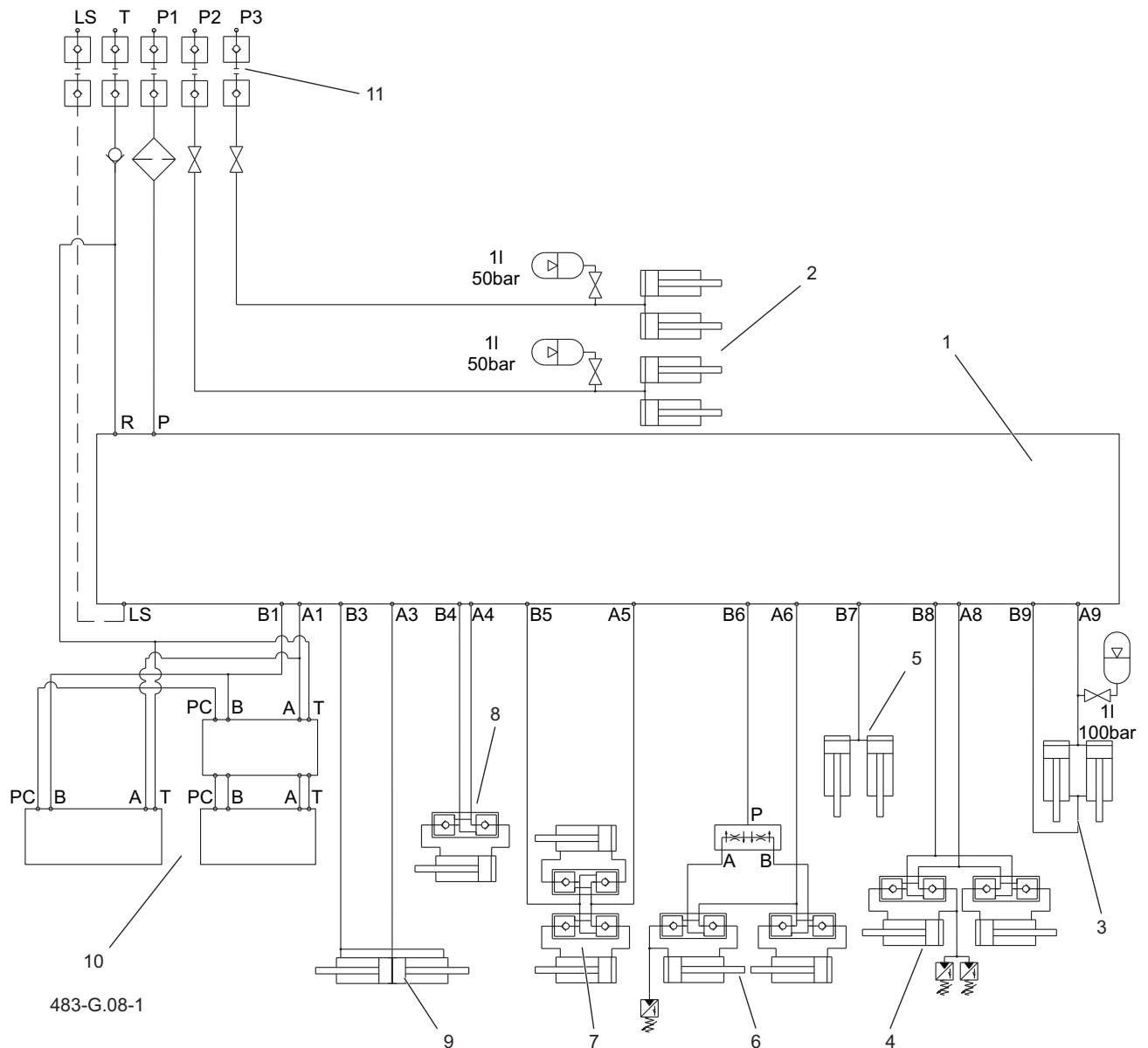
(6) Keräimen ketjuvälitys

Traileri sopii käytettäväksi nivelakselin nopeudella 1000 rpm. Yksittäisten järjestelmien ohjaus on esitetty kuvassa 3.7. Laite kytketään traktoriin nivelakselilla, joka ohjaa kulmavaihdelaatikkoa (2). Vaihdelaatikko siirtää voiman vetoakselista

(3) alennusvaihteeseen (4), joka ohjaa roottoria. Roottorin akselin vastakkaisella puolella on kytkimellä varustettu vaihdelaatikko (5), joka ohjaa keräimen ketjuvälitteistä voimansiirtoa.

G.3.7.483.05.1.PL

3.6 HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ



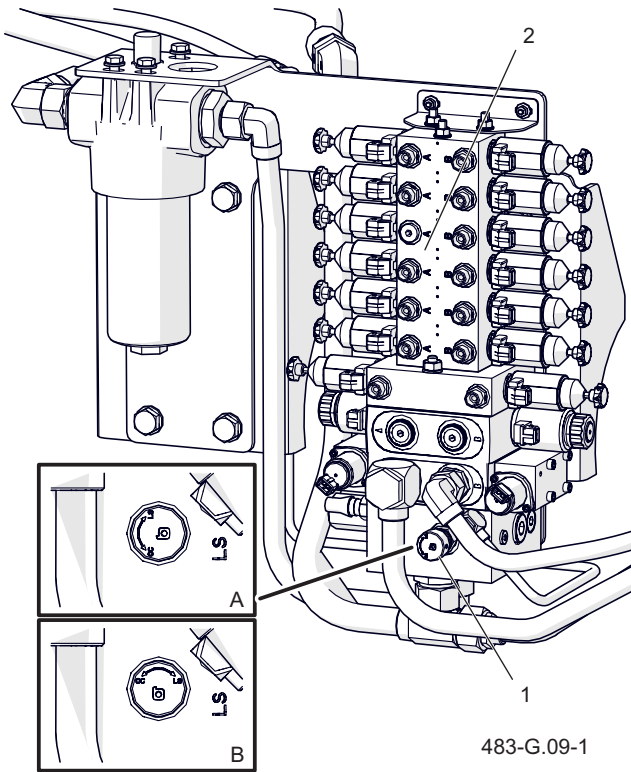
Kuva 3.8 Hydraulikkajärjestelmän kytkentäkaavio

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| (1) Jakaja | (2) Hydrauliliitäntä | (3) Vetoaisan toiminta |
| (4) Etuluukun toiminta | (5) Hydrauliliitäntä | (6) Takaluukun toiminta |
| (7) Leikkuupalkin hydraulijärjestelmä | (8) Keräyslaitteen hydrauliliitäntä | (9) Ohjausakselin toiminta |
| (10) Kuljettimen hydraulijärjestelmä | (11) Hydrauliletkut | |

Hydraulikkajärjestelmän kytkentäkaavio on esitetty kuvassa 3.8.

Laitteen hydraulikkajärjestelmä toimii avoimissa, suljetuissa sekä kuormantuntevissa (LS) järjestelmissä. Jakaja (1) on asennettu tehtaalla avoimia piirejä varten. Toimintaparametrien muuttamiseksi, käännä nuppia (1, kuva 3.9) myötäpäivään

nupissa olevan merkin mukaisesti. Laitteen hydraulikkajärjestelmä koostuu kahdesta osasta. Ensimmäinen vastaa hydraulisesta jousituksesta ja toinen trailerin muista osista.



Kuva 3.9 Kuormantuntevan (LS) järjestelmän säätönuppi

- (1) Nuppi (2) Jakaja
(A) Avoin (B) Suljettu, LS

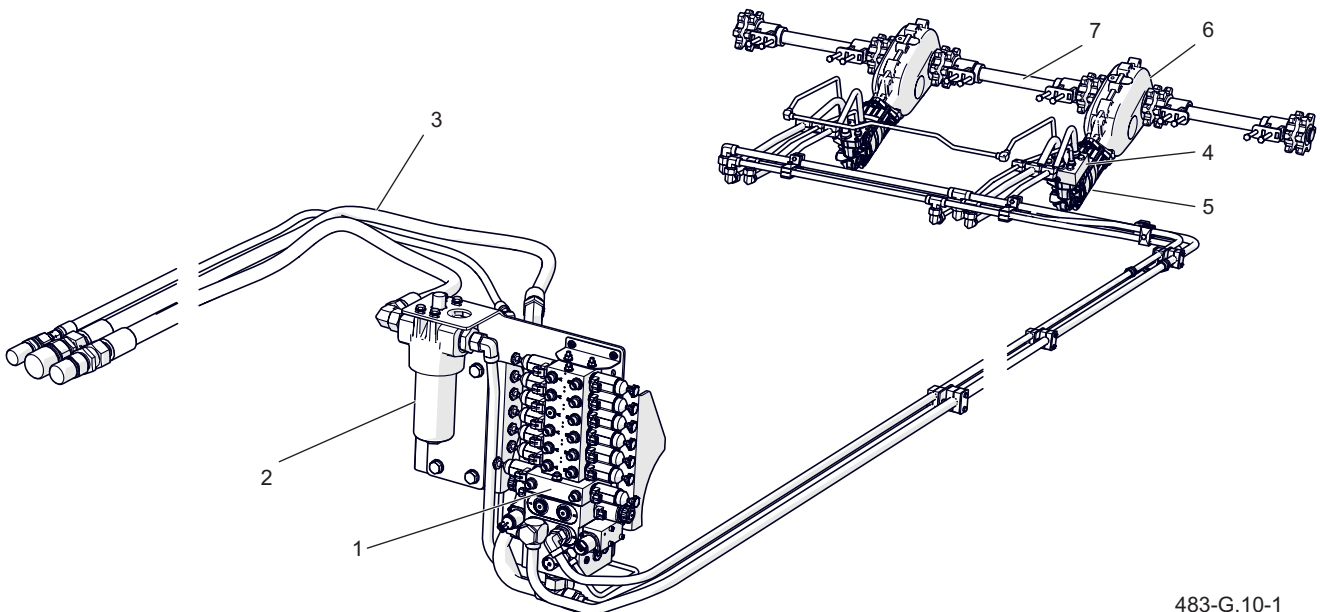
Ensimmäisessä piirissä hydraulikkaletkut on kytketty suoraan traktorin ulkoiseen jakajaan. Jälkimmäisessä piirissä trailerin muita järjestelmiä

säädellään hydraulisen jakajan kautta. Muut järjestelmät ovat: Vetoaisan vaimennus, etuluukun ja takaluukun säätely, terien lukitus, leikkuupalkin säätely, keräyslaitteen nosto ja lasku, kääntöakselin säätely ja lattiakuljettimen säätely. Hydraulikkajärjestelmää ohjataan ohjauspaneelin kautta. Tarkasta traktorin hydraulikkapumpun kapasiteetti ennen trailerin kytkemistä.

LATTIAKULJETTIMEN HYDRAULIIKKA

Hydraulikkajohtimet (3), syöttö (P) ja takaisinotto (R) on kytketty traktorin hydraulikkajakajaan. Korkeapainesuodatin (2) on kytketty syöttöletkuun (P). Traktoriyhdistelmästä riippuen, on mahdollista käyttää LS-syöttöletkua. Jakaja (1) johtaa hydraulikkaöljyn moottoriin (5), joka käyttää alenusvaihteita (6) voimansiirtoon (7).

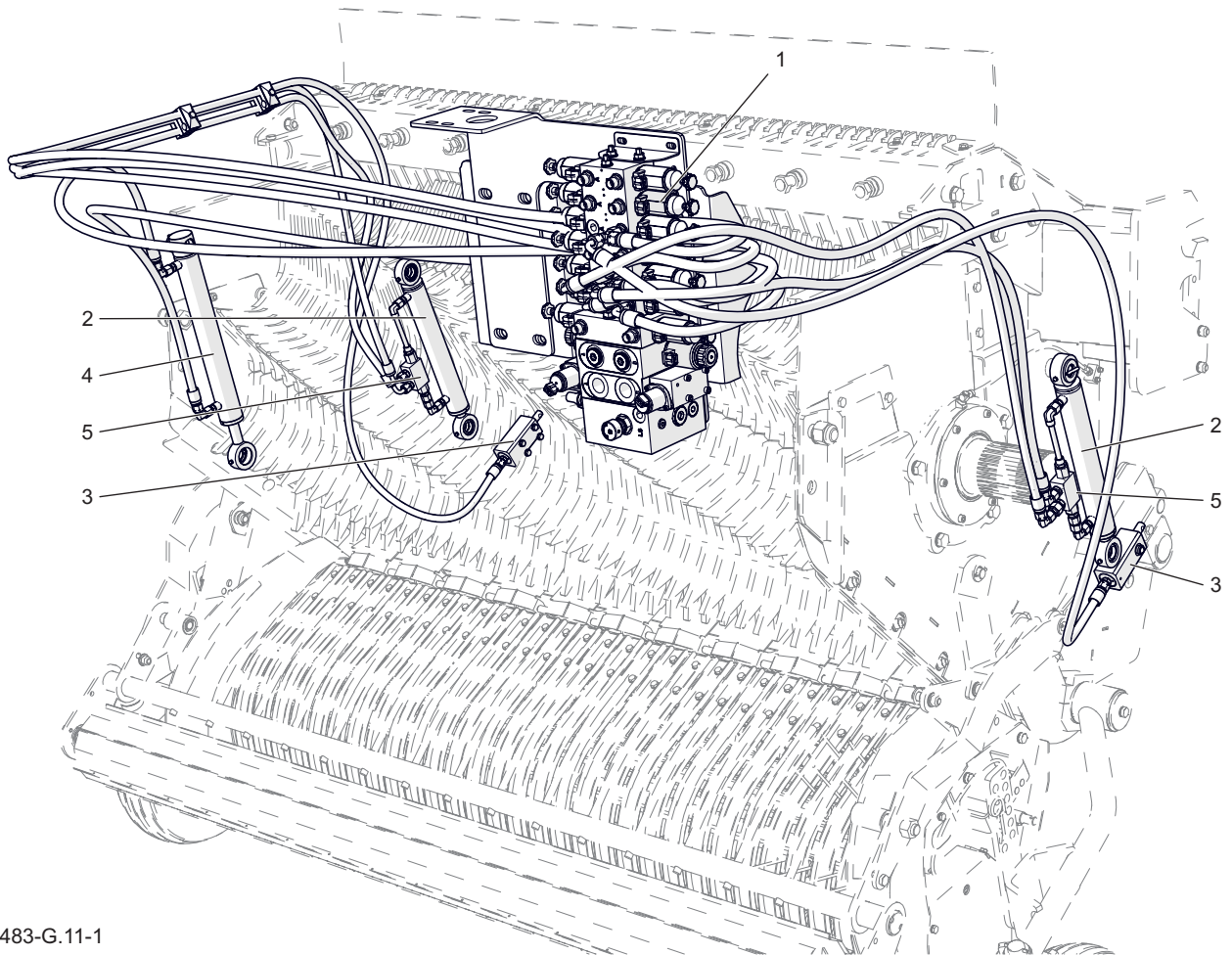
Ohjausventtiili vaihtaa vaihteita (nopea-hidas), mutta vain kuljettimen purkamisen aikaisen liikkeen suuntaisesti. (4). Vastakkaiseen suuntaan kuljetin liikkuu vakionopeudella. Pyörimissuunta, nopeus ja vaihteen vaihtaminen suoritetaan trailerin ohjauspaneelin kautta.



Kuva 3.10 Lattiakuljettimen hydraulikka

- (1) Jakaja (2) Suodatin (3) Hydraulikkaletkut
(4) Ohjausventtiili (5) Hydraulimoottori (6) Voimansiirto
(7) Veto

483-G.10-1



483-G.11-1

Kuva 3.11 Leikkausjärjestelmän hydraulikka

(1) Jakaja

(2) Leikkuupalkin sylinteri

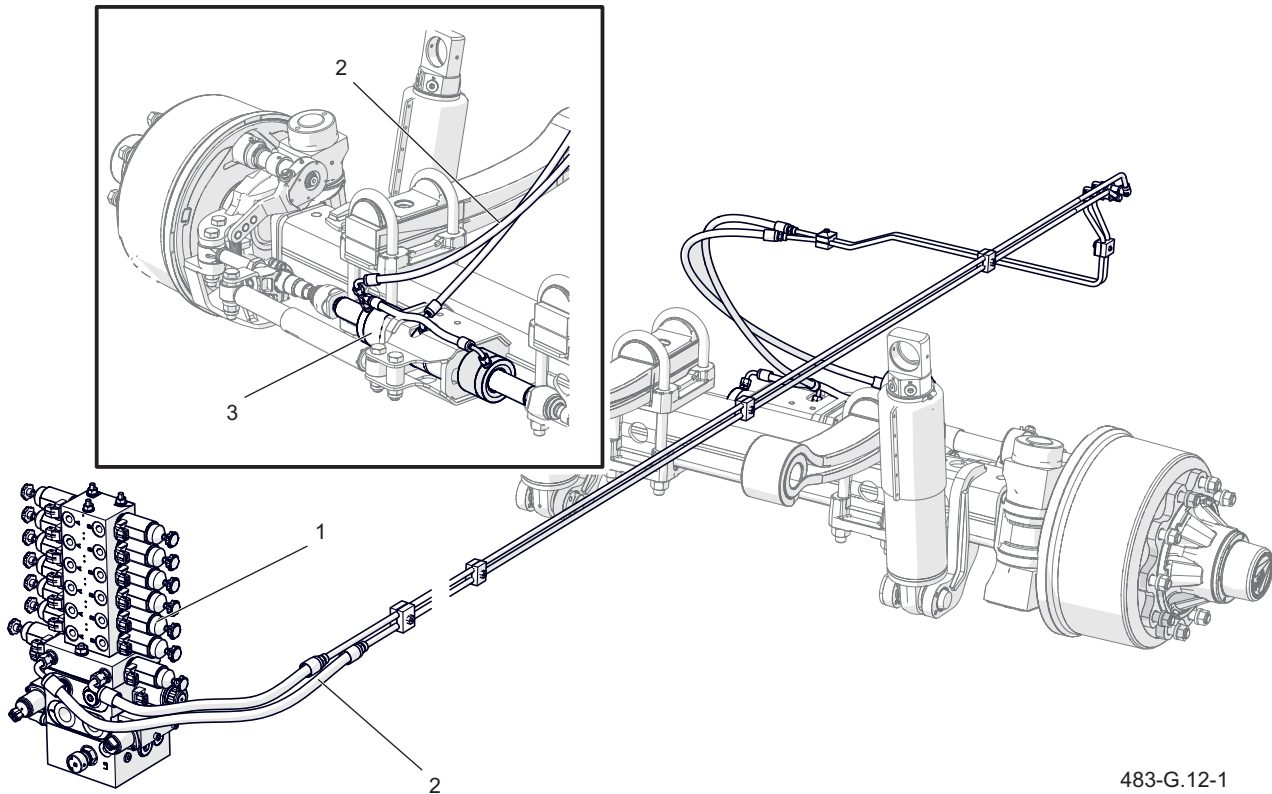
(3) Leikkuuterien kireyttä säätelevä sylinteri

(4) Keräyslaitteen sylinteri

(5) Hydraulikkalukko

LEIKKAUSJÄRJESTELMÄN HYDRAULIIKKA

Hydrauliikkasyylinterit (2) nostavat ja laskevat leikkuupalkkia. Sylinterien hydraulikkalukot (5) estävät sylinterien käyttämisen traktorin ohjauspaneelin kautta. Seuraava sylinteripari (3) säätelee leikkuuterien kireyttä. Jokainen sylinteripari on yhdistetty erilliseen jakajan syötteeseen. Keräysjärjestelmän oikealla puolella on sylinteri, joka säätelee keräyslaitteen nostoa ja laskua työskentelyasentoon ja takaisin. Sylinterit on yhdistetty jakajaan taipuisien hydraulikkaletkujen avulla.



Kuva 3.12 Kääntöakselin hydraulikka

(1) Jakaja

(2) Hydraulikkajohteet

(3) Sylinteri

483-G.12-1

KÄÄNTÖAKSELIN HYDRAULIIKKA

Trailerissa on passiivisesti liikkuva takakääntöakseli. Akselin rakenne mahdollistaa sujuvamman työskentelykulman ja helpomman liikumisen mutaisessa maastossa, tämä vähentää laitteen renkaiden kulumista. Takaperoisen ajon aikana akselien keskittimet tulee lukita, muutoin traileri kääntyy hallitsemattomasti. Kuvassa 3.12 esitetty hydraulikkajärjestelmä mahdollistaa akselien lukitsemisen. Vedän hydraulikkalukon kela ulos ennen kuin liikut taaksepäin. Ohjauslukkoa säädellään ohjauspaneelin kautta.

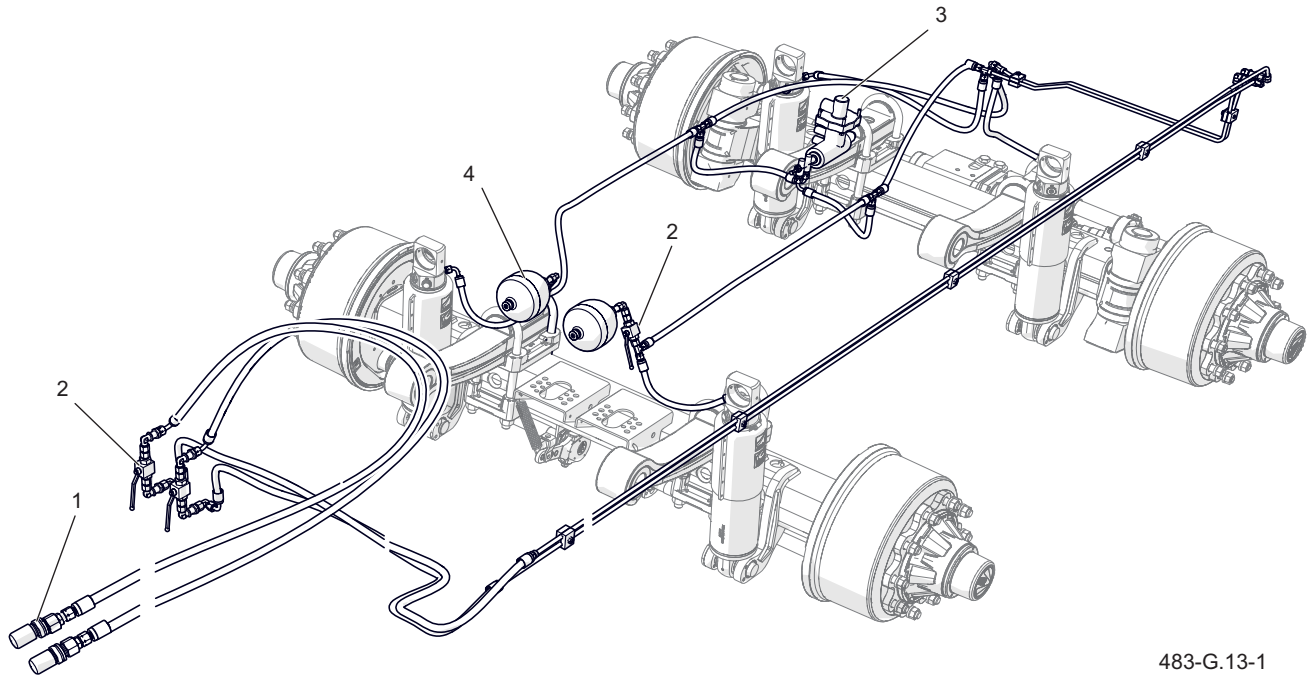
ALB-JÄRJESTELMÄN HYDRAULIIKKA

Trailerissa on erillinen ALB-järjestelmä, joka on osa laitteen jarrujärjestelmää. Tulpat (1) on kytketty traktorin ulkoiseen hydraulijakajaan.

Palloventtiilit (2) on tarkoitettu järjestelmän sammuttamiseen. Jousituksen nostaminen ja

laskeminen haluttuun korkeuteen suoritetaan traktorin ohjaamosta kääntämällä ulkoisen hydraulijakajan haluttua tilaa vastaavaa vipua. Letkut on liitetty jousituksen hydraulisylintereihin. Kytkennän loppupäässä on hydrauliset akkumulaattorit jousituksen vaimentamiseksi.

Palloventtiilit (2) on sijoitettu akkujen eteen, jotta jousitus voidaan kytkeä pois päältä tai poistaa akut korjausta tai vaihtoa varten. Järjestelmään on kytketty hydraulinen jarrujen voimansäädin (ALB), joka säätää jarrujen voimakkuutta kuorman mukaisesti. Säätelijä on osa laitteen pneumaattista jarrukoneistoa.



483-G.13-1

Kuva 3.13 ALB-järjestelmän hydraulikka

(1) Hydraulipistoke

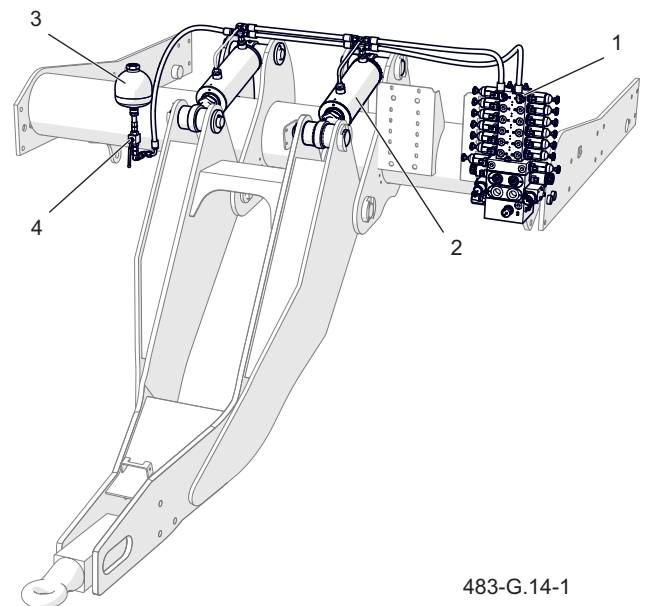
(2) Palloventtiili

(3) Jarruventtiili

(4) Akkumulaattori

VETOAISAN VAIMENNUKSEN HYDRAULIIKKA

Trailerin vetoaisa on asennettu heilurimaisesti, joka mahdollistaa sen kääntymisen trailerin alarungon mukaisesti ja korkeuden vaihtelun trailerin edellä. Vetoaisan kääntö on toteutettu kahden hydraulikkasynterin avulla. Sylinterit ovat kytettyinä trailerin hydraulikkajakajaan. Lisäksi järjestelmä on varustettu hydraulisilla iskunvaimentimilla (3) vaimentamaan tärinää käytön aikana. Iskunvaimentimen edessä on palloventtiili (4), jonka avulla voit kytkeä päälle ja pois päältä vetoaisan vaimennuksen.



483-G.14-1

Rysunek 3.14 Hydraulinen vetoaisan vaimennus

(1) Toimilaitteen jakaja

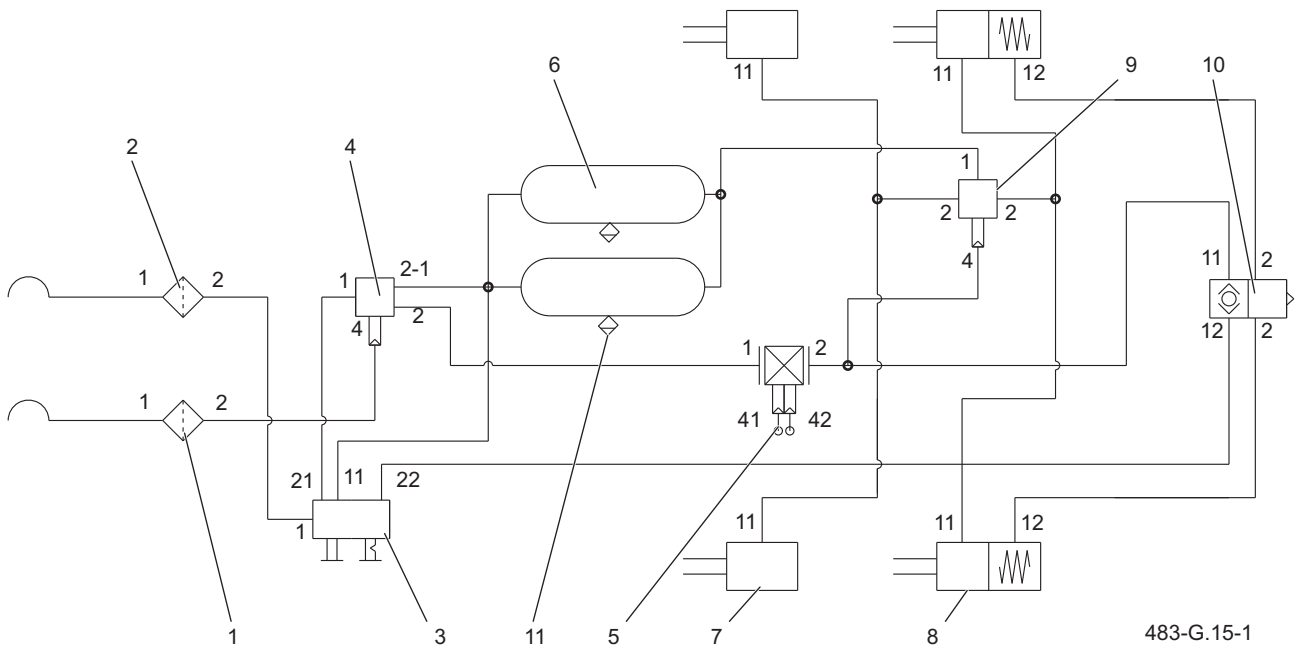
(2) servomoottori

(3) Iskunvaimennin

(4) Venttiili

G.3.7.483.06.1.PL

3.7 KÄYTTÖJARRU



483-G.15-1

Kuva 3.15 Käyttöjarrun pneumaattinen rakenne

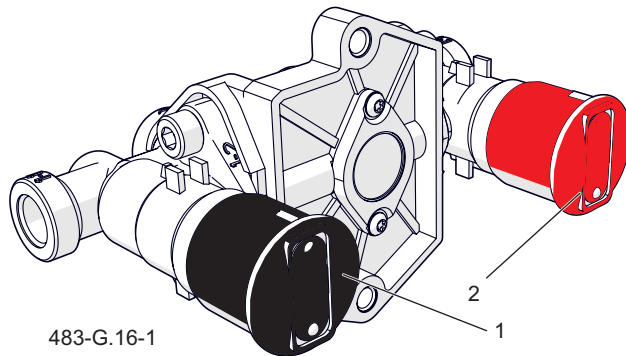
- (1) Ohjauksiliitäntä (keltainen), (2) Syöteliitäntä (punainen), (3) Seisontajarrun venttiili,
 (4) Jarruventtiili, (5) ALB hydraulisäätelijä, (6) Ilmasäiliö,
 (7) Kalvotoimilaite (8) Jousikuormitettu sylinteri, (9) Rele
 (10) Kaksisuuntainen venttiili (11) Tyhjennysventtiili

Pneumaattinen käyttöjarru toimii traktorin ohjauksessa sijaitsevaa jarrupoljinta painamalla. Ohjausventtiilin (4) tarkoitus on käyttää traktorin ja trailerin jarruja samanaikaisesti. Lisäksi, ei-tarvokituksenmukaisen linjan irtoamisen sattuessa

ohjausventtiili kytkee automaattisesti laitteen jarrun päälle. Automaattinen jarruvoiman säädin (5) säätelee jarrutusvoimaa kuorman määrästä riippuen.

G.3.7.483.07.1.PL

3.8 SEISONTAJARRU



Kuva 3.16 Seisontajarrun venttiili

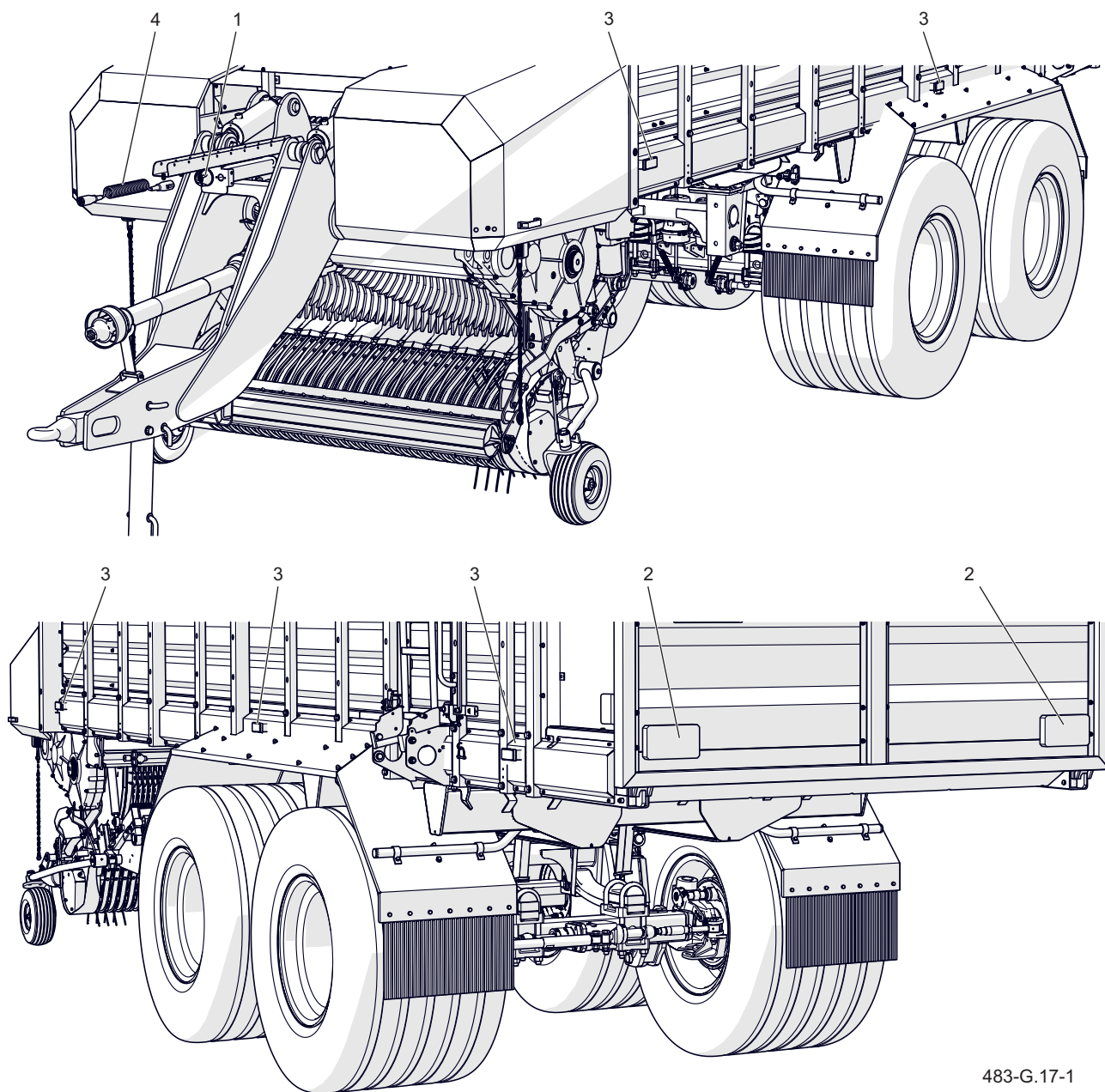
(1) Musta painike

(2) Punainen painike

Seisontajarrua käytetään pitämään traileri paikallaan pysäköinnin aikana. Jarru toimii vapautusventtiilin avulla. Venttiin kahta painiketta (musta ja punainen) asettamaan haluttu tila. Musta painike (1) ohjaa vapautusventtiiliä silloin, kun trailerin jarrujärjestelmät ei ole yhdistettynä traktoriin. Mustan painikkeen painaminen vapauttaa jarrun, sen ylös vetäminen lukitsee jarrut. Punainen painike (2) ohjaa venttiiliä silloin kun trailerin jarrujärjestelmä on yhdistettynä traktoriin. Punaisen painikkeen painaminen lukitsee jarrut ja sen ylös vetäminen vapauttaa ne.

G.3.7.483.07.1.PL

3.9 VALOJEN SÄHKÖJÄRJESTELMÄ



483-G.17-1

Kuva 3.17 Sähköisten osien sijainti

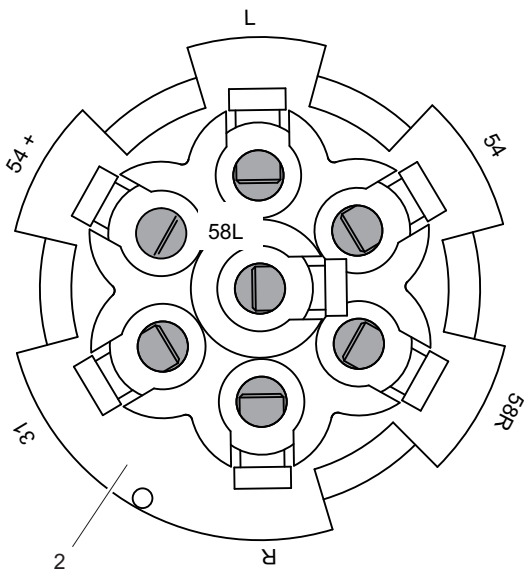
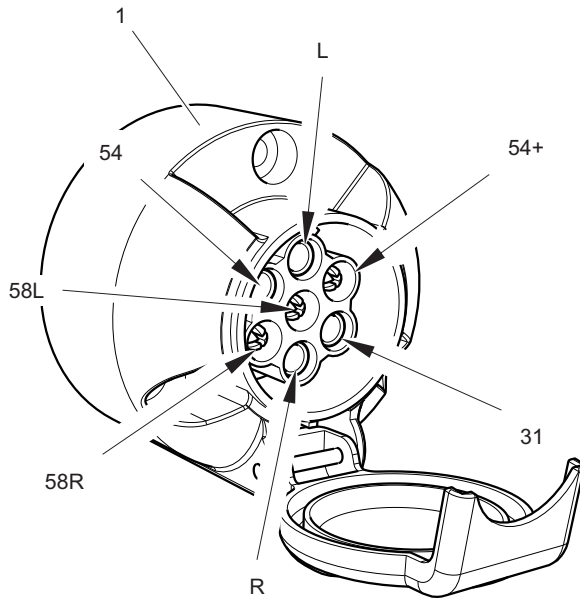
(1) 7-napainen pistorasia

(2) Takavalo

(3) Sivumerkkivalo

(4) 7-napainen ulostulokaapeli

Trailerin sähköjärjestelmä on suunniteltu toimimaan 12 V tasavirralla. Käytä vakiovarusteena toimitettavaa kaapelia yhdistääksesi trailerin traktoriin.



526-G.11-1

Kuva 3.18 Pistorasia

(1) Pistorasia

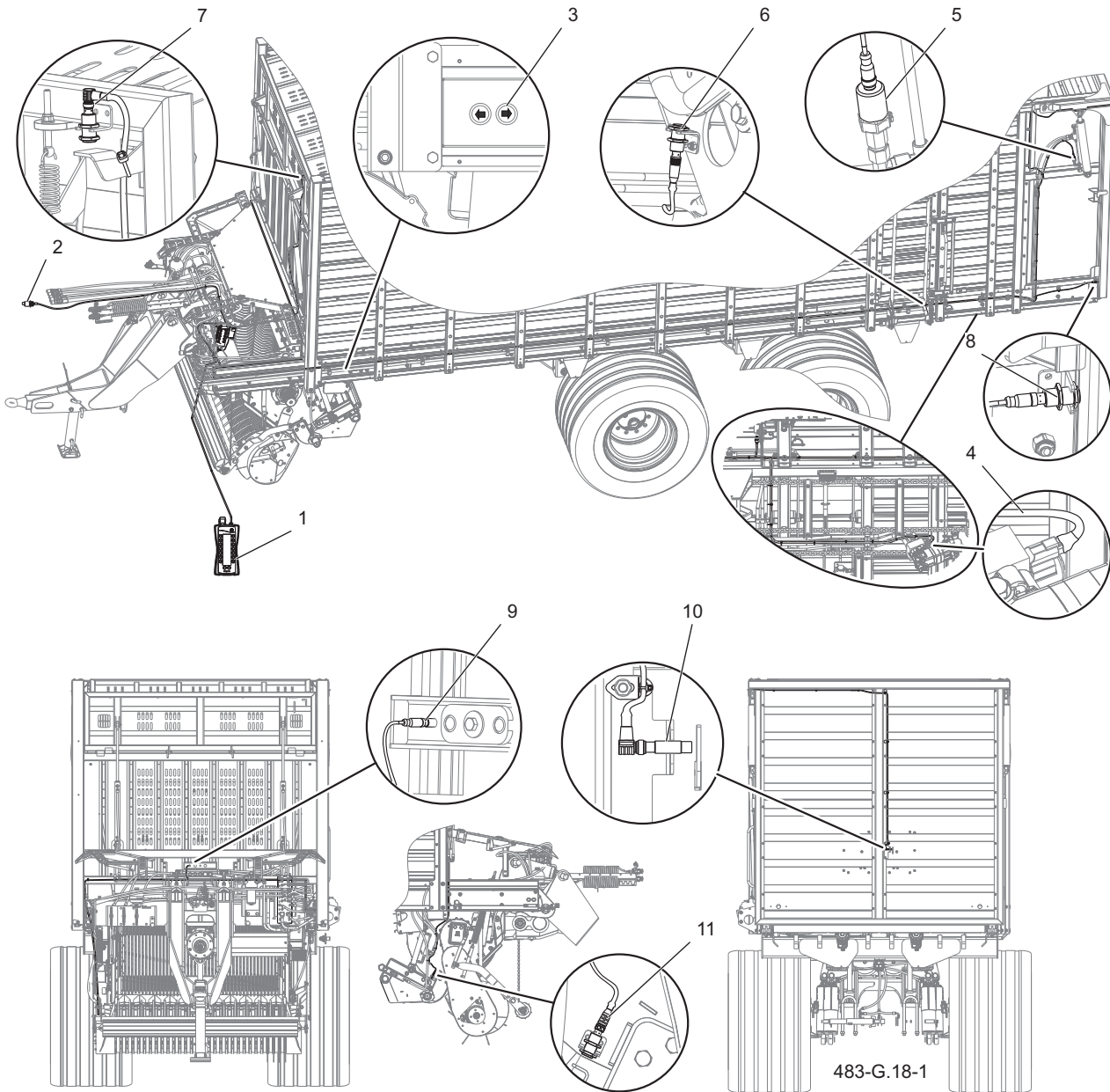
(2) Näkymä palkin puolelta

Taulukko 3.2. Pistorasian yhteydet

	Toiminta
31	Mass
54+	Ei käytössä
L	Suuntamerkki vasemmalle
R	Suuntamerkki oikealle
54	Pysäytysvalo
58L	Takavasen lamppu
58R	Takaoikea lamppu

G.3.7.483.08.1.PL

3.10 JAKAJAN SÄHKÖJÄRJESTELMÄ



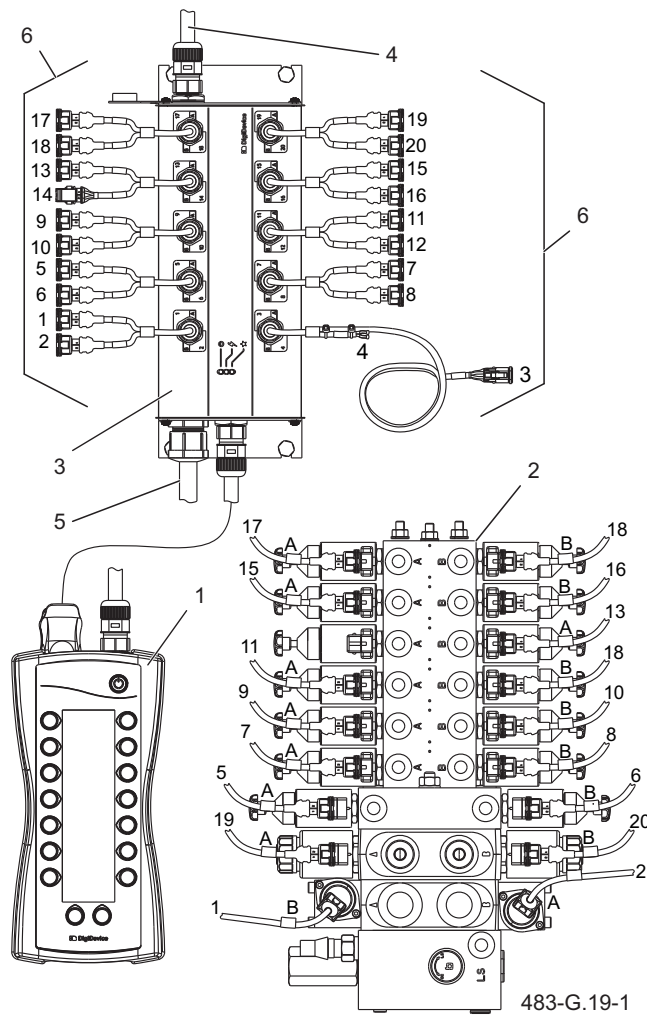
Kuva 3.19 Jakajan sähköjärjestelmän osat

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| (1) Ohjausyksikkö | (2) 3-napainen kytkentäkaapeli | (3) Leikkuupalkin napit |
| (4) Hydraulimoottori | (5) Takaluukun sulkusensori | (6) Tikkaiden sensori |
| (7) Ylempi etuseinän sensori | (8) Takaluukun sensori | (9) Alempi etuseinän sensori |
| (10) Kuormatilan täytön sensori | (11) Leikkuupalkin sensori | |

Jakelijan sähköasennus esitellään seuraavassa osassa. DC 12 V 3-napaisella kaapelilla (2), joka on kytketty traktoriin - Kuva (3.19).

Perävaunun yksittäiset toiminnot suoritetaan kauko-ohjaimen (1) avulla, jonka kuvaus löytyy seuraavasta taulukosta

483-G.18-1



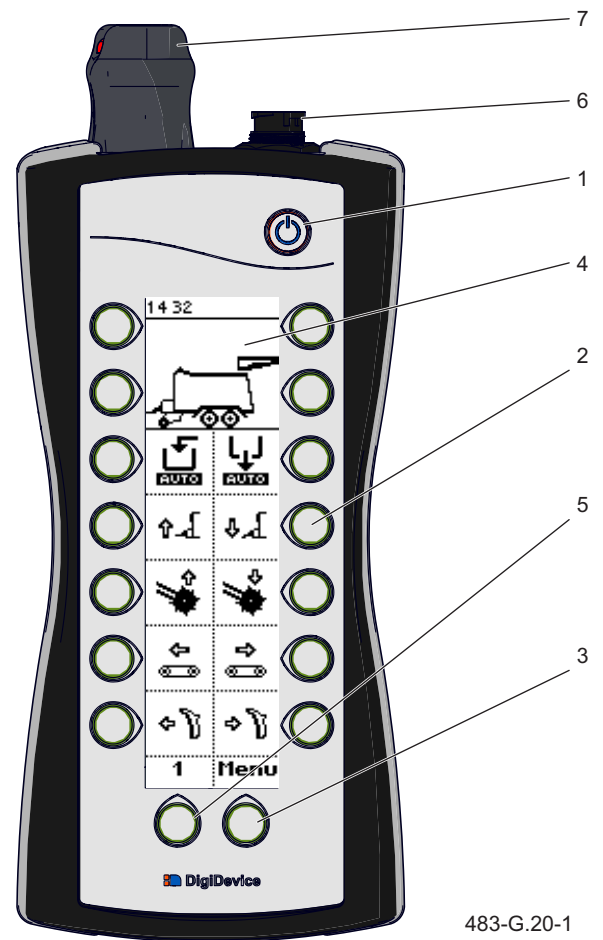
Kuva 3.20 Ohjausjärjestelmä

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| (1) Kauko-ohjain | (2) Jakaja |
| (3) Ohjain | (4) Sensor signal |
| (5) Ohjaimen virtalähde | (6) enforcement signals |

- Vapauta STOP-painike (7), jos se on painettuna alas.
- Kytke kaukosäätimen virta päälle kytkimellä (1) - Kuva (3.21).
- Käynnistä traileri
- Valitusta vaihtoehdosta riippuen paina -näppäintä.

Katso taulukko (3.3) tai yksityiskohtaisempi kuvaus näiden ehtojen luvussa 4.

- Huomioi koneen, erityisesti ohjattavan järjestelmän toiminta.
- Paina vaaratilanteessa STOP-painiketta.



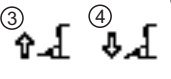
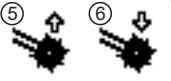
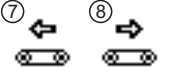


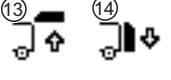


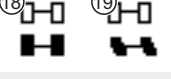
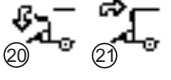





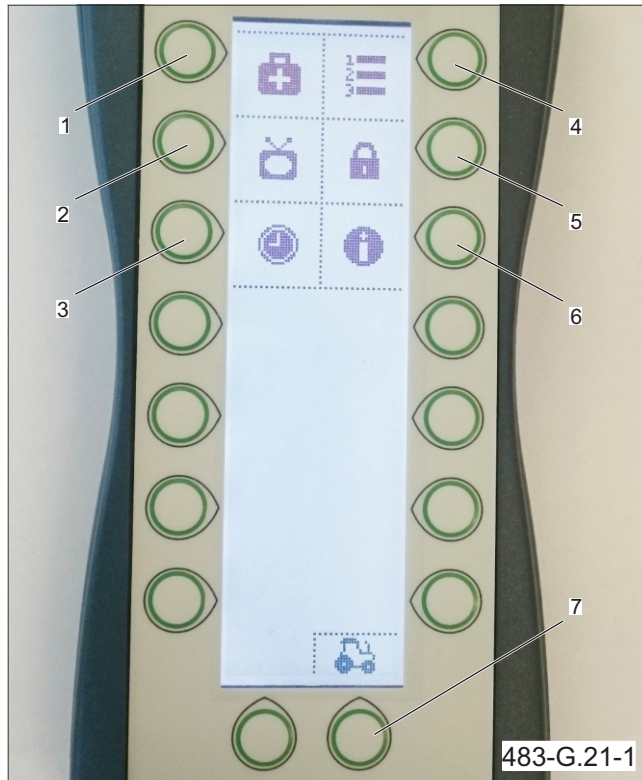
Kuva 3.21 Ohjausyksikkö

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| (1) Virtapainike | (2) Toiminnon valinta |
| (3) MENU-painike | (4) display |
| (5) function scroll button | (6) remote control connector |
| (7) STOP-painike | |

Muista, että STOP-painike on turvakytkin, jonka liiallinen käyttö voi vaurioittaa konetta.

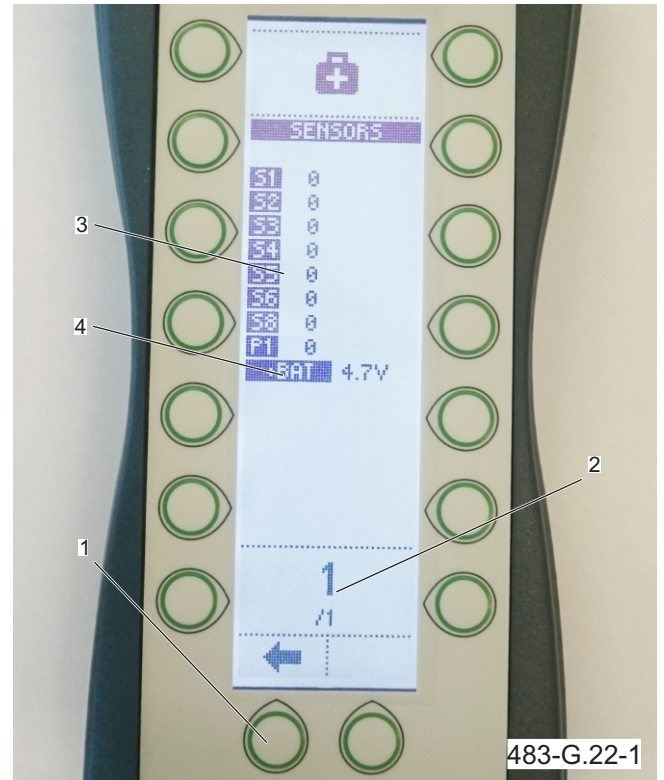
Taulukko 3.3. Ohjauspaneelin merkit

Symboli	Kuvaus
	Kuormatila tyhjä/ täynnä
	1 – Automaattinen lataus 2 – Automaattinen purku
	3 – Vetoaisan nosto 4 – Vetoaisan lasku
	5 – Keräyslaitteen nosto 6 – Keräyslaitteen lasku
	7 – Lattiakuljetin eteenpäin 8 – Lattiakuljetin taaksepäin
	9 – Leikkuupalkki ylös 10 – Leikkuupalkki alas
	11 – Valikonäyttö 12 – Valikkoon
	13 – Takaluukku ylös 14 – Takaluukku alas
	15 – Lattiakuljettimen nopeuden säätö (ainoastaan hidas asetus)
	16 – Kilpikonna; hidas nopeus 17 – Jänis; nopea asetus
	18 – Kääntöakselin hydraulilukitus 19 – Kääntöakselin hydraulilukituksen vapauttaminen
	20 – Etuluukku alas 21 – Etuluukku ylös
	22 – Leikkuuterän lukitus 23 – Leikkuuterän lukituksen avaus
	26 – Varoitusvalo
	27 – Etuvalo 28 – Takavalaistus

**Kuva 3.22** Valikon toiminnot

- (1) Näytä sensorit (2) Kaukosäätimen asetukset
 (3) Ajan ja päivämäärän asetukset (4) Trailerin
 käyttöparametrien asetukset
 (5) Palveluasetukset (6) Tietoa-näyttö
 (7) Takaisin valikkoon

Siirry valikkoluokkaan painamalla vastaavaa painiketta. paluu perävaunun työvalikkoon suoritetaan painikkeella (7). Painike (5) Palvelun asetukset eivät ole käyttäjän käytettävissä ja ne ovat suojattuja salasanalla. Asetusten muuttaminen on mahdollista vastaavan salasanan syöttämisen jälkeen.

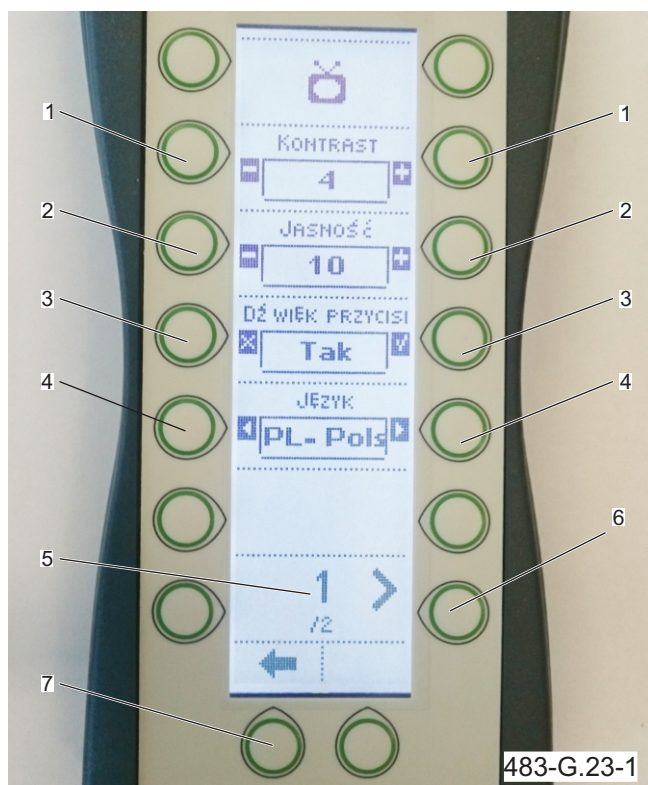
**Kuva 3.23** Sensorien esikatselu

- (1) Takaisin valikkoon (2) Näyttö 171
 (3) Sensorin tila (4) Jännite

Taulukko 3.4. Sensorit

Lyhenne	Toiminto
S1	Takaluukku (suljettu)
S2	Luukun avaus (painesensori)
S3	Etuluukku (täyttö)
S4	Tarkastusluukku. tikkaat
S5	Etuluukku
S6	Takaluukku (täyttö)
S8	Etuluukku (täyttö)
P1	Leikkuupalkin painikkeet

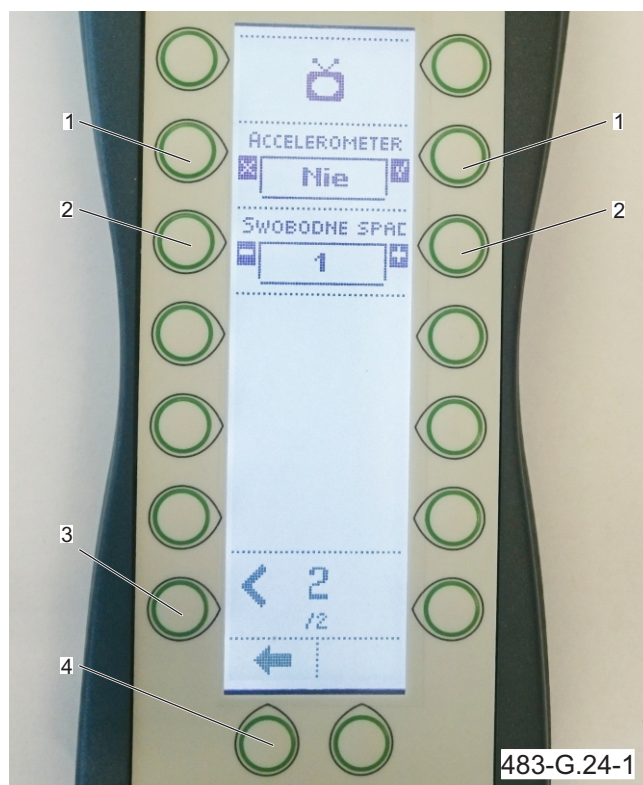
Yksittäiset rivit määrittävät antureiden tilan. Tila 0 ilmaisee, että anturi ei ole aktiivinen. Arvo 1 ilmaisee anturin aktiivisuuden - luku (3.23). →Katso luku 5.18 Anturin asetusten tarkistaminen.



Kuva 3.24 Kaukosäätimen asetukset 1/2

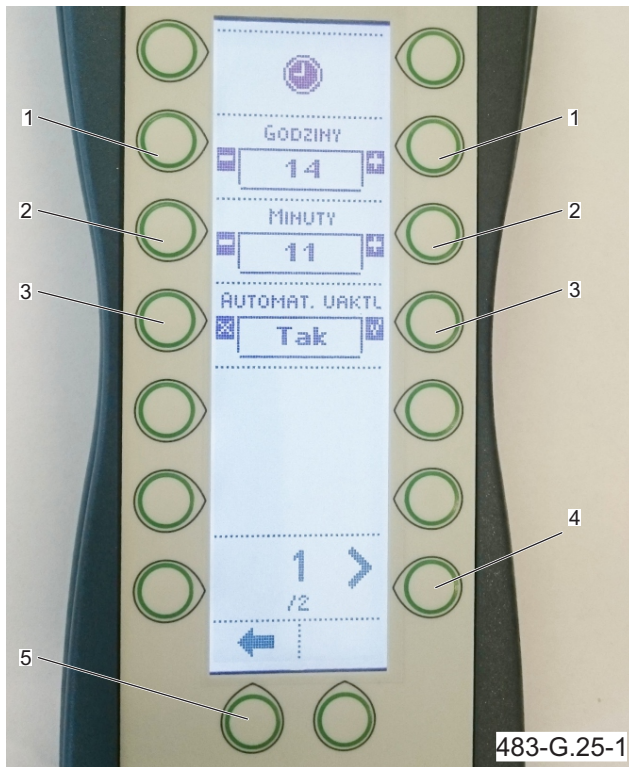
- | | |
|------------------------|---------------------|
| (1) Näytön kontrasti | (2) Näytön kirkkaus |
| (3) Näppäinäänet | (4) Kielivalinta |
| (5) Nykyinen sivu | (6) Seuraava sivu |
| (7) Takaisin valikkoon | |

Näyttötilassa 1/2 voit säätää kuvan 2.24 osoittamia kaukosäätimen funktioita. Näyttätila 2/2 ei ole aktiivinen eikä muuta kaukosäätimen asetuksia. Nämä ovat ylimääräisiä valintoja, joita voidaan käyttää kaukosäätimen säätämiseen myöhemmin.



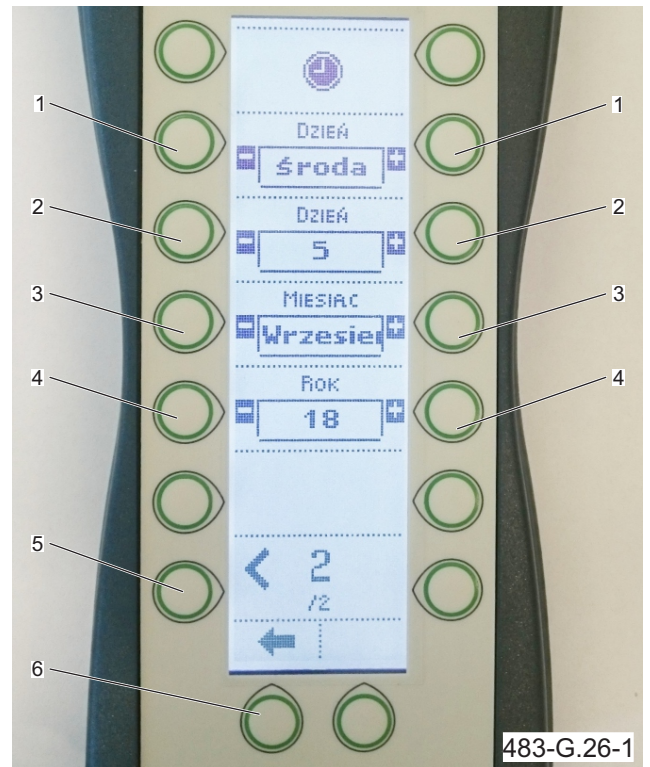
Kuva 3.25 Kaukosäätimen asetukset 2/2

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| (1) Kiihtyvyyssanturi | (2) Vapaapudotus |
| (3) Edellinen sivu | (4) Takaisin valikkoon |



Kuva 3.26 Aika ja päivämäärä 1/2

- (1) Ajan asettaminen
- (2) Minuuttien asettaminen
- (3) Ajan päivittäminen
- (4) Seuraava sivu
- (5) Takaisin valikkoon



Kuva 3.27 Aika ja päivämäärä 2/2

- (1) Viikonpäivä
- (2) Päivämäärä
- (3) Kuukausi
- (4) Vuosi
- (5) Edellinen sivu
- (6) Takaisin valikkoon



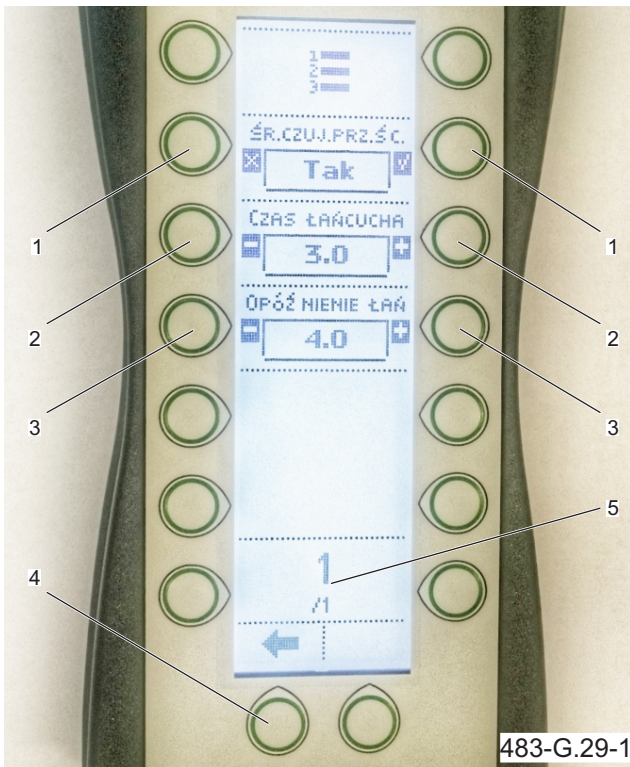
Kuva 3.28 Tietoa-näyttö 1/2

- (1) Tietoa-näyttö



Kuva 3.29 Tietoa-näyttö 2/2

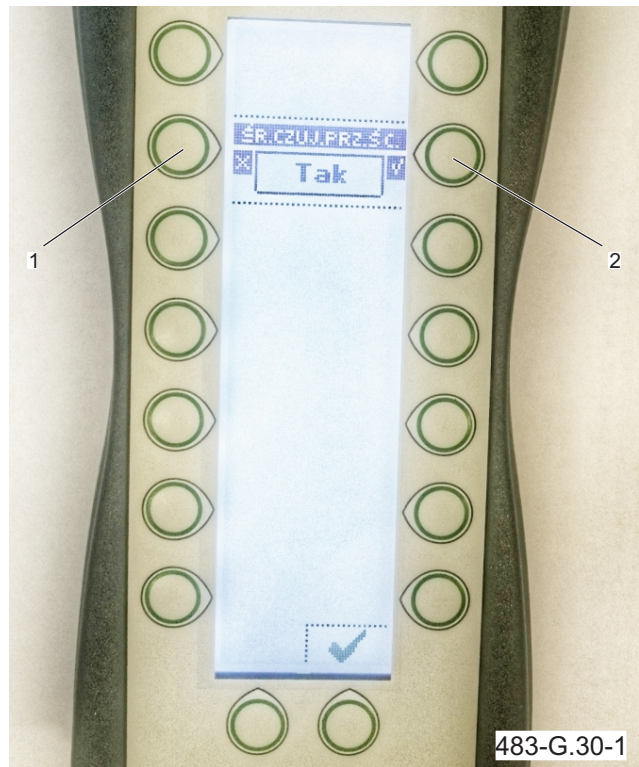
- (1) Takaisin valikkoon
- (2) Näyttö 2/2
- (3) Sensorien tila



Kuva 3.30 Performance of the trailer

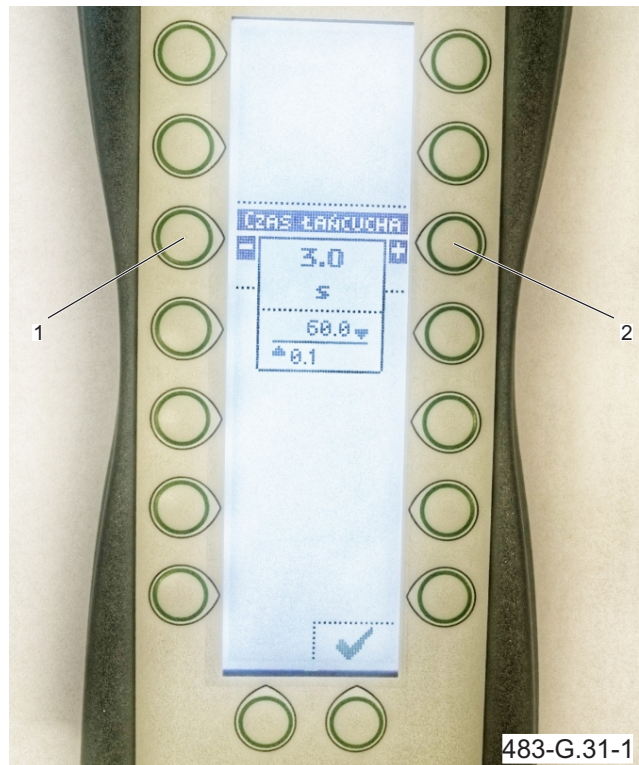
- (1) Etuseinän sensori päälle/ pois
 (2) Kuljettimen nopeus
 (3) Kuljettimen pysäysaika
 (4) Takaisin valikkoon (5) Sivun 1/1

Koska laitteella on mahdollista kerätä erilaisia materiaaleja, on mahdollisuus kytkeä etuseinän sensori päälle ja pois. Tarkista sensorin valmius näytöltä (kuva 3.29). Painiketta 1 (kuva 3.30) painamalla pääset seuraavaan näyttötilaan (kuva 3.31)). On myös mahdollista säätää ketjukuljettimien toiminta-aikaa. Painamalla painiketta 2 pääset kuvan 3.32 osoittamaan näyttötilaan Kuljettimien toiminta-aikaa muutetaan painikkeilla 1 (vähentää) ja 2 (lisää), ajan voi asettaa väliltä 0.1 sek - 60 sek. Painiketta 3 (kuva 3.30) käytetään kuljettimien pysähdysajan säätämiseen. Painikkeen 3 painaminen vie sinut näyttötilaan, joka on kuvassa 3.33. Ajan voi säätää väliltä 0.1 sek – 40 sek.



Kuva 3.31 Etuseinän sensori (S8)

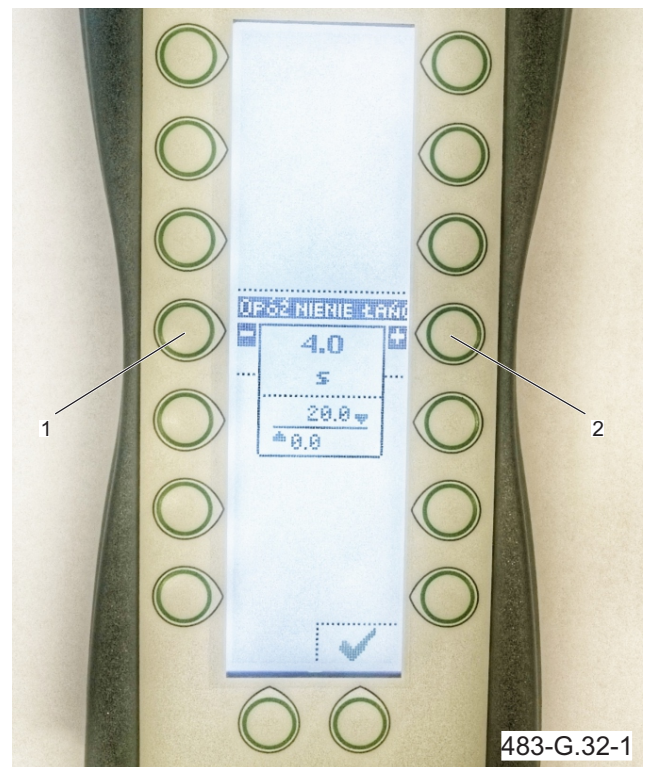
- (1) Aktivoi sensori (2) Deaktivoi sensori



Kuva 3.32 Conveyor travel time

- (1) reduce travel time
 (2) increase travel time

Kuljettimien aikasäädöt ovat käytössä vain automaattisen täytön tilassa.



Kuva 3.33 Kuljettimien pysäysaika

(1) Vähennä

(2) Lisää

G.3.7.483.09.1.PL

KAPPALE 4

KÄYTTÖOHJEET

4.1 KUORMATILA

Pääset perävaunun kuormatilaan kääntämällä tikkaat ulos (1) ja avaamalla tarkastusluukun (2).

- Varmista ja vedä molemmat tapit (3) ulos.
- Avaa tikkaat (1).
- Vapauta pultti (4) ja avaa luukku (2).



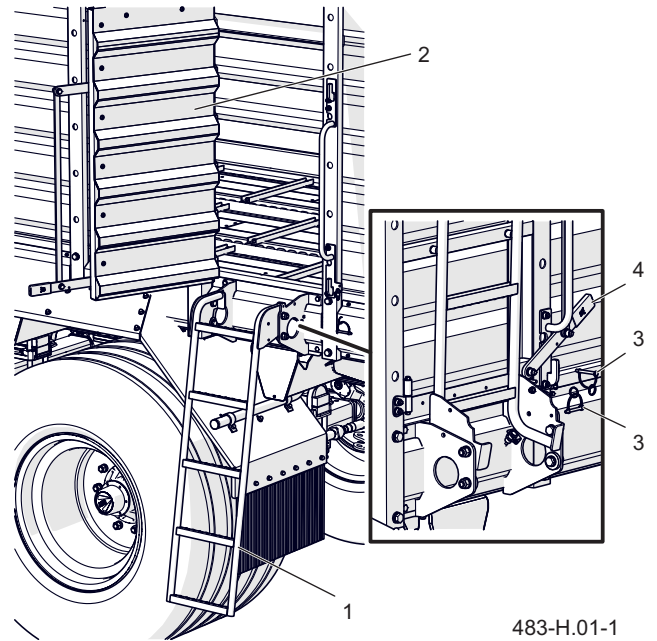
VAROITUS

Kun menet kuormatilaan, varmista traktori ja perävaunu seisontajarrulla, irrota virta-avain ja sulje ohjaamo. Kuormatilan sisäpuolelle on kiellettyä mennä, kun traktori on kytketty ja käynnistetty.

Jos lattiakuljetin on aktivoitu, se voi aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.

Kun tikkaat avataan ja taitetaan, sormivammojen riski on olemassa, ole erityisen varovainen.

Kun kiipeät tikkaita, käytä kaiteita, kiinnitä huomiota putoamisvaaraan



Kuva 4.1 Kuormatilan tikkaat

(1) Tikkaat

(2) Ovet

(3) Sokkanaula

(4) Pultti

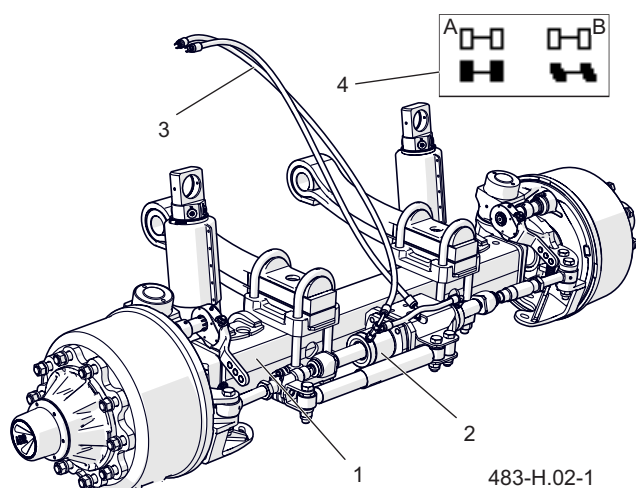


HUOM

When the ladder is lowered, the ladder sensor is active and the relevant information is displayed on the remote control. In this situation, all functions of the trailer are deactivated for safety reasons.

H.3.7.483.01.1.PL

4.2 OHJAUSAKSELI



Kuva 4.2 Akseli ja hydraulilukko

- (1) Ohjausakseli
 (2) Hydraulisylinteri
 (3) Hydrauliletkut
 (4) Piktogrammi

Voit ohjata perävaunua helpommin maastossa ja vähentää renkaan kulumista kääntyvällä akselilla. Valitse säädettävä kääntöakselin lukituspainike tarvittaessa.

- painike A – ohjausakselin lukitus
- painike B- vapauta kääntöakselin lukitus.

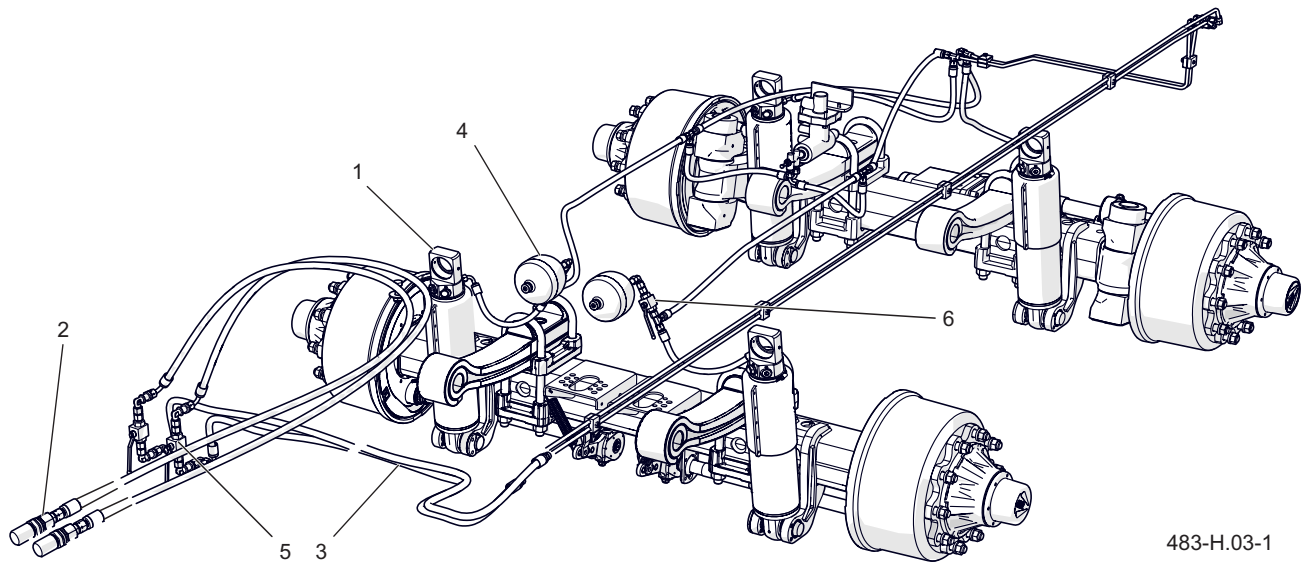


HUOM

Suurella nopeudella liikkuvalla kuormitetulla perävaunulla on oltava lukittu ohjausakseli. Lukitse akseli peruutettaessa.

H.3.7.483.02.1.PL

4.3 HYDRAULINEN JOUSITUS



483-H.03-1

Kuva 4.3 Hydraulinen jousitus

(1) Jousitoimilaite

(2) Hydraulipistoke

(3) Hydrauliletkut

(4) Iskuvaimennin

(5) Sulkuventtiili

(6) Iskuvaimentimen venttiili

Hydraulinen vaimennusjärjestelmä on itsenäinen osa perävaunun hydraulikkaa, joka toimitetaan suoraan traktorin ulkoisesta hydraulijakelijasta pistokkeiden kautta

- Kytke pistokkeet traktorin ulkoisen hydraulijakajan vastaavaan osaan.
- Avaa sulkuventtiilit (5).
- Nosta tai laske hydraulista jousistusta hydraulijakajan vivulla.
- Sulje sulkuventtiilit (5).



HUOM

Iskuvaimentimet (4) - Kuva 4.3 vaimentavat josten tärinää järjestelmän moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. Tarkista iskuvaimentimien tekninen kunto säännöllisesti



PERIL

On kiellettyä käyttää traileria, jonka hydraulijousitus on viallinen. Hydraulijärjestelmässä on suuri paine, joten ole varovainen. Vaurioituneet tai vuotavat hydraulisyliinterit johtavat trailerin käytöstäpoistoon, kunnes vikat on korjattu.

H.3.7.483.03.1.PL

4.4 VETOAISA

Hydraulisen vetoaisan avulla traileria voidaan nostaa tai laskea haluttuun asentoon.

- Valitse ohjausyksikössä nosto (A) tai laskeminen (B) tarpeen mukaan

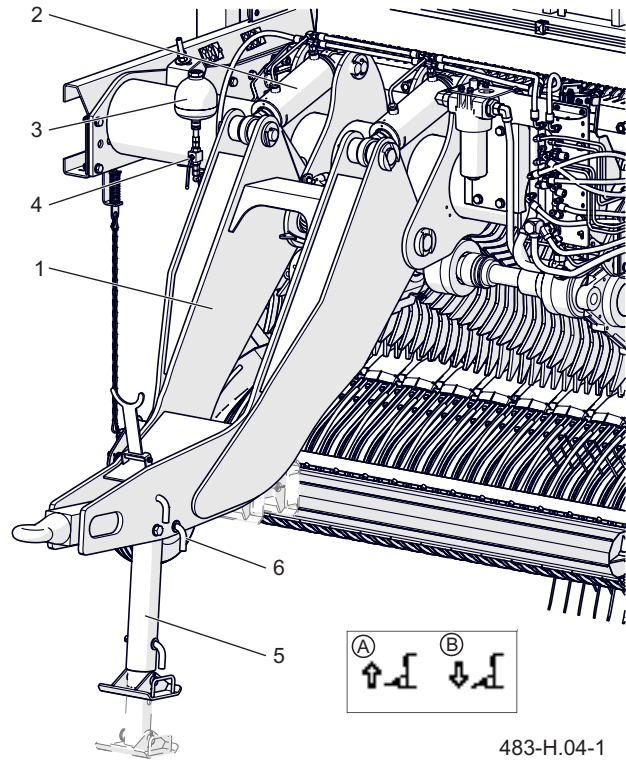
Ennen ajoa, työskentelyä tai trailerin irrottamista, tarkista tukijalan asento

- Hydrauliventtiili (4) katkaisee iskunvaimentimen (3), vetoaisan vaimennustoiminto on pois päältä

On suositeltavaa, että kuljetuksen aikana vetoaisan jousitus on kytkettynä päälle.

- Kun irrotat trailerin, kiinnitä huomiota maaperään.

Käytä tarvittaessa sopivia jalkatukia mutaiselle tai epätasaiselle alustalle.



Kuva 4.4 Säädettävä vetoaisa

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| (1) Vetoaisa | (2) Vetoaisan sylinteri |
| (3) Iskunvaimennin | (4) Pysäytyshana |
| (5) Tuki | (6) Naarasliitântä |
| (A) Nosto | (B) Lasku |



VAROITUS

Tarkista ennen käynnistämistä, että liitântä on varmistettu, varmista, että vetoaisan tuki on nostettu, taitettu ja kiinnitetty. Alas taitettu tuki voi aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.

On kiellettyä käyttää perävaunua, jossa on viallinen vetoaisan hydraulijärjestelmä.

Kiinnitä irrottamaton perävaunu aina seisontajarrun avulla, aseta tukikiilat perävaunun alle

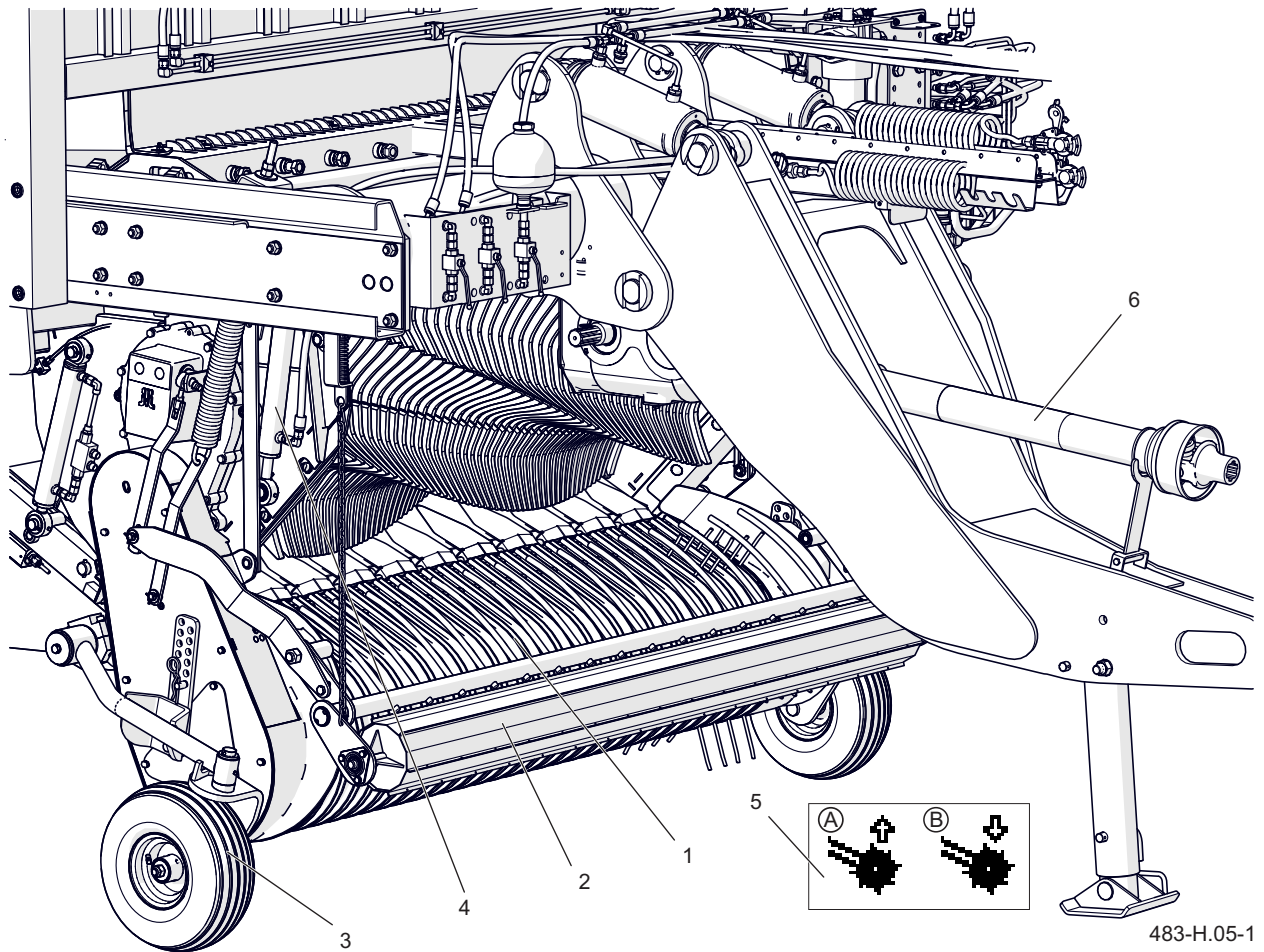


HUOM

Kun liikut suurilla nopeuksilla, käytä vetoaisan jousitusta avaamalla sulkuventtiili (4) - Kuva 4.4. Kuljetusmatka sisäänvedetyillä sylintereillä (2) johtaa sylinterien vaurioitumiseen. Laajenna sylinterien männänvarsi 1-3 cm:iin kuljetuksen aikana.

H.3.7.483.04.1.PL

4.5 KERÄYSLAITTEEN TOIMINTA



Kuva 4.5 Keräyslaite

(1) Piikit

(2) Sylinteri

(3) Tukipyörä

(4) Hydraulikkasyylinteri

(5) Piktogrammi

(6) Voimansiirtoakseli



PERIL

Ennen kuin kytket vetoakselin käyttölaitteen päälle, varmista, että koneen läheisyydessä ei ole luvattomia henkilöitä tai esineitä, jotka voisivat aiheuttaa vaaraa. Älä lähesty pyöriviä osia. Säilytä turvallinen etäisyys käytössä olevasta koneesta.

Keräyslaite kerää karheen ja siirtää sen roottorin akselille. Keräyslaite nostetaan ja lasketaan toimilaitteen (4) avulla.

Varmista ettei keräyslaitteen lähistöllä ole sivullisia tai esineitä, jotka voivat vahingoittaa keräysmekanismia. Tarkista nivelakselin pyörimissuunta ja

nopeus

- Kytke traktorin vetoakseli päälle
- Valitse ohjausyksiköstä nosto (A) tai laskeminen (B) tarpeen mukaan

Laske keräyslaitetta kunnes tukipyörät (3) osuvat maahan.

- Jos tarvetta, laske hydraulinen vetoaisa.

Keräyslaitteen tukipyörät säädetään kerättävän materiaalin ja maaperän tasaisuuden mukaisesti

- Nosta keräyslaite
- Sammuta traktorin moottori, varmista traktori ja traileri seisontajarrulla
- Avaa tukipyörän säätövarsi

- Löysää ruuvia
- Korkea karho ja epätasainen maasto – korkea asetus
- Matala karho ja tasainen maasto – matala asetus

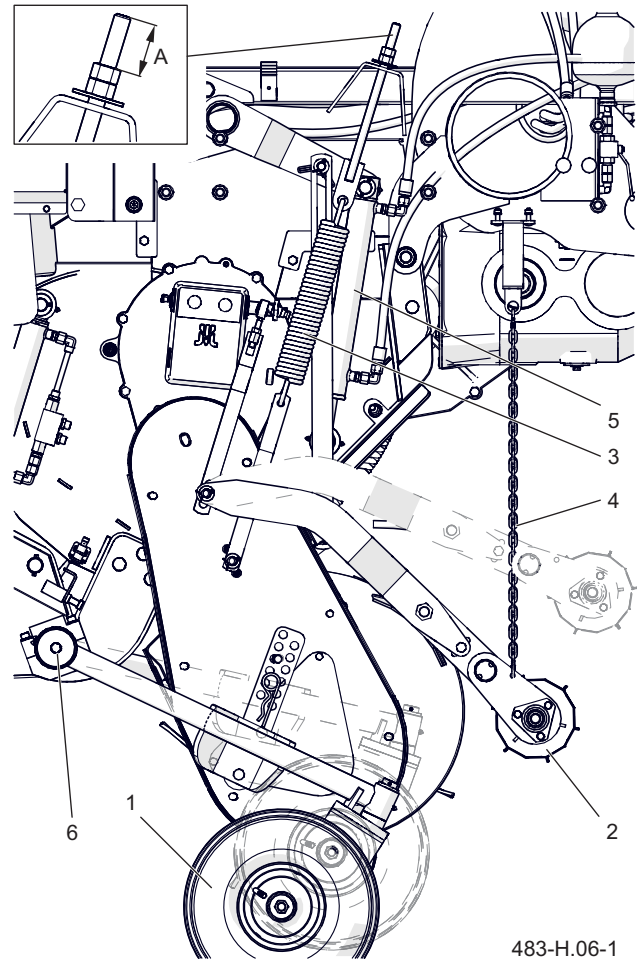
Siirrä annostelurulla (2) oikeaan asentoon kerätävän materiaalin mukaan. Kun korjaat tuoretta silota tai lyhytrehua, laske rulla, kun kerätään kuivaa rehua karhosta tai suurta tuoretta rehua, siirrä telaa korkealle - Kuva 4.6.

- Avaa ketjun sakkeli (4) ja nosta/ madalla annostelurullaa (2).
- Lyhennä tai pidennä ketjua, varmista sakkelilla.
- Toista toiselle ketjulle

Jos keräyslaitteen paine ei ole riittävä, sitä voidaan säätää

- Jos keräyslaite on liian lähellä maata, voidaan sitä säätää josta (3, kuva 4.6) kiristämällä
- Jos keräyslaite on liian löyhästi maassa, voidaan sitä säätää josta (3, kuva 4.6) löyhentämällä

Kun säätö on valmis, kiristä jousen mutterit.



483-H.06-1

Kuva 4.6 Keräyslaitteen osat

(1) Tukipyörä

(2) Annostelurulla

(3) Jousi

(4) Ketju

(5) Toimilaite

(6) Putti



VAARA

Säätäessäsi annostelurullan korkeutta, ole varovainen raajojen murskautumisvaaran vuoksi



HUOM

Nosturin oikeanlaiseen toimintaan annostelurullan tukiketjujen pituuden on oltava sama. Tukipyörät on asetettava samalle korkeudelle

Käytön aikana piikit kuluvat, katkeilevat tai vahingoittuvat muutoin. Vaihda ne seuraavasti:

- Nosta keräyslaite.
- Poista piikin suojus (3).
- Poista piikki ja vaihda uusi tilalle (2). Aseta suojus takaisin.

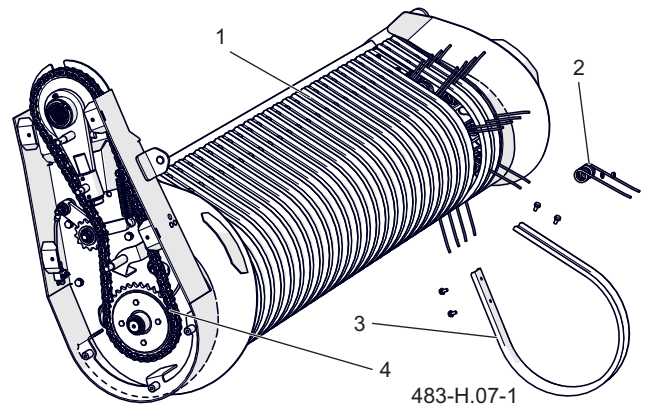


VAROITUS

Piikkejä vaihdettaessa on oltava erityisen varovainen

Keräyslaite kulkee roottorin akselista ketjuväli-tyksen avulla (4.7). Vaihteiston toiminta rajoittuu ketjun kireyden säätöön ja ketjun voiteluun. Voitelun yksityiskohdat on esitetty tämän asiakirjan lisäosassa.

- Irrota vaihteiston kansi
- Tarkista hammasrattaiden ja ketjujen kunto
- Tarkista ketjujen kunto sekä kiristimien kunto



Kuva 4.7 Keräysyksikkö

(1) Haarukat

(2) Piikki

(3) Suojus

(4) Vaihdeketju



HUOM

Tarkista vaihteisto kerran vuodessa ennen rehun korjuukauden alkua.



HUOM

Huomioi piikkien oikea asennussuunta.

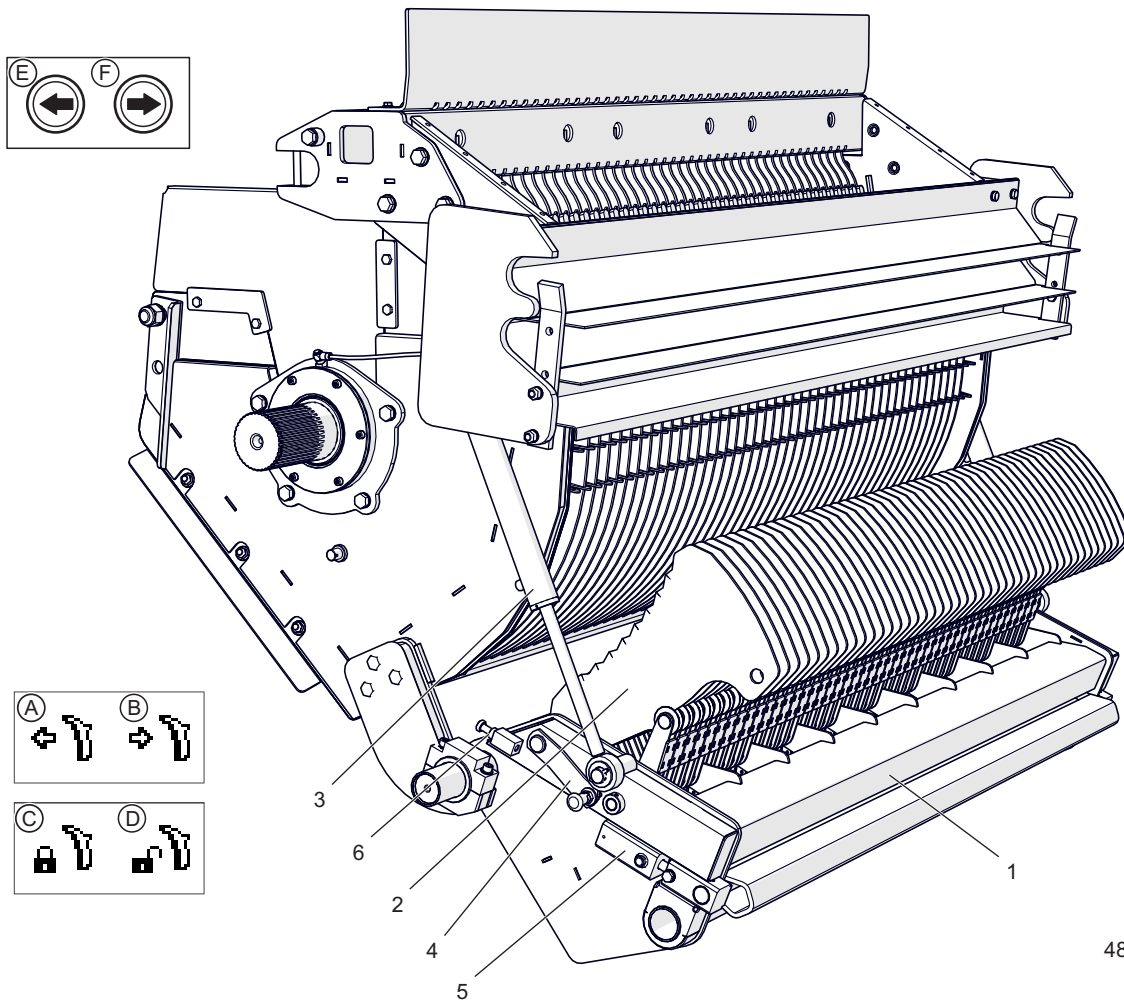


NOTE

Kun konetta käytetään, kun nostolaite on kytketty päälle ja alas, on tärkeää nostaa nostolaite, kun teet teräviä mutkia tai kääntyvät. Alennetulla keräysmekanismilla varustetut ohjaimet voivat vaurioittaa keräyslaitteen tukipyöriä ja piikkejä.

H.3.7.483.05.1.PL

4.6 LEIKKUUPALKIN KÄYTTÖ



483-H.08-1

Kuva 4.8 Leikkausjärjestelmä

(1) Leikkuupalkki

(4) Lukitusvipu

(A) leikkuupalkin nosto

(D) Terien avaus

(2) Terä

(5) Lukitusjärjestelmän sylinteri

(B) Leikkuupalkin lasku

(E) Puomin nostopainike

(3) hydraulisylinteri

(6) Vaimennin

(C) Terien lukitseminen

(F) Puomin laskupainike

**HUOM**

Tarkasta leikkuupalkki aina ennen työn aloittamista

**VAROITUS**

Leikkuupalkkia käytettäessä on raajojen puristumisriski. Ole erityisen varovainen.

Tarkasta leikkuupalkki aina ennen työn aloittamista.

- Yhdistä trailerin hydrauliletkut traktorin vastaaviin hydrauliliitäntöihin.
- Varmista traktori ja traileri seisontajarrulla.
- Sulje traktorin ohjaamo
- Laske leikkuupalkki(1).

Valitse kaukosäätimestä B tai paina trailerin vasemmalla puolella sijaitsevaa painiketta F

- Varmista että terät (2) ovat paikallaan ja teräviä.
- Varmista lukituslaitteen tila.
Valitse kaukosäätimestä D
- Tarkasta lukitusvivun (4) tila ja aseta se haluttuun tilaan.
- Putsaa leikkauspalkki liasta.

TERÄT

Leikkuulaitteen oikea toiminta riippuu leikkuuterien oikeasta asetuksesta ja teroituksesta.

- Laske leikkuupalkki alas.
- Avaa veitsen hydraulilukko.
- Vapauta lukitusvipu (1) - kuva (4.9).

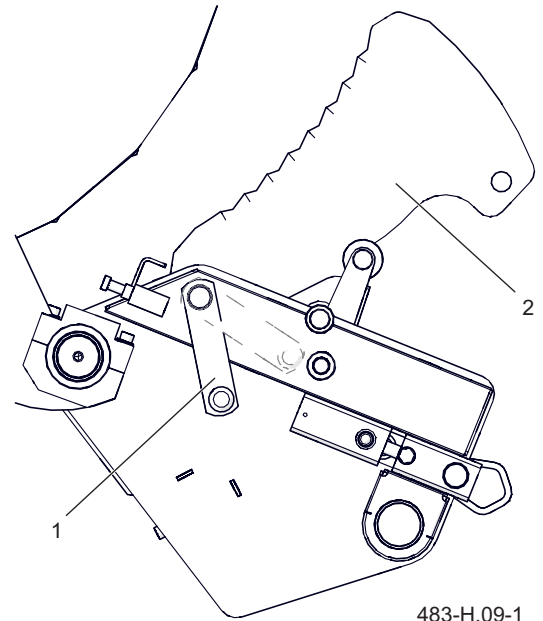
Vedä nasta ja kierrä sitä 90 astetta.

Käännä sitten vipua (1).

- Tarkista leikkuuterien (2) paikat ja teroitus. Varmista, että iskunsuoja ei vaurioidu, tarkista jousien tekninen kunto.
- Lukitse leikkuuterät ja nosta palkki työasentoon.
- Tarkista silmämääräisesti terien (2) ja roottorin akselin (1) välinen etäisyys - kuva (4.10).

Leikkuuterien ja roottorin akselin suositeltava etäisyys on 20 - 30 mm.

- Arvioi kaapimien (3) etäisyys roottorin akselista (1).

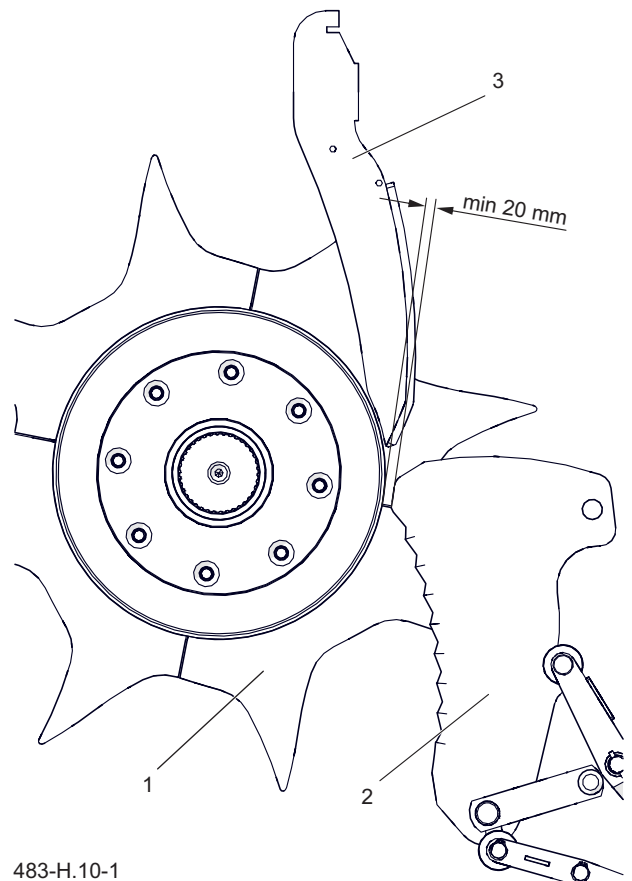


Kuva 4.9 Terälukon vapautus.

(1) Lukitusvipu

(2) Leikkuuterä

483-H.09-1



483-H.10-1

Kuva 4.10 Terien ja kaapimien välinen etäisyys.

(1) Roottori

(2) Leikkuuterä

(3) Kaavin

Leikkuuterien ja kaavinterien etäisyys roottorin akselista säädetään seuraavasti:

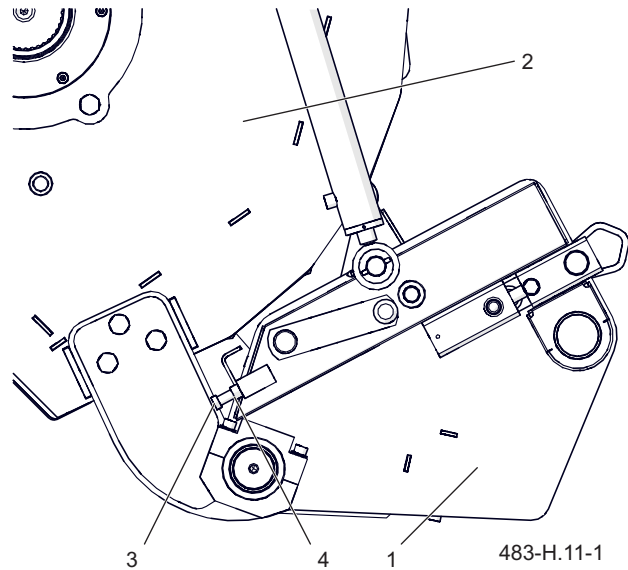
- Siirrä leikkuupalkki (1) työasentoon (nostettu) - piirustus (4.11).
- Tarkista silmämääräisesti leikkuuterien ja kaavinterien etäisyys roottorin akselista (2) - katso kuva (4.10).
- Jos etäisyys on korjattava, laske palkki alas.
- Löysää lukkomutteria (4), jos leikkuuterät ovat liian lähellä roottoria, kierrä ruuvi (3) irti. Jos veitsen ja roottorin välinen etäisyys on liian suuri, kierrä ruuvi (3).

Toista toinen ruuvi. Säilytä molemmat säätöruuvit (4) samalla etäisyydellä.

- Nosta leikkuupalkki ja tarkista leikkuuterien ja kaapimien sijainti.
- Jos palkki on oikein sijoitettu, käytä mutte-
reita (4).

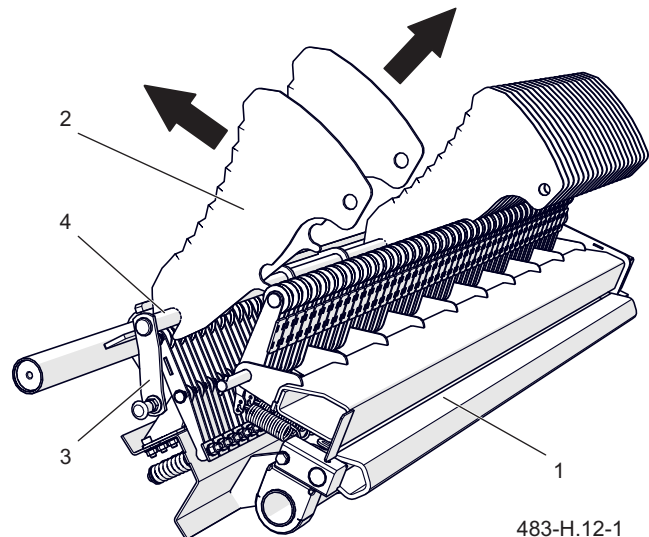
Jos leikkuuterät on purettava, katso kuva (4.12).

- Laske leikkuupalkki (1) alas.
- Avaa veitsen hydraulilukko.
- Vapauta lukitusvipu (3).
- Työnnä terää eteenpäin, kunnes se nojaa lukitusakseliin (4).
- Irrota leikkuuterä (2) vetämällä sitä ylöspäin leikkuupalkissa.
- Asenna takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.



Kuva 4.11 Terien etäisyyden säätö

- (1) Leikkuupalkki (2) Roottori
(3) Ruuvi (4) Mutteri



Kuva 4.12 Leikkuuterät.

- (1) Leikkuupalkki (2) Leikkuuterä
(3) Lukitusvipu (4) Lukitin



VAROITUS

Älä pidä teristä kiinni paljain käsin, vammojen riski on olemassa. Käytä suojahansikkaita käsitellessäsi leikkuuteriä. Ole erityisen varovainen.



HUOM

Vaihda vioittuneet terät uusiin välittömästi. On kiellettyä käyttää leikkausjärjestelmää jossa on vialliset terät. Käytä vain osia, joita valmistaja suosittelee.

Kuva 4.13 osoittaa mitan johon jousenkiristyspultti tulee asettaa kun jousi vaihdetaan.



HUOM

Jokaisen leikkauskerran jälkeen, laske leikkuupalkki ja puhdistä se kiinnijääneestä materiaalista. Puhdista keräys- ja leikkausyksiköt huolellisesti ennen talvea.



VAROITUS

Traktorin moottorin huolto- ja korjaustyöt ovat kiellettyjä

KAAPIMET

Leikkausmekanismin moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on varmistettava, että kaavin on hyvässä kunnossa (1). Purkaminen on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- Avaa ja nosta etukansi.
- Löysää lukkomutterit (4).
- Löysää kiristysruuvit (3).
- Nosta roottorin kansi (2).
- Poista kuormatilan puoleinen kaavin

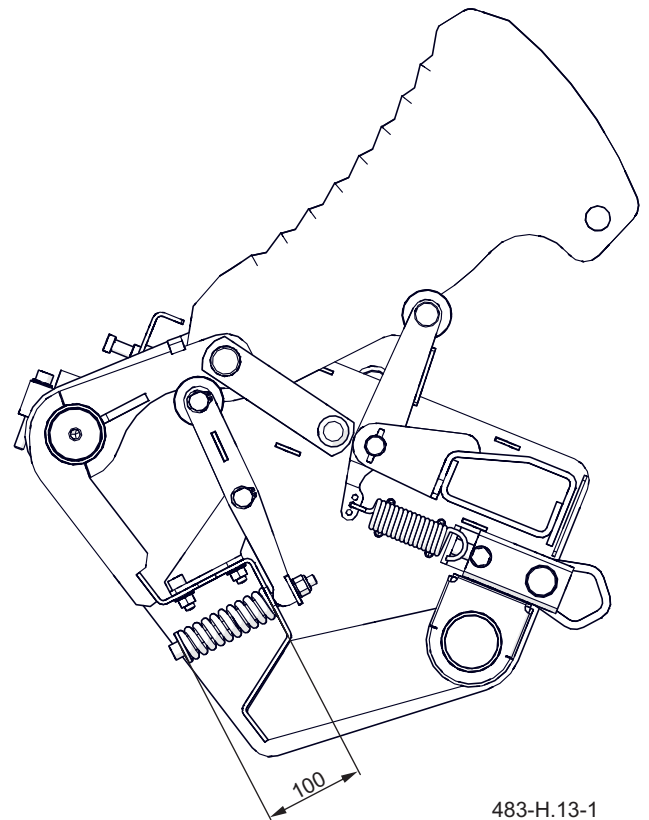


VAROITUS

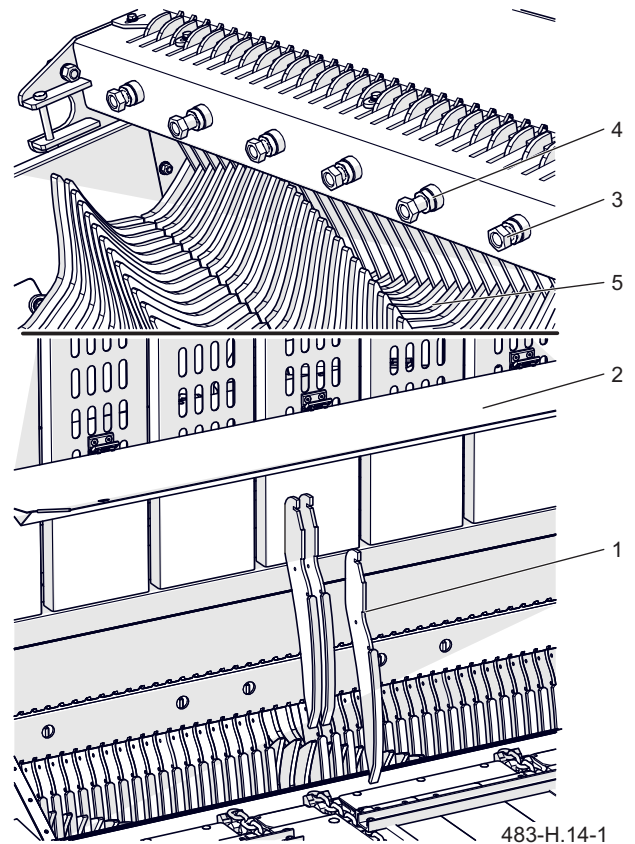
Kaikki leikkuumechanismin korjaus- ja huoltotyöt on suoritettava, kun traktori on kytketty pois päältä ja kiinnitetty. Irrota aina nivelakseli.

Kiinnitä yläsuojus, putoava läppä voi aiheuttaa vakavan vamman.

Kiinnitä huomiota sormien murskaamiseen. Ole varovainen.



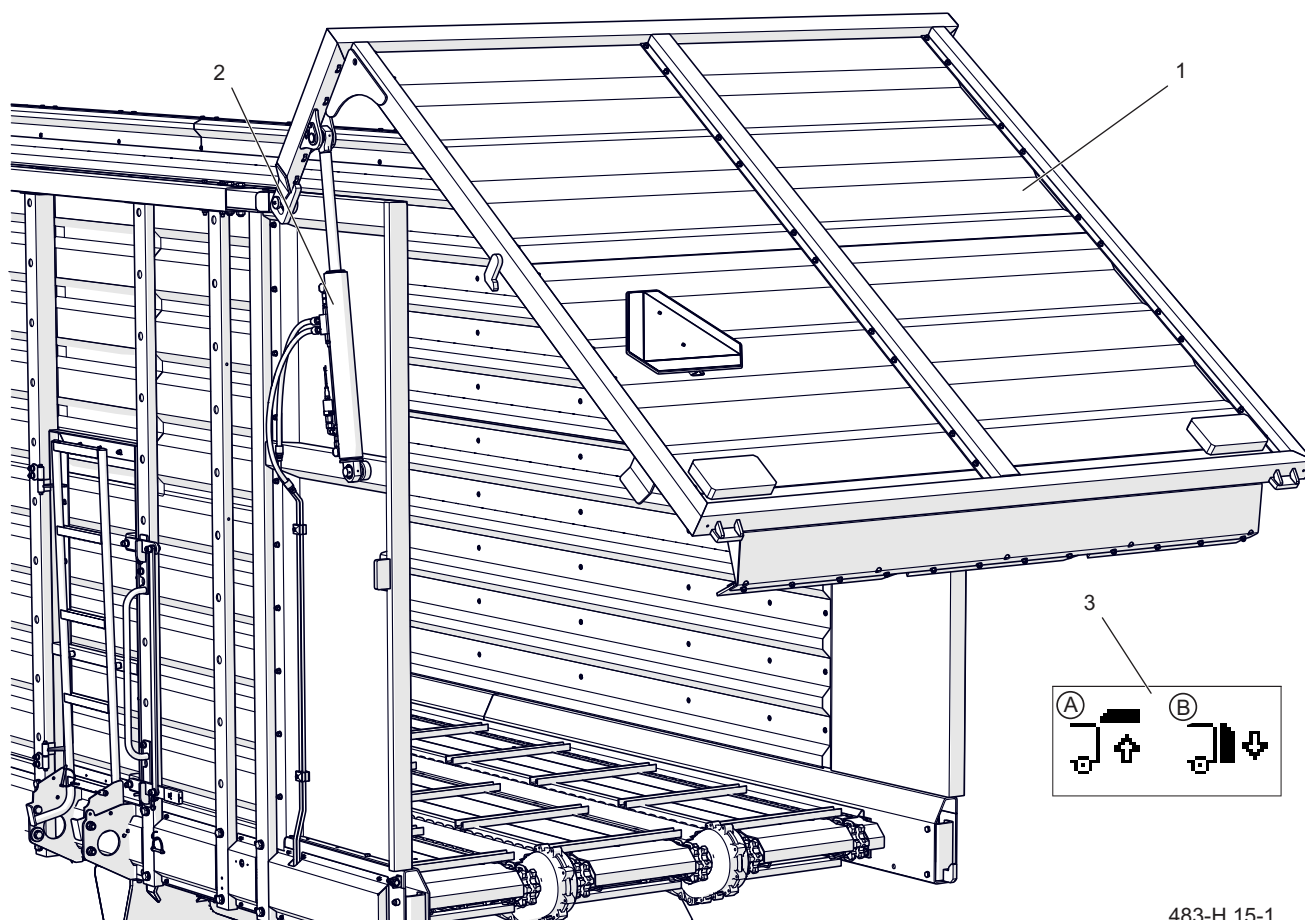
Kuva 4.13 Terän liipaisinvoiman asettaminen



Kuva 4.14 Kaapimet

- | | |
|-------------|------------|
| (1) Kaavin | (2) Suojus |
| (3) Mutteri | (4) Ruuvi |

4.7 TAKALUUKKU



483-H.15-1

Kuva 4.15 Takaluukku

(1) Takaluukku

(2) Hydrauliisylinteri

(3) Piktogrammi

(A) Luukun nostaminen

(B) Luukun laskeminen

Takaluukku (1) aukeaa ja sulkeutuu kahden hydrauliikkasyylinterin(2) avulla.

- Valitse kaukosäätimestä haluttu toiminto

A – luukun nostaminen

B – luukun laskeminen

Takaluukun liike tapahtuu myös, perävaunun täytön ja purkamisen automaattitilassa. Tässä tapauksessa luukun ohjaus ei vaadi käyttäjän toimia. Takaluukun hydraulijärjestelmä on varustettu

**HUOM**

Ennen luukun avaamista, varmista että trailerin takana on riittävästi tilaa eikä luukun kääntöalueella ole henkilöitä. Trailerin takaluukku avonaisena ajaminen on kiellettyä. Ole erityisen varovainen takaluukku liikuttaessasi, vakavan vamman riski on olemassa.

paineanturilla, järjestelmän paineen nousu pysäyttää luukun nostamisen. Luukku on varustettu sulkuanturilla ja kuormausanturilla.

H.3.7.483.07.1.PL

4.8 ETULUUKKU

Etuluukku (1) aukeaa hydraulisten sylinterien (2) avulla.

- Valitse kaukosäätimestä haluttu tila

A – Luukun laskeminen

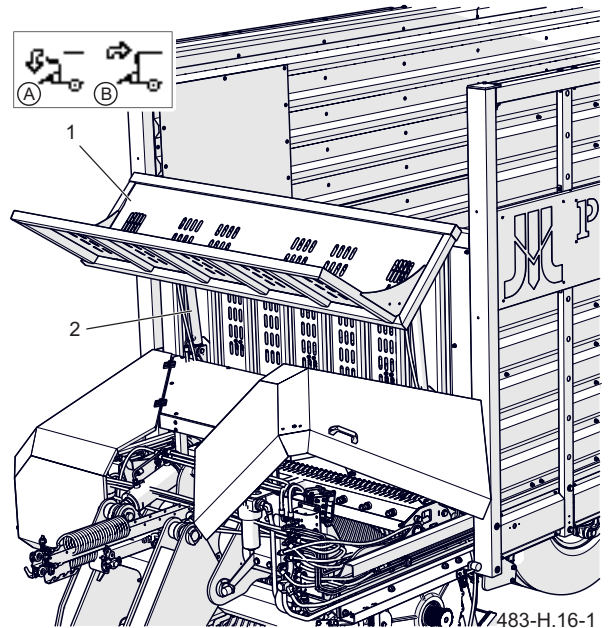
B – Luukun nostaminen

Konetta voidaan käyttää normaalina volumetrisena trailerina.

Etuluukun laskemisen jälkeen kuorma voidaan saattaa.

Kuormatilaan sen kautta ulkoisella keräyslaitteella.

Etuluukku on varustettu anturilla, jota käytetään automaattisen Täytön aikana.



Kuva 4.16 Etuluukku

(1) Etuluukku

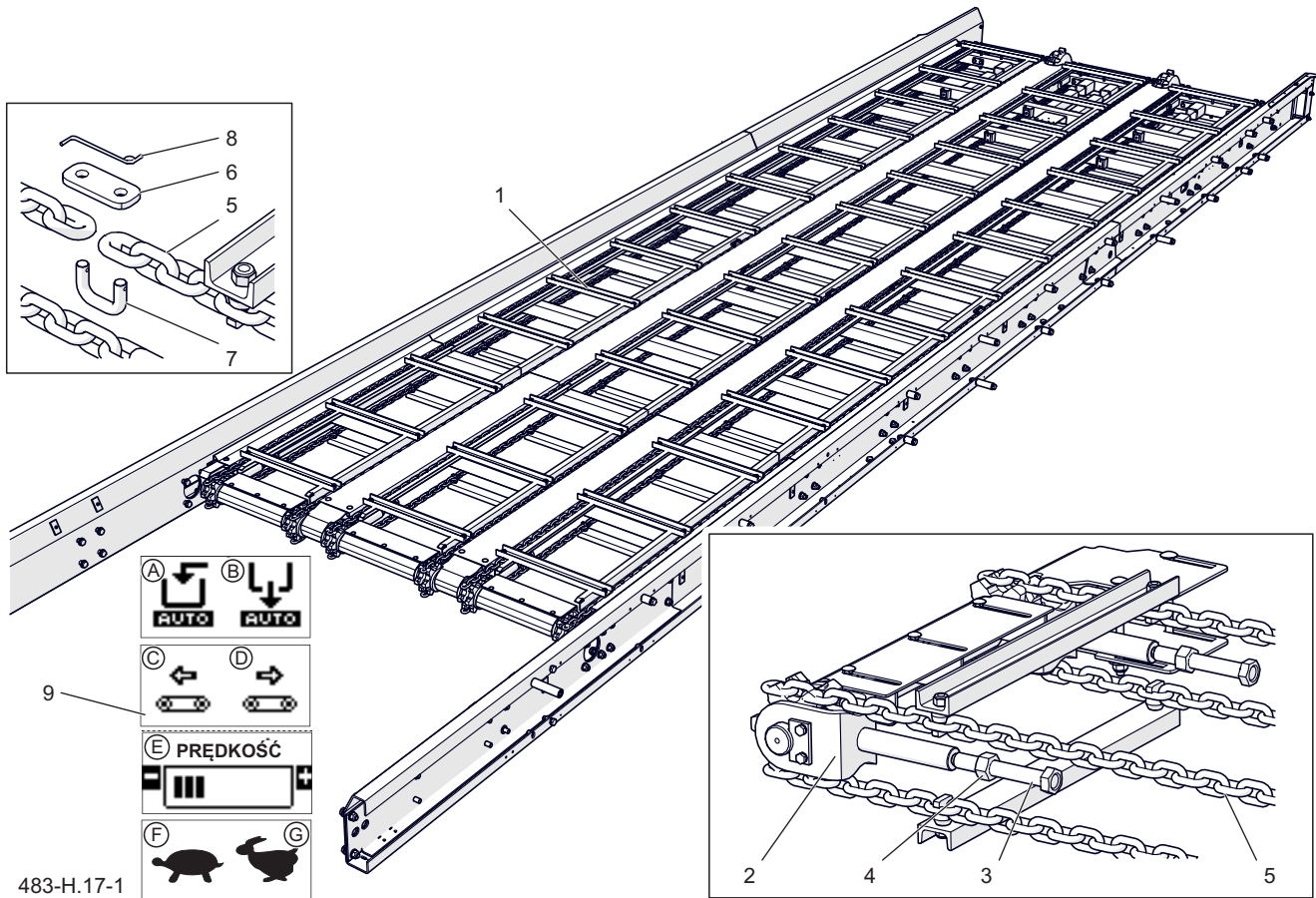
(2) Hydraulisyliinteri

(A) Luukun laskeminen

(B) Luukun nostaminen

H.3.7.483.08.1.PL

4.9 LATTIAKULJETTIMEN KÄYTTÖ



Kuva 4.17 Floor feeding mechanism

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| (1) Lattiakuljetin | (2) Kiristin | (3) Kiristysruuvi |
| (4) Mutteri | (5) Ketju | (6) Levy |
| (7) Sulkuhaka | (8) Sokka | (9) Piktogrammit |
| (A) Automaattinen täyttö | (B) Automaattinen purku | (C) Liike eteenpäin |
| (D) Liike taaksepäin | (E) Kuljettimen nopeus | (F) Hidas – kilpikonna |
| (G) Nopea - jänis | | |

Lattiakuljettimen tarkoitus on kuljettaa kerätty materiaali kuormatilan ja purkaa se sieltä pois. Kuljetin on toteutettu hydraulisilla moottoreilla ja sen nopeutta voidaan säädellä. Kuljetinta voidaan käyttää sekä automaattisesti että manuaalisesti niin täyttämiseen kuin purkamiseen.

Automaattinen

- Valitse kaukosäätimestä haluttu tila

A – Automaattinen täyttö

B – Automaattinen purku

- Jos tarpeen, valitse G

G – Nopea liike, ei mahdollisuutta nopeuden säätämiseen.

- Lisää automaattisesta käytöstä seuraavassa osiossa

Manuaaltila

- Valitse kaukosäätimestä haluttu toiminto

C – liike eteenpäin

D – liike taaksepäin.

- Edellisten kohdalla valitse E jos tarpeen

E- muuttaa laitteen nopeutta.

Manuaalillassa ei ole mahdollisuutta

nopeaan liikkeeseen G (jänis)

Lattian syöttölaitteen toiminta käsittää vaihteiston teknisen kunnan, ketjun kireyden ja voitelun tarkistamisen. Jos jännitys on riittämätön, toimi seuraavasti.

- Löysää kuljettimen lukitusmutterit (4) (kuva 4.17).
- Ruuvaa kiristysruuvit (3) kiinni
Kierrä molemmat ruuvit yhdelle kuljettimelle samalla etäisyydellä.
- Tarkista ketjun kireys (5). Käsittele samalla tavalla muita kuljettimia.

Syöttöketjujen venyttäminen on normaali prosessi, eikä siihen liity mitään käyttäjän vaatimuksia. Jos ketjun kireys on edelleen virheellinen ja säätöruuvit ruuvataan niin pitkälle kuin mahdollista, ketju on lyhennettävä.

- Liu'uta syöttölaitetta niin, että sulkuun (7) pääsee helposti käsiksi.
- Sammuta traktorin moottori, kiinnitä traktori ja perävaunu seisontajarrun avulla.



HUOM

Ketjujen liiallinen kiristäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteen vaihteistoon. Ketjujen venyminen on luonnollinen prosessi, joka tapahtuu käytön aikana.



VAROITUS

Älä koskaan käynnistä lattiakuljetinta jos joku on kuormatilan sisäpuolella- Ihmisten ja eläinten kuljetus on kiellettyä. Käytä sopivaa suojavaatetusta, löysät vaatteet voivat jäädä kiinni pyöriin osiin. Ketjuja lyhennettäessä on syytä varoa, ettei kuivat rehun jäämät syty tuleen. Huolehdi suojusten riittävydestä ja varoitustarroista.

- Löysää lukkomutterit (4), irrota säätöruuvit (3).
- Irrota ketju, irrota levy (6) ja kiinnitystappi (8).
- Lyhennä ketjua kahdella linkillä
Lyhennä ketjua aina tasaisella määrällä lenkkejä.
- Kiinnitä ketju uudelleen.
On suositeltavaa lisätä uusi tappi (8)
- Kiristä syöttöketjut
- Tarkista syöttömekanismien toiminta

H.3.7.483.09.1.PL

4.10 TRAILERIN YHDISTÄMINEN



VAROITUS

Älä viivy tarpeettoman pitkään traktorin ja trailerin välissä niitä toisiinsa liittäessä. Laitteiden kytkemisen yhteydessä tulee olla erityisen varovainen ja varmistaa, ettei kytkentäalueella ole asiattomia henkilöitä kytkennän aikana.

Kun liität hydrauliset ja pneumaattiset letkut traktoriin, varmista että traktorin ja trailerin järjestelmät eivät ole paineistetussa tilassa.

Varmista riittävä näkyvyys kytkemisen aikana.

TRAILERIN YHDISTÄMINEN TRAKTORIIN

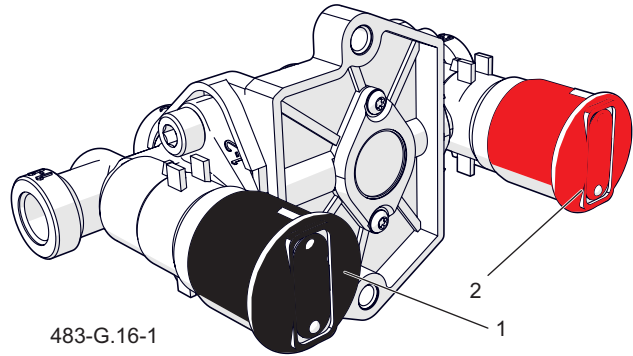
- Varmista, että perävaunu on lukittu seisontajarruilla.

Vedä seisontajarrun musta painike ulos. Varmista, että perävaunun yhden pyörän alla on lukituskiilat

- Aseta traktori vetokoukun eteen.
- Irrota traktori, kytke perävaunu sopivaan.
- Tarkista kytkimen turvaelementti, jotta kone ei kytkeydy vahingossa irti.
- Jos traktorissa käytetään automaattista kytkintä, varmista, että aggregaatiotoiminto on suoritettu ja vetoaisan jänne on kiinnitetty.

JARRUJÄRJESTELMÄN YHDISTÄMINEN

- Sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain. Kiinnitä traktori seisontajarrun avulla.
- Kytke jarrujärjestelmän liitännät traktorin vastaaviin liitäntöihin.

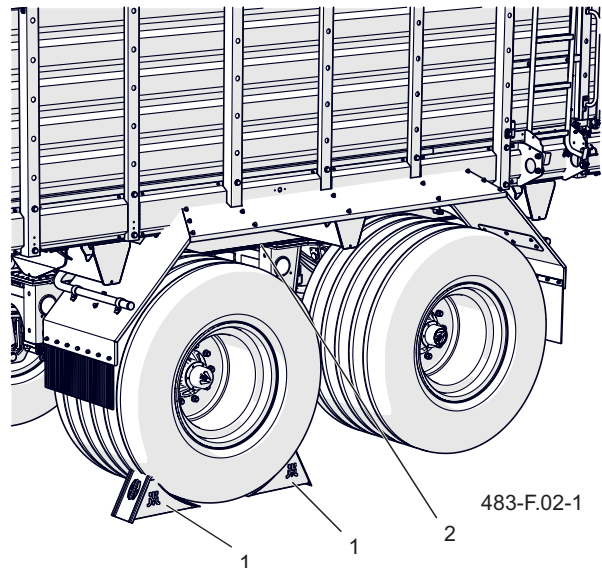


483-G.16-1

Kuva 4.18 Seisontajarru

(1) Musta painike

(2) Punainen painike

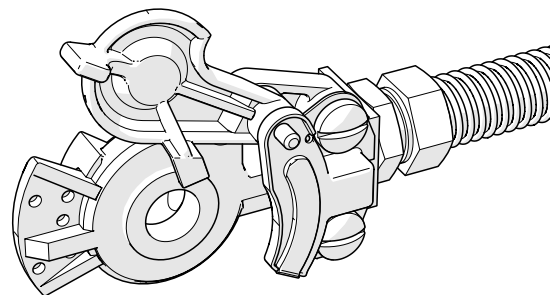


483-F.02-1

Kuva 4.19 Lukituskiilat

(1) Kiila

(2) Tukipalkki



483-H.18-1

Kuva 4.20 Jarruliitin

HYDRAULIJÄRJESTELMÄN LIITTÄMINEN

- Sammuta traktorin moottori ja irrota



HUOM

Yhdistäessäsi pneumaattikaletkuja, yhdistä ensin keltaisella merkitty letkku ja vasta sitten punaisella merkitty letku.

virta-avain. Kiinnitä traktori seisontajarrun avulla.

- Kytke jousitusjärjestelmän hydrauliletkut traktorin hydraulijakajan vastaavaan osaan.
- Kytke hydrauliletkut, jotka syöttävät perävaunun hydraulijakajaa.

Lisävarusteena voit kytkeä Load Sensing-hydrauliletkun linjan traktorin LS-liitäntään. Käännä perävaunun jakajan nuppi LS-asentoon

- Kytke 3-napainen virtajohto perävaunun ohjausjärjestelmään.

SÄHKÖISEN VALOJÄRJESTELMÄN LIITTÄMINEN

- Kytke sähköliitäntäkaapeli perävaunun 7-napaisen pistokkeen ja traktorin 7-napaisen pistokkeen avulla.

LISÄTIETOA

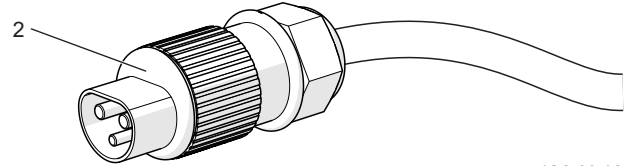
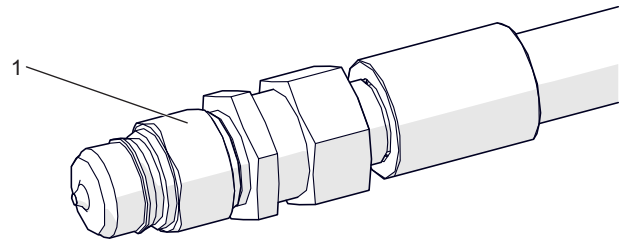
- Kun kaikki kaapelit on kytketty, varmista, että ne eivät ole tarttuneet traktorin tai perävaunun liikkuviin osiin käytön aikana. Jos tarpeellista, suojaa kaapelit.
- Suorita trailerille päivittäin tarkastus
- Jos traileri on hyvässä kunnossa, voit aloittaa työskentelyn.



VAROITUS

Viallisen trailerin käyttö on kiellettyä

- Juuri ennen aloittamista, poista kiilat



483-H.19-1

Kuva 4.21 Hydraulikkaliittimiä

(1) Hydraulipistoke

(2) Sähköpistoke



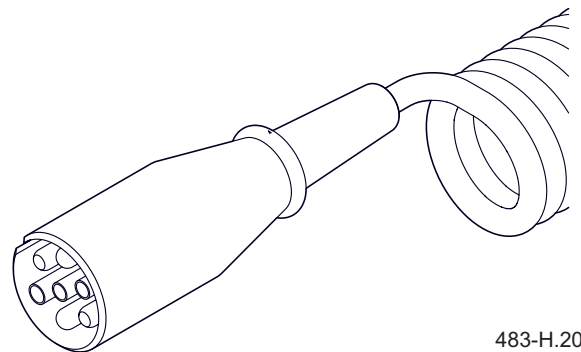
VAROITUS

Suorita järjestelmän paineen purku ennen kuin liität hydrauliletkut.



HUOM

Traktorin tulee olla varustettu hydraulipumpulla jonka virtauskapasiteetti on vähintään 90 l/min. Enimmäiskäyttöpaine 200 bar.



483-H.20-1

Kuva 4.22 Sähkökaapeli

renkaiden alta ja vapauta seisontajarru

Paina punaista nappia.

**HUOM**

Kone voidaan liittää maataloustraktoriin vain jos kaikki traktorin liitännät (sähköiset, hydrauliset ja pneumaattiset) ovat koneen valmistajan vaatimusten mukaisia.

**HUOM**

Jos perävaunu on paikallaan pitkään, ilmanjarrujärjestelmän ilmanpaine ei välttämättä riitä vapauttamaan jarrukenkiä. Odota tässä tapauksessa, että pneumaattisen järjestelmän säiliössä oleva ilma täytetään uudelleen sen jälkeen, kun traktori ja ilmakompressori on käynnistetty.

H.3.7.483.10.1.PL

4.11 IRROITTAMINEN

- Sijoita traileri kovalle ja tasaiselle pinnalle
- Löysää ja aseta tukijalka paikalleen
- Laske perävaunu hydraulisen vetoaisan avulla
- Sammuta traktori moottori ja poista avain virtalukosta. Varmista traktorin liikkumattomuus seisontajarrulla
- Kytke trailerin seisontajarru päälle
- Aseta lukituskiilat renkaan molemmille puolille.
- Irrota kaikki kaapelit yksitellen ja suojaa pistokkeet lialta asettamalla ne asianmukaisiin pistokkeisiin.
- Poista vetoaisa, käynnistä traktori ja aja pois.



VAROITUS

Ole erityisen varovainen irrottaessasi perävaunun traktorista. Varmista hyvä näkyvyys. Jos ei ole erityisen tarpeellista, pysy poissa perävaunun ja traktorin väliltä. Sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain ennen kuin irrotat kaapelit ja vetotangot. Kytke seisontajarru traktoriin.



HUOM

Kun irrotat järjestelmän pneumaattiset letkut, irrota ensin letku, joka on merkitty punaisena, ja vasta sitten letku joka on merkitty keltaiseksi. Kuormattua perävaunua ei saa irrottaa tai jättää seisomaan.

H.3.7.483.11.1.PL

4.12 TÄYTTÖ JA PURKAMINEN

Traileri voidaan lastata automaattisesti tai manuaalisesti.

AUTOMAATTINEN TÄYTTÖ

- Tarkista trailerin kunto, kiinnitä huomiota erityisesti nivelakselin, keräimen ja leikkupalkin kuntoon.
- Kytke nivelakselin käyttö päälle, käytä trailerin hydraulikkajärjestelmää
- Aktivoi kaukosäädin
- Laske keräyslaite.
- Paina automaattisen lastauksen painiketta
Automaattisen lastauksen kytkeminen päälle ja pois päältä on mahdollista ainoastaan takapaneeli ollessa suljettuna.
- Aloita ajo ja täyttö
- Tarkkaile trailerin täyttymistä ja ohjausyksikön näyttöä
- Kun traileri on täynnä, ohjausyksikön näytölle tulee viesti. Automaattinen lastaus loppuu.
- Kuormatilan enimmäistäyttömäärä havaitaan takaluukussa sijaitsevalla sensorilla.

MANUAALINEN TÄYTTÖ

- Tarkista trailerin kunto, kiinnitä huomiota erityisesti nivelakselin, keräimen ja leikkupalkin kuntoon.
- Kytke nivelakselin käyttö päälle, käytä trailerin hydraulikkajärjestelmää
- Aktivoi kaukosäädin
- Laske keräyslaite.
- Aloita ajo ja täyttö
- Tarkkaile kuormatilan täyttymistä ja ohjausyksikön näyttöä.
- Jos kerätty materiaali täyttää trailerin

etuosan, valitse ohjausyksiköstä taaksepäin suuntautuva liike.

Noudata edellisiä ohjeita, kunnes kuormatila on täynnä.

- Kun kuormatila on täynnä, ohjausyksikön näyttöön tulee viesti.
- Kuormatilan enimmäistäyttömäärä havaitaan takaluukussa sijaitsevalla sensorilla.
- Nosta keräyslaite

TÄYTTÖ ULKOISELLA LAITTEELLA

Laitetta voidaan käyttää myös normaalin keräystrailerin tapaan täyttäen se ulkoisella laitteella (rehusilppuri, yhdistelmäsilppuri jne.)

- Jos täytät traileria ulkoista laitetta käyttäen, avaa etuluukku ja valitse sopiva painike kaukosäätimestä.
- Tarkkaile kuormatilan täyttymistä ja ohjausyksikön näyttöä.
- Jos tarpeellista, liikuta kerättyä materiaalia kuormatilassa lattiakuljetinta käyttäen
- Kun kuormatila on täynnä, ohjausyksikön näyttöön tulee viesti
- Kuormatilan enimmäistäyttömäärä havaitaan takaluukussa sijaitsevalla sensorilla

AUTOMAATTINEN PURKU

- Varmista, ettei purkualueella ole ihmisiä.
- Varmista että trailerin takana on riittävästi tilaa takaluukun avaamiseksi ja lastin purkamiseksi.
- Käytä trailerin hydraulikkajärjestelmää
- Aktivoi kaukosäädin
- Paina automaattisen purkamisen painiketta.

Lattiakuljetin siirtää materiaalia hetkeksi trailerin etuosaan, joka vähentää takaluukun kuormitusta.

Takaluukku avautuu ja aloittaa materiaaliin purkamisen trailerista

- Tarkista, että kuormatila on tyhjä.
- Kun purku on valmis, paina automaattisen purkamisen painiketta.

Lattikuljetin pysähtyy ja takaluukku suljetaan.

MANUAALINEN PURKU

- Varmista, ettei purkualueella ole ihmisiä.
- Varmista että trailerin takana on riittävästi tilaa takaluukun avaamiseksi ja lastin purkamiseksi.
- Käytä trailerin hydraulikkajärjestelmää
- Aktivoi kaukosäädin
- Paina lattikuljettimen painiketta siirtääksesi kerättyä materiaalia hetkeksi trailerin etuosaan, tämä vähentää takaluukun kuormitusta.
- Paina nappia avataksesi takaluukku
- Avaamisen jälkeen, paina lattikuljettimen



VAROITUS

On kiellettyä seisoa trailerin lähellä koneen ollessa käynnissä. Kiinnitä huomiota mahdollisiin yläpuolella sijaitseviin sähkölinjoihin takaluukku avatessasi. Kiinnitä erityistä huomiota purkamisen aikana. Kuorman korkea paino ja määrä voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia. On kiellettyä mennä kuormatilaan laitteen ollessa käynnissä.

painiketta niin, että kuljetin liikuttaa materiaalia taaksepäin (purkutila).

Manuaalisessa ja automaattisessa tilassa käyttäjä voi muuttaa kuljettimen nopeutta nopeudensäätöpainikkeesta. Tyhjennyksen loppuvaiheessa nopeampaa tyhjennystä varten voit käyttää jänis-tilaa, jossa kuljetin liikkuu nopeasti.

- Varmista, että kuormatila on tyhjä.
- Pysäytä lattikuljetin ja sulje kuormatila.



HUOM

On kiellettyä ylittää trailerin sallittu kuormitus.

H.3.7.483.12.1.PL

4.13 KULJETUS

Noudata liikennesääntöjä, ole varovainen ja tarkka ajaessasi.

- Varmista, että traileri on hyvässä kunnossa ennen kuin aloitat ajamisen. On kiellettyä käyttää traileria jossa on puutteellinen valaistus, jarrut, vetoaisa tai runko.
- Ennen liikkeellelähtöä, varmista ettei trailerin ja traktorin läheisyydessä ole luvattomia ihmisiä, erityisesti lapsia. Varmista riittävä näkyvyys.
- Varmista että traileri on asianmukaisesti liitetty traktoriin.
- Traileria ei tule ylikuormata ja kuorma tulee jakaa niin, että se ei ylitä sallituja kuormituksia. Ajoneuvon sallitun kuormamäärän ylittäminen on kiellettyä, se voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle tai muille henkilöille.
- Suurinta sallittua nopeutta ei saa ylittää. Nopeus on sovitettava vallitseviin olosuhteisiin, kuorman määrään ja tyyppiin sekä muihin olosuhteisiin.
- Traileri joka ei ole kytkettynä traktoriin, tulee suojata ei-toivotulta liikkumiselta seisontajarrua ja renkaiden alle asetettavia kiiloja käyttäen. On kiellettyä jättää laite suojaamattomaan tilaan. Jos laite hajoaa, pysäytä tien sivuun aiheuttamatta vaaraa muille tien käyttäjille ja merkitse pysähtymispaikka tieliikennelainsäädännön edellyttämällä tarkkuudella.
- Yleisillä teillä ajettaessa traileri tulee merkitä asianmukaisella, hidasta ajoneuvoa ilmaisevalla tunnuksella. Tunnus tulee asettaa trailerin kuormatilaa taakse ulkopuolelle, jos



VAROITUS

Trailerin ylikuormitus, epäasianmukainen kuormaaminen ja epäasianmukainen kuorman varmistaminen ovat yleisimpiä onnettomuuksien aiheuttajia.

Epätasainen kuormaaminen voi ylikuormittaa trailerin runkoa. Ihmisten ja eläinten kuljetus trailerissa on kiellettyä.

traileri on yhdistelmän viimeinen laite.

- Käyttäjän tulee varustaa traileri asianmukaisella varoituskolmiolla.
- Ajaessasi noudata liikennesääntöjä, käytä suuntavilkkuja, pidä valaistus- ja merkinantolaitteet puhtaana ja toimintakunnossa. Valaistus- tai merkinantolaitteiston vioittuessa tulee vioittuneet osat korjata tai korvata uusilla välittömästi.
- Vältä ojiin, monttuihin ja rinteisiin ajamista. Tämänkaltaiset esteet voivat aiheuttaa trailerin ja traktorin kallistumisen. Tämä voi aiheuttaa vaaratilanteita. On vaarallista ajaa ojien tai kanavien reunojen läheisyydessä, koska perävaunun tai traktorin pyörien alla voi ilmetä maanvyörymiä suuresta massasta johtuen.
- Ajonopeutta tulee vähentää riittävän ajoissa lähestyttäessä kuormaajia ajettaessa epätasaisessa tai kaltevassa maastossa.
- Vältä jyrkkiä käännöksiä erityisesti kaltevassa maastossa ajaessa.
- Yleisillä teillä ajassa tulee takaluukun olla suljettuna.
- Tarkasta, kuinka traileri käyttäytyy epätasaisessa maastossa ajettaessa.
- Pitkäaikainen liike kaltevassa maastossa voi aiheuttaa heikentyneen jarrutustehokkuuden

- Muista, että laitteen jarrutusmatka kasvaa merkittävästi kuorman painon ja nopeuden kasvaessa.
- Ajaessa kuorman kanssa, ole varovainen ajaessasi sähkölinjojen, siltojen ym. läheisyydessä.
- Jos haluat liikkua nopeammin yleisillä teillä, kytke hydraulinen akselilukko päälle.

**HUOM**

Trailerin sallitun kuormamäärän ylittäminen on kiellettyä. Kuorma tulee jaotella tasaisesti ja kiinnittää asianmukaisesti. Takaluukku on suljettava ajettaessa yleisillä teillä. Kuorma on sijoitettava niin, ettei se vaaranna laitteen vakautta ja kuljetuksen käsiteltävyyttä.

H.3.7.483.13.1.PL

4.14 RENKAAT

- Työskennellessäsi renkaiden kanssa, trailerin liikkuminen tulee estää renkaiden alle asetettavien kiiloin. Rengas tulee vaihtaa ainoastaan koneen ollessa tyhjä.
- Renkaiden korjaustyöt tulee toimittaa asiantuntijoiden toimesta. Toimenpiteisiin tulee käyttää asianmukaisia työvälineitä.
- Varmista, että renkaiden mutterit on kiristetty oikeassa järjestyksessä ja asianmukaisesti.
- Vältä ajaessasi selvästi vahingoittuneita pintoja, pikaisia ja vaihtelevia liikkeitä sekä ylinopeutta käännoksissä.
- Tarkista rengaspaineet säännöllisesti. Rengaspaineet tulee tarkistaa myös pidempien päivittäisten käyttöaikojen jälkeen. Huomioi, että kohonnut lämpötila voi kohottaa rengaspainetta, jolloin kuormaa tai nopeutta on vähennettävä. Älä koskaan vähennä rengaspainetta venttiilin kautta, jos paine on kohonnut lämpötilan vuoksi.
- Renkaiden venttiilit tulee suojata lialta asianmukaisin suojuksin.
- Älä ylitä trailerin sallittua nopeutta
- Pidä ainakin tunnin tauko päivän työskentelyn jälkeen
- Pidä tarvittaessa taukoja ajamisesta renkaiden jäähdyttämiseksi.

H.3.1.526.09.1.PL

KAPPALE 5

TEKNISTEN TARKASTUSTEN
AIKATAULU

5.1 PERUSTIETOA

Tässä luvussa kuvataan kaikki toiminnot, jotka liittyvät säännöllisten tarkastusten suorittamiseen ja jotka käyttäjä on velvollinen suorittamaan asetetun aikataulun mukaisesti. Jatkuva tarkastus ja huolto ovat välttämättömiä, jotta kone pysyy hyvässä kunnossa. Huoltotoimenpiteitä, joita käyttäjä voi suorittaa omalla tavallaan, kuvataan seuraavassa luvussa Huolto. Laitteen korjausta takuuajan sisällä saavat suorittaa vain valtuutetut myynti- ja huoltokeskukset. Jos laitteen rakenteisiin on tehty



HUOM

Vaurioituneen peräkärryn käyttäminen on kiellettyä. Traileria saa hinata vain, jos jarru-, valaistus-, veto- ja runkojärjestelmät ovat hyvässä kunnossa. Korjauksia takuuajana saa suorittaa vain valtuutetut huoltoilikkeet.

mielivaltaisia rakenteellisia muutoksia, tehdasasetusten muutoksia tai muuta epäasianmukaista, käyttäjä menettää takuun. Takuutarkastuksen suorittaa valtuutettu huoltoilike.

I.3.1.526.01.1.PL

5.2 TRAILERIN AJOITTAISET TARKASTUKSET

Taulukko 5.1. Tarkastusluokat

Luokka	Kuvaus	Suorittaja	Tiheys
A	Päivittäistarkastus	Käyttäjä	Päivittäin käyttöönottaessa ja 10 tunnin yhtäjaksoisen käytön jälkeen.
B	Huolto	Käyttäjä	Ajoittainen tarkastus 1000 ajokilometrin välein tai kuukausittain. Edellytyksenä A
C	Huolto	Käyttäjä	Tarkastus kolmen (3) kuukauden välein. Edellytyksenä A ja B
D	Huolto	Käyttäjä	Tarkastus kuuden (6) kuukauden välein Edellytyksenä A, B ja C
E	Huolto	Käyttäjä	Tarkastus kahdentoista (12) kuukauden välein Edellytyksenä A, B, C ja D
F	Huolto	Huoltopalvelu ⁽¹⁾	Joka neljäs vuosi Edellytyksenä A, B, C, D ja E

(1) - takuupalvelu

Taulukko 5.2. Kunnossapito

Toiminnankuvaus	A	B	C	D	E	F	Sivu
Ilmanpaineen tarkistaminen	•						5.8
Ilmasäiliöiden kuivaus	•						5.9
Liitoksien tarkastus	•						5.10
Suojuksien tarkastus	•						5.11
Keräyslaitteen ja leikkuupalkin tarkastus	•						5.12
Trailerin tarkastus ennen käyttöönottoa	•						5.13
Ilmanpaineen mittaus, renkaiden ja vanteiden tarkistus		•					5.14
Ilmansuodattimien puhdistus			•				5.15
Vaihteiston öljyjen tarkastus				•			5.16
Jarrukenkien kuluneisuuden tarkastus				•			5.18
Laakeroinnin välysten tarkastus				•			5.19
Mekaaninen jarrujen ohjaus				•			5.20
Tyhjennysventtiilin putsaus				•			5.21
Keräyslaitteen ketjuvälityksen tarkastus				•			5.22
Sensoriasetusten tarkastus				•			5.23
Hydrauliikka tarkastus					•		5.25
Pneumatiikan tarkastus					•		5.26
Voitelu	Katso taulukko: <i>Voitelutiheys trailers</i>						5.27
Kontrola połączeń śrubowych	Katso taulukko: <i>Ruuviliitosten kiristys</i>						5.32
Hydrauliletkujen vaihto						•	5.36

Taulukko 5.3. Säättömittoja

Kuvaus	Arvo	Kommentit
Jarrujärjestelmä		
Pneumatiikkajärjestelmän männänvarren isku	25 - 45 mm	
Hydrauliikkajärjestelmän männänvarren isku	25 - 45 mm	
Pneumatiikka-hydrauliikkajärjestelmän männänvarren isku	25 - 45 mm	
Jarrukengän paksuus vähintään	5 mm	
Levitysvivun ja akselin välinen kulma	90 astetta	Kun jarru on käytössä
Keräys- ja leikkausyksikkö		
Terän ja roottorin välinen etäisyys	20 mm	Kun leikkuupalkki on laskettuna
Kaapimen ja roottorin välinen etäisyys	10 mm	
Teräsuojusten jousen pituus	100 mm	
Proximity sensors		
Leikkauspalkin sensori	4-6mm	
Alemman etuseinän sensori	12mm	
Ylemmän etuseinän sensori	8-10mm	
Tikkaiden sensori	4-6mm	
Takaluukun sensori (sulkeminen)	4-6mm	
Kuormatilan sensori (täyttö)	6-8mm	

I.3.7.483.01.1.PL

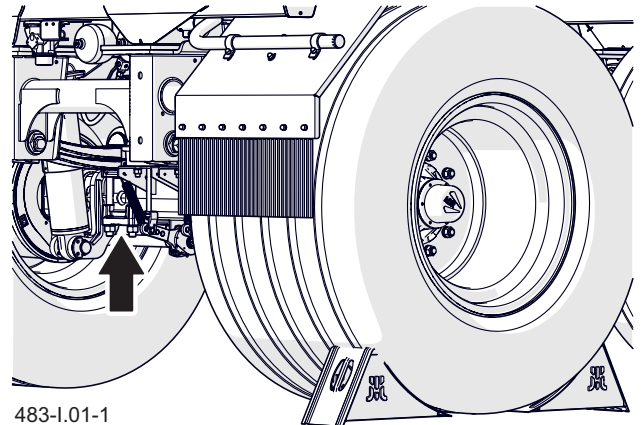
5.3 TRAILERIN VALMISTELU



VAROITUS

Suojaa traktorin ohjaamo luvattomalta käytöltä. Kun käytät nostinta, lue laitteen ohjeet ja noudata valmistajan suosituksia. Ennen huolto ja korjaustöiden tekemistä trailerin ollessa nostettuna, varmista että traileri on asianmukaisesti varmistettu eikä se ylikuormita nostolaitetta.

- Kytke perävaunu traktoriin.
- Pysäköi traktori ja perävaunu kovalle ja tasaiselle alustalle. Kohdista traktori suoraan eteenpäin.
- Ota traktorin seisontajarru käyttöön.
- Sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain virtalukosta. Sulje traktorin ohjaamo estääkseesi luvattomien henkilöiden pääsy traktoriin.
- Aseta lukituskiilat perävaunun alle. Varmista, että perävaunu ei liu'u tarkastuksen aikana.
- Jos tarkastuksen aikana on tarpeen nostaa pyörää, lukituskiilat on sijoitettava pyörän alle



Kuva 5.1 Suositellut nostopisteet

kummallekin puolelle. Aseta tunkki nuolilla merkittyihin kohtiin. Muista, että tunkin on oltava tukevalla ja vakaalla alustalla.

- Tunkin tulee olla kestävyydeltään perävaunun kuormatonta painoa vastaava.
- Poikkeustapauksissa on vapautettava perävaunun seisontajarru, esim. mitattaessa liikkuvien akselilaakereiden välystä. Ole erityisen varovainen.

I.3.1.526.03.1.PL

5.4 ILMANPAINEN SÄÄTÄMINEN



HUOM

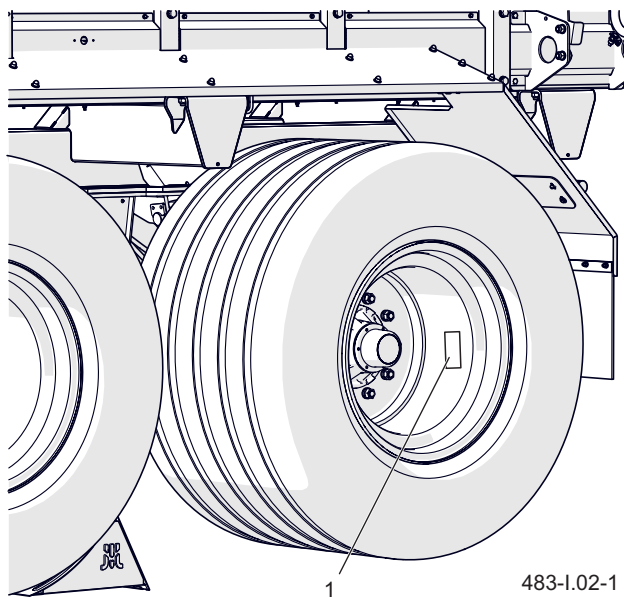
Epäasianmukaisesti paineistetuilla renkailla ajaminen voi aiheuttaa renkaaseen pysyviä vaurioita. Väärin paineistetut renkaat myös kuluvat ja hajoavat nopeammin.

- Arvioi silmämääräisesti renkaiden paineistusta.
- Jos arvelet renkaissa olevan liian vähän painetta, tarkista ilmanpainemittarilla ja jos tarpeellista, lisää renkaisiin ilmaa.



HUOM

Vaadittu rengaspaine löytyy vanteessa sijaitsevasta tarrasta.



Kuva 5.2 Rengas
(1) Informaatiotarra

I.3.1.526.04.1.PL

5.5 ILMASÄILIÖIDEN KUIVAUS



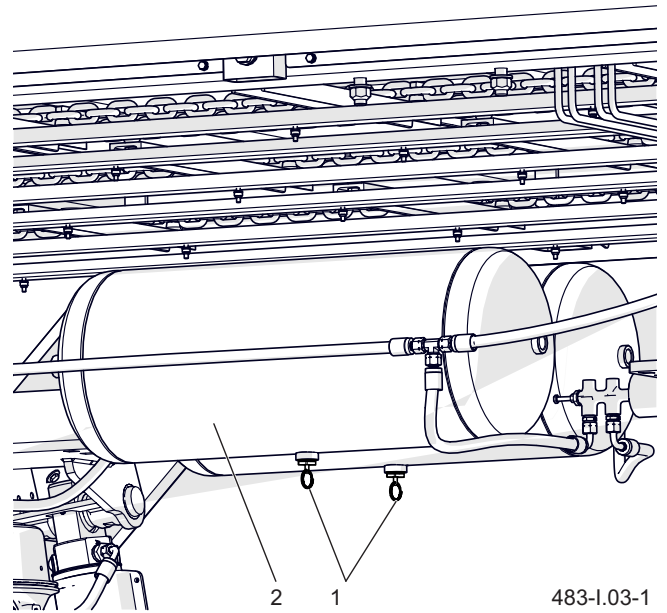
VAROITUS

Kuivaa ilmasäiliöt säännöllisesti, erityisesti käyttölämpötilan laskiessa alle nollan (0) asteen. Viiallisen jarrujärjestelmän käyttäminen on kiellettyä ja voi johtaa vakaviin onnettomuksiin.

- Paina tyhjennysventtiilin (1) vartta säiliön (2) pohjassa

Säiliön paineilma poistaa kertyneen veden

- Kun venttiili on vapautettu, sen tulisi sulkeutua automaattisesti ja estää ilman virtaaminen säiliöstä.
- Jos venttiili ei palaudu automaattisesti, odota kunnes säiliö on tyhjä. Ruuvaa venttiili irti ja puhdista se tai vaihda uuteen.



Kuva 5.3 Ilmasäiliö

(1) Tyhjennysventtiili

(2) Ilmasäiliö

- Toista toiselle säiliölle.

I.3.7.483.02.1.PL

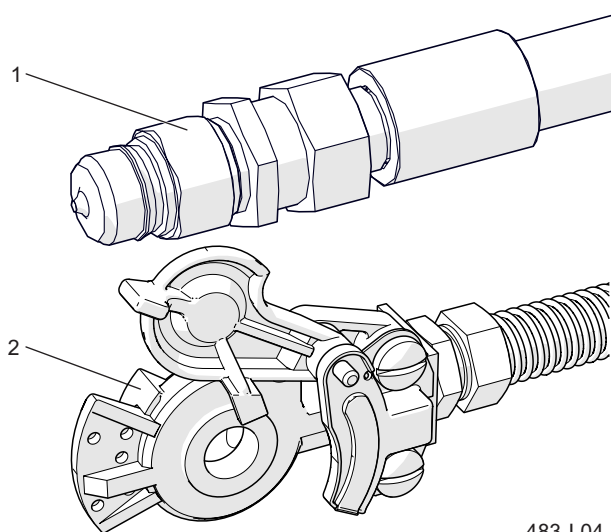
5.6 PISTOKKEIDEN JA LIITÄNTÖJEN TARKASTUS

Vioittunut pneumatiikan kytkentärunko voidaan vaihtaa. Vaurioituessa kannet ja/ tai tiivisteet on vaihdettava uusiin. Öljyjen, rasvojen, petrolin jne. kosketus tiivisteisiin voi vahingoittaa niitä ja vähentää niiden käyttöikää.

Kun traileri on irroitettuna traktorista, tulee liitännät suojata kansilla tai asettaa ne niille tarkoitettuihin koteloihin. Ennen talvea suositellaan tiivisteiden käsittelemistä esimerkiksi silikonille tai kumille tarkoitettulla voiteluaineella.

Ennen koneen kytkemistä tulee noudattaa seuraavia ohjeita:

- Tarkasta tekninen kunto ja puhtaus.
- Tarvittaessa puhdisti ja/ tai korjaa liitännät ja pistorasiat.



483-I.04-1

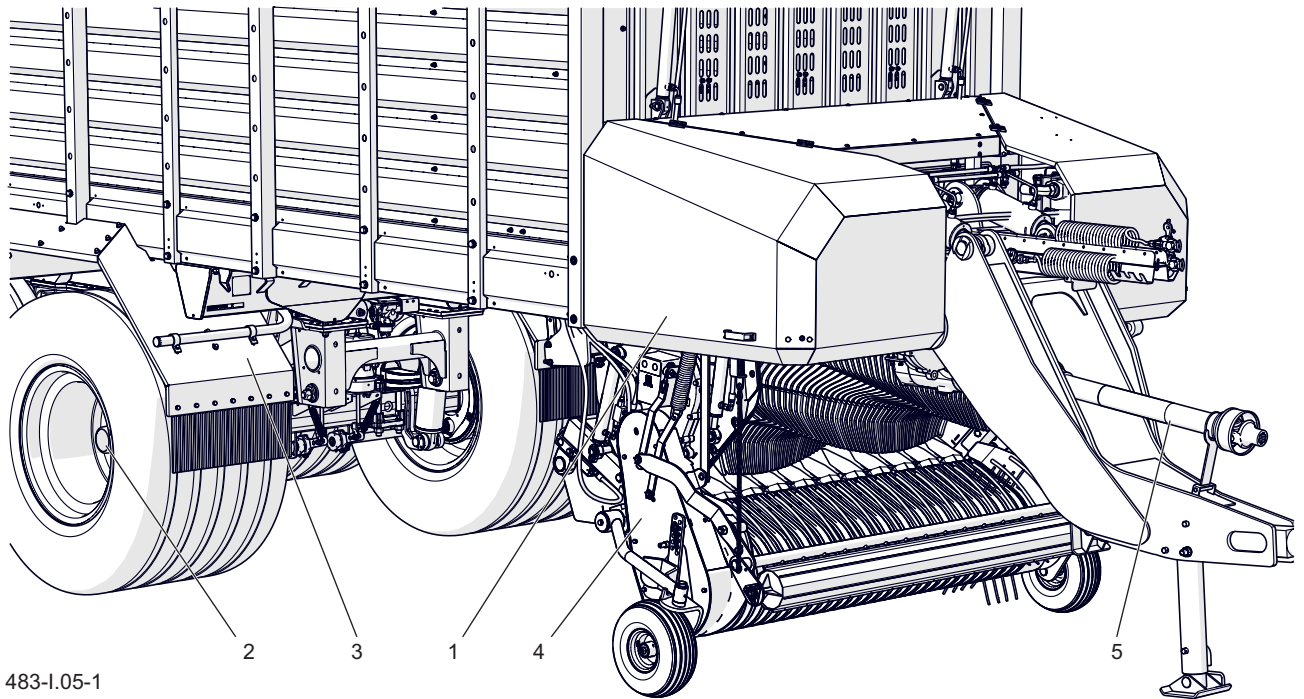
Kuva 5.4 Trailerin liitännät

(1) Hydrauliliitin

(2) Pneumatiikkaliitin

I.5.2.562.03.1.PL

5.7 SUOJUSTEN TARKASTUS



483-I.05-1

Kuva 5.5 Trailerin suojukset

(1) Etusuojus

(2) Keskiöiden suojukset

(3) Lokasuojat

(4) Keräyslaitteen suojus

(5) Voimansiirtoakseli

Trailerin suojukset suojaavat käyttäjää henkeen ja terveyteen kohdistuvilta riskeiltä. Niiden tekninen kunto tulee tarkastaa ennen työskentelyn aloittamista. Vaurioituneet tai irronneet osat tulee korjata tai vaihtaa uusiin.

TOIMI SEURAAVASTI

- Tarkista että suojukset on asennettu kunnolla.
- Tarkista että vaihteiston suojus on paikallaan ja ketjuvälitys on hyvin ja asianmukaisesti

kiinnitetty. Arvioi lokasuojien ja leikkurien kuntoa silmämääräisestä.

- Tarkista keskiön suojusten kunto ja kattavuus.
- Tarkista nivelakselin suojusten kattavuus
- Kiristä tarvittaessa kannen kiinnikkeiden ruuviliitokset.



VAROITUS

On kiellettyä käyttää traileria, jossa on vahingoittuneet tai puutteelliset suojukset.

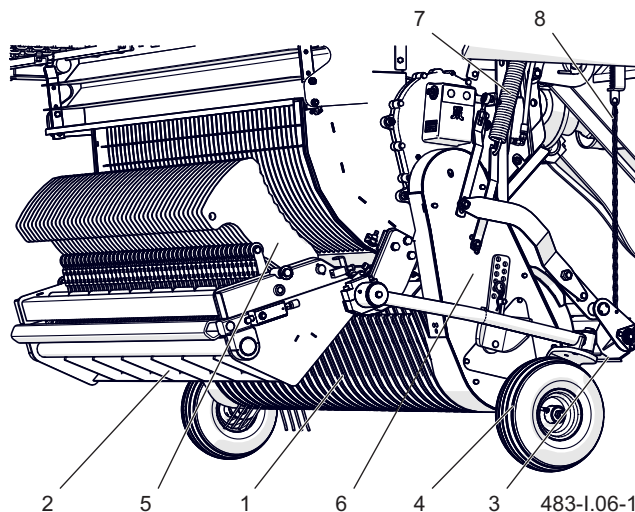
I.3.7.483.03.1.PL

5.8 KERÄYS- JA LEIKKAUSJÄRJESTELMIEN TARKASTUS

Perävaunun oikea toiminta riippuu syöttömekanismien ja leikkuupalkin oikeasta asetuksesta ja teknisestä kunnosta. Siksi on erittäin tärkeää tarkistaa nämä tekijät ennen työn aloittamista.

TOIMINTA

- Kytke perävaunu traktoriin, pysäytä traktorin ja perävaunun seisontajarru. Katkaise traktorin moottori ja kiinnitä ohjaamo luvattomalta käytöltä.
- Tarkasta laskeutumisverkko. Tarkista moottoripyörien sormien täydellisyys ja tekninen kunto.
- Varmista, että nostolaitteen tukipyörät ovat täynnä ja asetettu samalle korkeudelle. Tarkista, että pyörät pyörivät ilman vastusta ja tukoksia akselinsa ympäri.
- Tarkista, että nostolaitteen kansi on asennettu oikein.
- Tarkista annostelurulla kääntämällä sen liikkeen tasaisuus ja mahdollinen löysä. Tarkista tukiketjujen kunto.
- Laske leikkuupalkki alas. Vapauta hydraulinen leikkuuterän lukitusmekanismi. Puhdista säde jäännösmateriaalista.
- Tarkista terät, tarkista niiden teroitus.
- Tarkista veitsen vaimennusmekanismi, kiristys- ja vaimennusjouset.
- Tarkista kiristysjousen kireys ja tekninen kunto.



Kuva 5.6 Leikkauspalkki ja leikkuujärjestelmä

- | | |
|--------------------|------------------------|
| (1) Piikit | (2) Leikkuupalkki |
| (3) Annostelurulla | (4) Tukipyörä |
| (5) Leikkuuterä | (6) Vaihteiston suojus |
| (7) Painejousi | (8) Ketju |

- Huomioi kaapimet, niiden etäisyys roottorin piikeistä. Puhdista kaapimet kerätyn materiaalin jäännöksistä.
- Jos yllä oleva silmämääräinen tarkastus ei aiheuta mitään huomautettavaa, tarkista syöttö- ja leikkuumeکانismin hydraulijärjestelmän toiminta.
- Käynnistä nivelakselin käyttö. Tarkista noston ja roottorin toiminta.



VAROITUS

Vauriot keräys- tai leikkuujärjestelmässä estävät koneen käytön. On kiellettyä käyttää viallista traileria.

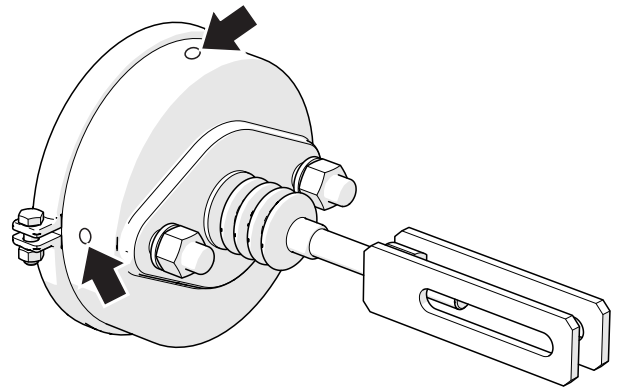
I.3.7.483.04.1.PL

5.9 TRAILERIN TARKASTAMINEN ENNEN KÄYTTÖÄ

- Ennen kuin kytket perävaunun traktoriin, varmista, että hydrauliset ja pneumaattiset letkut eivät ole vaurioituneet.
- Tarkasta perävaunun valaistuksen täydellisyys, kunto ja oikea toiminta.
- Tarkista kaikkien sähkölampujen ja heijastimien puhtaus.
- Tarkista, että hitaasti liikkuvaa ajoneuvoa ilmaiseva kolmio on asennettu oikein.
- Varmista, että heijastava varoitus kolmio on asennettu traktoriin.
- Tarkista, että toimilaitteen ilmanvaihtoaukot eivät ole tukkeutuneet liasta ja että sisällä ei ole vettä tai jäätä

Tarkista toimilaitteen toiminta, puhdista toimilaite tarvittaessa. Talvella toimilaitteen voi joutua sulattamaan ja poistamaan kertyneen veden tuuletusaukoista. Jos toimilaite on vaurioitunut, vaihda se uuteen.

- Tarkista käyttöjarrun tila. Muista, että pneumaattisen järjestelmän asianmukainen



526-I.05-1

Kuva 5.7 Jarrun toimilaite

toiminta edellyttää riittävää painetta trailerin säiliössä.

- Tarkista myös trailerin muiden järjestelmien asianmukainen toiminta trailerin ollessa käytössä



VAROITUS

Ajaminen viallisen valaistus- tai jarrujärjestelmän kanssa on kiellettyä. Jos traileri on viallinen, älä käytä sitä ennen kuin se on korjattu.

I.3.1.526.08.1.PL

5.10 ILMANPAINEN MITTAUS, RENKAIDEN TARKISTAMINEN

Trailerin tulee olla purettuna ilmanpaineen mittauksen aikana. Tarkastus tulee tehdä ennen liikkeellelähtöä, kun renkaat eivät ole ehtineet lämmetä. Mittauksen voi suorittaa myös pidemmän pysähtymisen jälkeen.

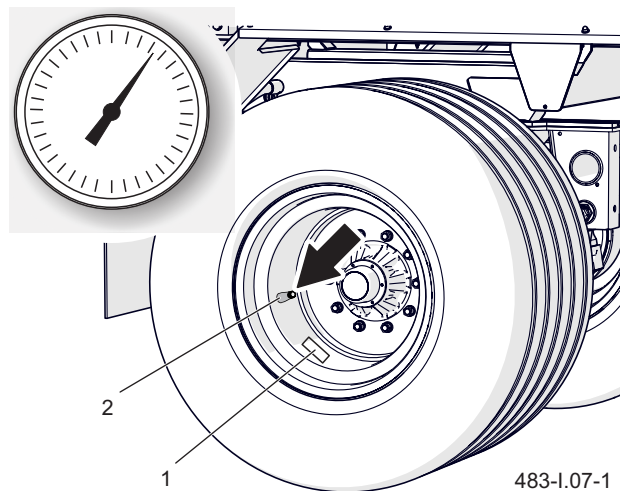
THE EXTENT OF THE ACTIVITY

- Kytke painemittari venttiiliin
- Tarkista ilmanpaine
- Jos tarpeellista, lisää painetta kunnes vaadittu paine saavutetaan

Vaadittu paine on ilmoitettu tarrassa

- Tarkista kulutuspinnan syvyys.
- Tarkista renkaan sivuseinä.
- Tarkista rengas onteloita, viiltoja, muodonmuutoksia, pullistumia, tai muita vikoja jotka osoittavat renkaan mekaanisia vaurioita varten.
- Tarkista, että rengas on kunnolla kiinni vanteessa.
- Tarkista renkaan ikä.

Katso renkaiden sivuseinämiä, tarkista kulutuspinnan kunto. Jos mekaanisia vaurioita ilmenee, ota yhteys lähimpään rengashuoltoliikkeeseen ja varmista, että vika edellyttää renkaan vaihtoa.



Kuva 5.8 Rengas

(1) Tarra

(2) Venttiili

Vanteet on tarkastettava muodonmuutosten, materiaalin halkeamien, hitsisaumojen halkeamien ja korroosion varalta erityisesti hitsausalueella ja renkaan kosketusalueella.

i HUOM

Jos traileria käytetään paljon, suosittelemme useammin suoritettavia ilmanpaineen tarkastuksia.

! HUOM

Epäasianmukaisesti paineistetuilla renkailla ajaminen voi aiheuttaa pysyviä vaurioita. Väärä ilmanpaine myös aiheuttaa renkaiden nopeampaa kulumista.

I.3.1.526.09.1.PL

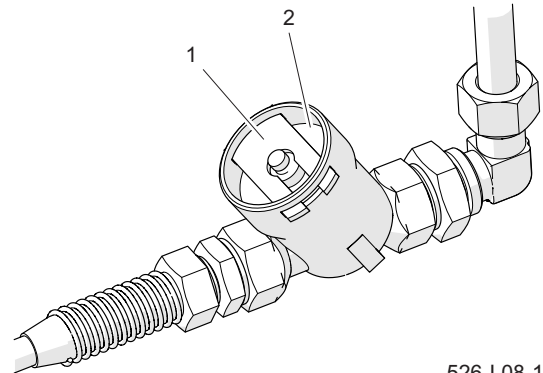
5.11 ILMANSUODATTIMIEN PUHDISTUS

TOIMI SEURAAVASTI

- Vähennä syöttölinjan painetta

Voit vähentää putken painetta painamalla pneumaattisen liitännän pistoketta niin pitkälle kuin se menee.

- Vedä turvalukko (1) ulos.
- Pidä suodattimen kansi (2) kiinni.
- Pidä suodattimen kansi (2) kiinni toisella kädellä. Kun suljin on poistettu, kansi työntyy ulos suodatinkotelossa sijaitsevan jousen avulla.
- Puhdista suodatinpatruuna ja suodatinkotelo perusteellisesti ja puhalla se



526-I.08-1

Kuva 5.9 Ilmansuodatin

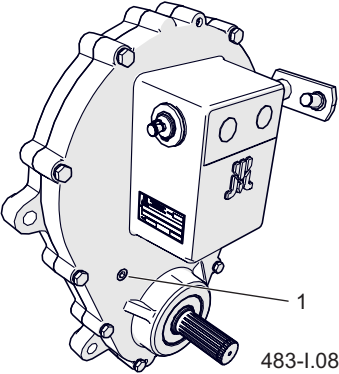
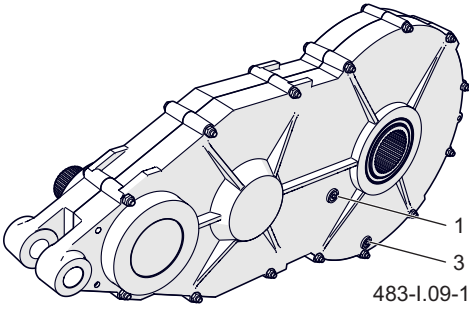
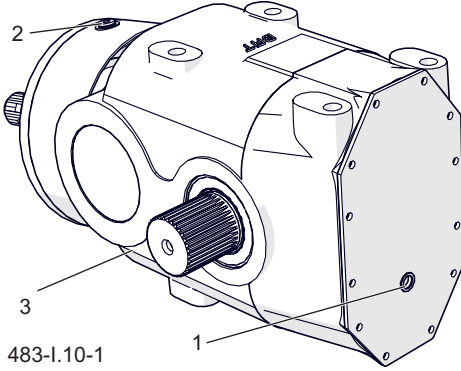
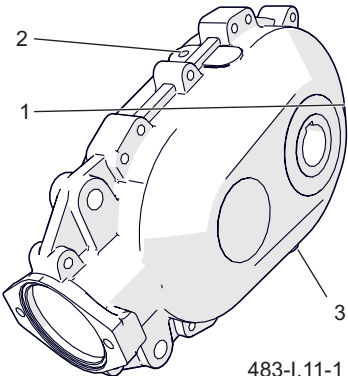
(1) Suodattimen turvalukko (2) Kansi

läpikotaisin paineilmalla. Suorita kokoava asennus vastakkaisessa järjestyksessä.

I.3.1.526.10.1.PL

5.12 VAIHTEISTON TARKISTUS

Taulukko 5.4. Vaihteiston tarkastusaikataulu

Vaihteisto	Tiheys	Öljyn laatu ja luokka	Piirros
Keräyslaitteen vaihteisto	Kerran vuodessa ennen korjuukautta Vaihteisto ei vaadi korvausöljyä	1 litra MOBILPLEX 44	
Roottorin vaihteisto	Kerran vuodessa ennen korjuukautta	6 litraa HEP SAE 140	
Vaihteiston kuori	Kerran vuodessa ennen korjuukautta	5 litraa SAE 90	
Lattikuljettimen vaihteisto	Kerran vuodessa ennen korjuukautta	2.5 litraa SAE 90	

Trailerin vaihteistot ovat suuren kuormituksen kohteena jatkuvasti, joten niiden kuntoa ja öljytalannetta tulee tarkkailla säännöllisesti.

TOIMI SEURAAVASTI

- Poista öljyn täyttöaukon suojus
- Avaa vaihteiston ohjausruuvi.
- Täytä vaihteistoa öljyllä kunnes näet sitä tarkastusreiästä.

Jos vaihteistoöljyä vaihdetaan, käytä ensin käytettyä öljyä tyhjennystulpan (3) läpi. Kun olet kierränyt tyhjennystulpan, toimi kuten yllä.



VAROITUS

Hydrauliöljy voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa infektoita. Jos öljyä joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin. Öljyn joutuessa iholle, huuhtelee saippualla ja vedellä.

Älä käytä orgaanisia liuottimia (petrooli, kerosiini)



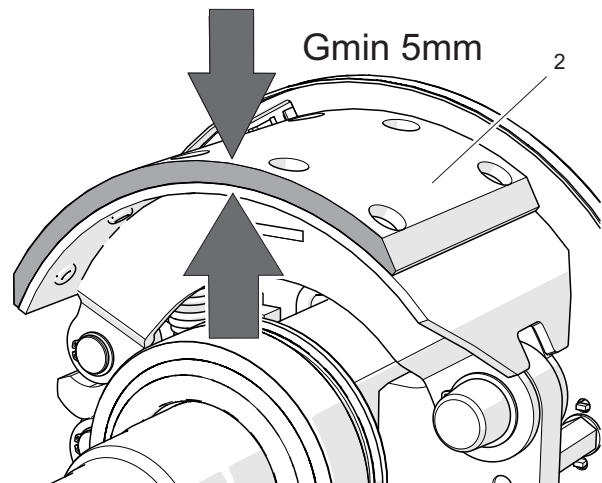
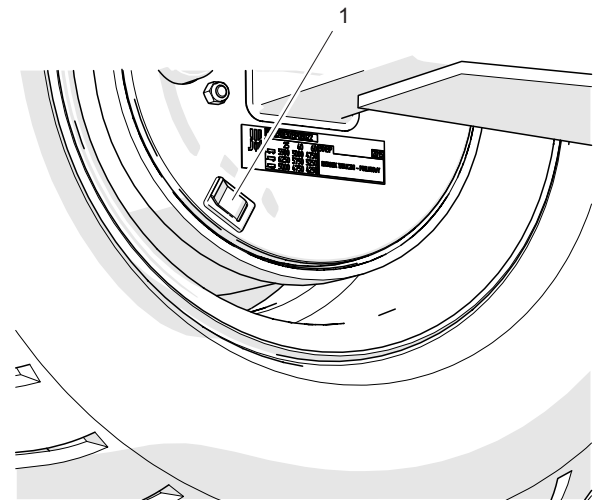
HUOM

Käytä valmistajan suosittelemia hydrauliöljyjä. Hävitä öljy öljynvaihdon jälkeen. Säilytä öljyä niiden alkuperäisissä säiliöissä tai hyvin merkityissä hiilivetyjä kestävässä säiliöissä. Älä käytä öljyn säilyttämiseen elintarvikekäyttöön tarkoitettuja astioita.

I.3.7.483.05.1.PL

5.13 JARRUKENKIEN KULUNEISUUDEN TARKASTUS

- Paikanna tarkastusreikä (alustan akselin versiosta riippuen tarkastusreikä voi olla eri paikassa kuin piirustuksessa esitetty, mutta se on aina jarrunsuojalevyssä).
- Irrota ylä- ja alatulpat ja tarkista paksuus.
- Jarrupalat on vaihdettava, jos jarrukengän paksuus on alle 5 mm.
- Tarkista kuluminen ja vauriot loppuista jarrukengistä.



526-I.09-1

Kuva 5.10 Jarrukenkien paksuuden tarkastus

(1) Tulppa

(2) Jarrukenkä

I.3.1.526.11.1.PL

5.14 AKSELIN LAAKEREIDEN VÄLYSTEN TARKASTAMINEN

- Nosta tunkkia käyttäen
- Käännä pyörää hitaasti kahteen suuntaan. Tarkista, että liike on tasainen ja pyörä pyörii ilman liiallista vastusta ja tukoksia.
- Irrota pyörä niin, että se pyörii hyvin nopeasti ja tarkista, että laakerista ei tule epätavallisia ääniä.
- Liikuta pyörää ja tunnustele löysyyttä
- Toista jokaiselle renkaalle ja muista että tunkin tulee olla rengaskiilojen vastakkaisella puolella.
- Jos välyys on havaittavissa, säädä laakereita. Laakerin epätavalliset äänet voivat olla merkki liiallisesta kulumisesta, kontaminaatiosta tai vaurioista. Tässä tapauksessa laakeri ja tiivistysrenkaat on vaihdettava uuteen tai puhdistettava ja voideltava uudelleen. Kun tarkastelet laakereita, varmista, että kaikki havaittavissa olevat välykset tulevat laakereista eivätkä jousitusjärjestelmästä.



526-I.10-1

Kuva 5.11 Välyjyden tarkastaminen

i HUOM

Vaurioitunut keskiön suojuus päästää likaa ja kosteutta keskiöön, joka johtaa normaalia nopeampaan laakeroinnin ja tiivisteiden kulumiseen. Laakereiden käyttöikä riippuu trailerin käyttöolosuhteista, kuormituksesta, nopeudesta ja voitelusta.

- Tarkista keskiön suojuksen kunto ja vaihda uuteen jos tarpeellista.

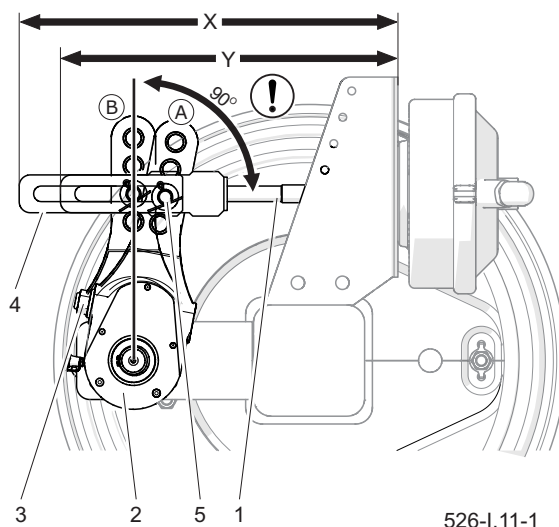
I.3.1.526.12.1.PL

5.15 MEKAANISTEN JARRUJEN SÄÄTÄMINEN

Oikein säädetyissä jarruissa männänvarren iskun pituuden tulee osua taulukossa 5.3 ilmoitetulle välille ja se riippuu käytetystä toimilaitteesta. Kun rengas on täysin pysäytettynä levitinvivun ja männänvarren kulman toisiinsa nähden tulisi olla noin 90 astetta. Näin asennettuna jarrutusvoima on optimaalinen. Jarrujen säätäminen käsittää tämän kulman ja männänvarren iskun mittamisen jokaisessa pyörässä.

TOIMI SEURAAVASTI

- Mittaa etäisyys X jarrupoljin vapautettuna
- Mittaa etäisyys Y jarrupoljin painettuna
- Laske etäisyyksien erotus
- Tarkasta toimilaitteen männänvarren akselin ja levitysvivun välinen kulma.
- Jos levitysvivun ja männänvarren kulma toisiinsa nähden ylittää taulukossa 5.3 määrätyn alueen, säädä jarrua.



Kuva 5.12 Jarrujen säätäminen

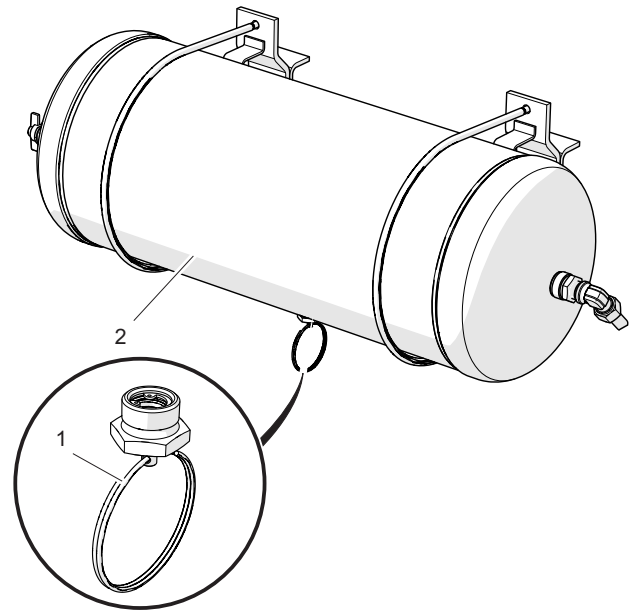
- (1) Toimilaitteen männänvarsi (2) Levitysvipu
 (3) Säättöruuvi (4) Sylinteri
 (5) Tapin sijainti
 (A) Lepotila
 (B) Tila jarruttaessa

I.3.1.526.13.1.PL

5.16 TYHJENNYSVENTTIILIN PUHDISTUS

HUOLTOTOIMET

- Tyhjennä säiliöstä (2) kaikki paineilma.
Säiliön paineen saa laskettua vetämällä tyhjennysventtiilin sokasta.
- Ruuvaa venttiili (1) irti.
- Puhdista venttiili, puhalla paineilmalla
- Vaihda tiiviste
- Aseta venttiili takaisin, täytä säiliö ilmalla ja tarkista vuotojen varalta.



526-I.12-1

Kuva 5.13 Ilmasäiliö

(1) Tyhjennysventtiili

(2) Säiliö

I.3.1.526.14.1.PL

5.17 KERÄYSLAITTEEN KETJUVÄLITYKSEN TARKASTUS

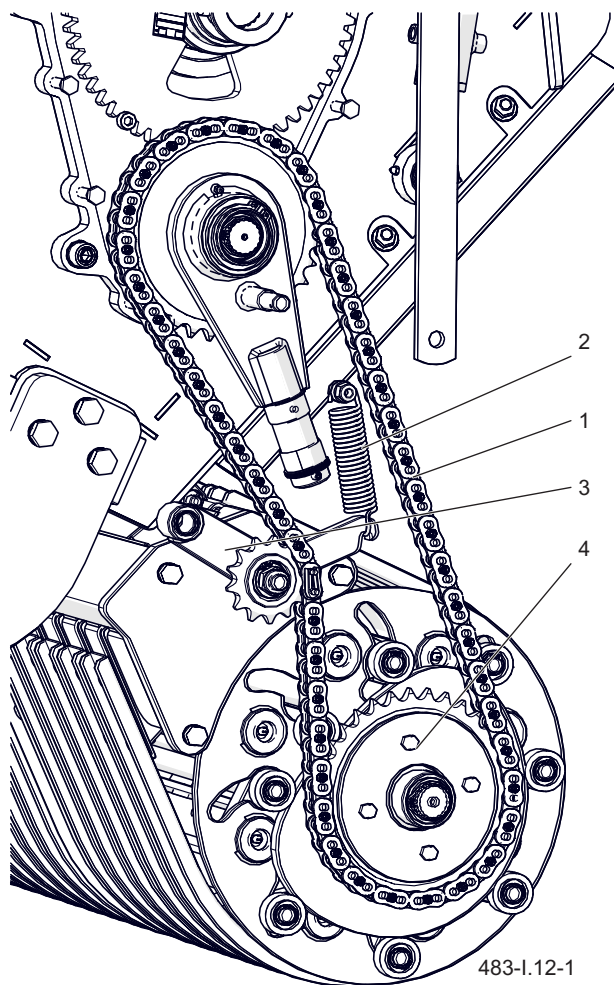
Keräyslaitteen ketjuvälitys kiristetään jousella eikä se vaadi huoltoa lukuunottamatta ajoittaista öljyämistä ja ketjun voitelua. On suositeltavaa tarkistaa hammasrattaiden, ketjun ja kiristysjousen kunto ennen rehunkorjuukautta.

- Poista vaihteiston suojus.
- Tarkista ketjun kireys.
- Tarkista kiristimen toiminta ja arvioi kiristysjousen kuntoa
- Tarkista vaihteiden ja kiristimen kuluneisuus
- Poista vanhat rasvat ja voitele ketju



VAROITUS

Tarkasta keräyslaite vain kun traktorin moottori ei ole käynnissä. Keräyslaitteen käyttö ilman vaihteiston suojusta on kiellettyä.



483-I.12-1

Kuva 5.14 Keräyslaitteen vaihteisto

(1) Ketju

(2) Jousi

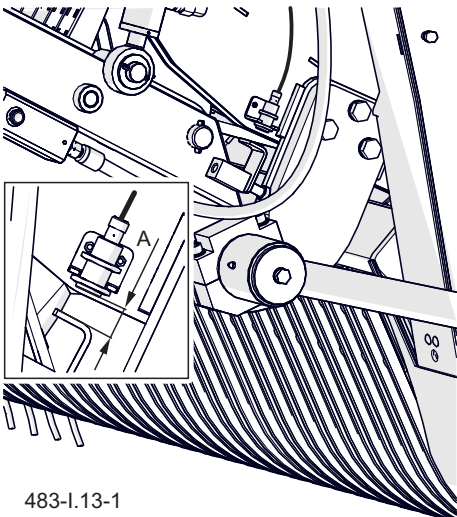
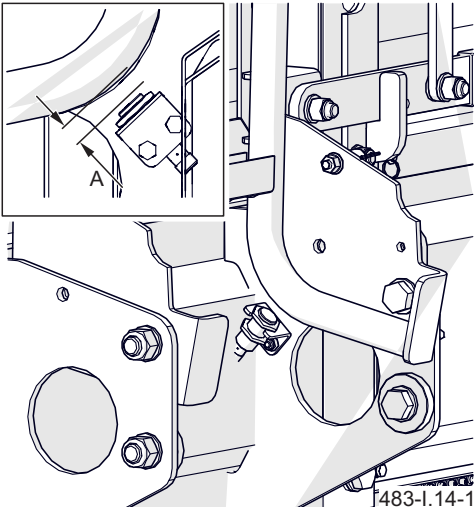
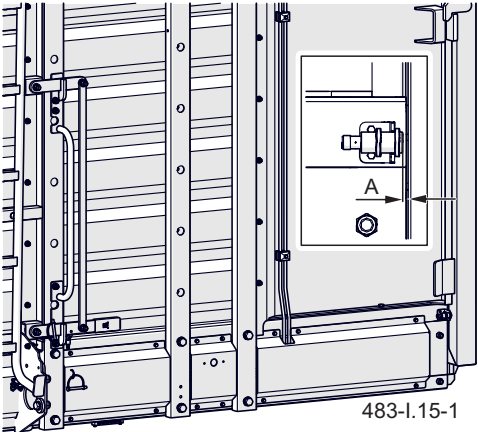
(3) Kiristin

(4) Vaihdepyörä

I.3.7.483.06.1.PL

5.18 SENSORIT

Taulukko 5.5. Sensorit

Sensori	Asetus	Sijainti	Piirros
Leikkuupalkin sensori (S5)	A=4-6mm	Leikkuupalkin oikealla puolella	 <p>483-I.13-1</p>
Tikkaiden sensori (S4)	A=4-6mm	Tikkaiden kiinnikkeessä	 <p>483-I.14-1</p>
Etuluukun sensorin (S1)	A=4-6mm	Vaihdelaatikon vasemmalla puolella	 <p>483-I.15-1</p>

Sensori	Asetus	Sijainti	Piirros
Takaluukun täyttöasteen sensori (S6)	A=6-8mm	Takaluukun seinämä	<p>483-I.16-1</p>
Etuseinän täyttöasteen sensori (S8)	A=12mm	Etuseinän alaosassa Etusuojukset tulee avata, jotta sensoriin pääsee käsiksi	<p>483-I.17-1</p>
Kuormatilan täyttöasteen sensori (S3)	A=8-10mm	Etuseinän vasemmassa laidassa	<p>483-I.18-1</p>

Laitteen asianmukainen toiminta edellyttää oikein asennettuja sensoreita.

Takaluukun sensorien paineeksi on asetettu 170 bar.

I.3.7.483.07.1.PL

5.19 HYDRAULIJÄRJESTELMÄN TARKASTUS

TOIMI SEURAAVASTI

- Yhdistä traileri traktoriin
- Varmista traktori sekä traileri seisontajarrun avulla
- Puhdista letkuliitännät, hydraulisyliinterit, vaihteistot, hydraulimoottorit ja liitännät.
- Yhdistä ja käynnistä trailerin hydraulijärjestelmä. Tarkista kaikkien järjestelmien toiminta.
- Sammuta traktorin moottori
- Tarkista kaikki hydraulijärjestelmät vuotojen varalta
- Kiinnitä erityistä huomiota vuotoihin hydraulijakajassa ja -sylintereissä.
- Tarkista lattiakuljettimen ketjujen kireys ja hydraulimoottorien kunto.



VAROITUS

On kiellettyä työskennellä viallisen hydraulijärjestelmän kanssa.

VUOTOJEN POISTAMINEN

Jos letkujen liittimiin ilmaantuu kosteutta, kiristä liitin määrättyyn momenttiin ja tarkista uudelleen. Jos ongelma ei poistu, vaihda vuotava osa. Jos hydraulisyliinterin rungossa on öljyä, tarkista vuotojen varalta. Tarkista tiivisteet sylinterin ollessa täysin ulosvedettynä. Pienet hikoilunomaiset vuodot sallitaan, mutta jos näet selkeitä tippoja, tulee traileri poistaa käytöstä kunnes vika on korjattu. Trailerin käyttö viallisen hydraulijärjestelmän kanssa on kielletty.

I.3.7.483.08.1.PL

5.20 PNEUMATIikkaJÄRJESTELMÄN TARKASTUS

TOIMI SEURAAVASTI

- Käynnistä traktori jotta trailerin jarrujärjestelmän ilmasäiliö täyttyy
- Sammuta traktori, kun säiliö on täynnä
- Tarkista seisontajarrun toiminta pysäytys- ja ajoasennossa pneumatiikkaletkujen ollessa irrotettuina sekä kytkettyinä.
- Tarkista järjestelmän komponenttien toimivuus kun traktorin jarrupoljin on vapautettuna
- Kiinnitä erityistä huomota letkujen liitännäkohtiin ja sylintereihin
- Toista järjestelmän tarkistus traktorin

jarrupoljin alas painettuna.

VAPAUKSEN POISTAMINEN

Vuodon sattuessa paineilma pääsee vaurioituneille alueille ulko- puolelle ominaisen sirpaleen avulla. Voit havaita järjestelmässä vuodon päälystämällä tarkastetut elementit pesunesteellä tai vaahdotusaineella, joka ei vaikuta aggressiivisesti järjestelmän osiin. Vaurioituneet osat on vaihdettava tai luovutettava korjattaviksi. Jos liitosten läheisyydessä on vuoto, kiristä liitin. Jos ilma virtaa edelleen, vaihda liitos- tai tiiviste-elementit uusiin.

I.3.7.483.09.1.PL

5.21 VOITELU

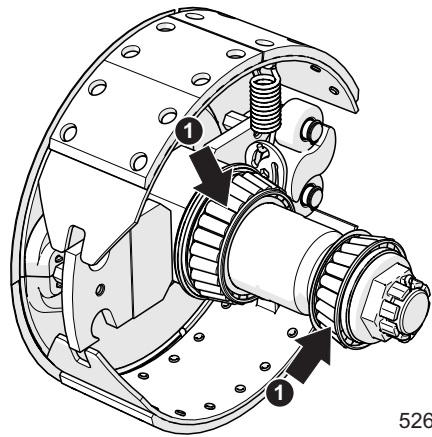
- Trailerin voitelu tulee suorittaa käsi- tai jalkakäyttöisellä voitelulaitteella. Jos mahdollista, poista vanhat rasva ja muut epäpuhtaudet ennen kuin aloitat työskentelyn. Pyyhi työskentelyn päätteeksi ylimääräinen rasva pois.
- Koneöljyllä voideltavat osat tulee pyyhkiä puhtaalla, kuivalla liinalla. Levitä öljy pintaa harjalla tai voitelulaitteella. Pyyhi ylimääräinen öljy pois.
- Vaihdata keskiölaakereiden öljyt alan erikoisliikkeessä. Poista keskiö, poista laakerit ja tiivisterenkaat. Huolellisen putsauksen ja tarkistuksen jälkeen aseta osat takaisin paikalleen. Jos tarpeellista, vaihda laakerit ja tiivisteet uusiin osat takaisin paikalleen. Jos tarpeellista, vaihda laakerit ja tiivisteet uusiin.

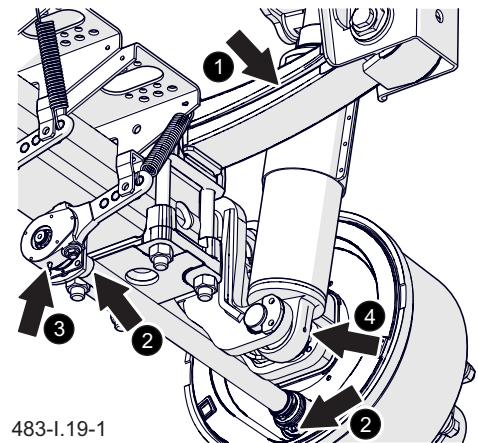
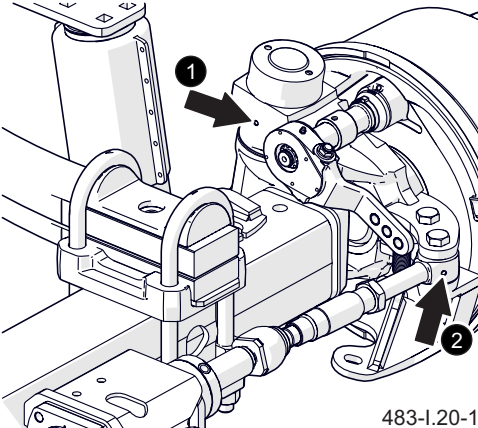
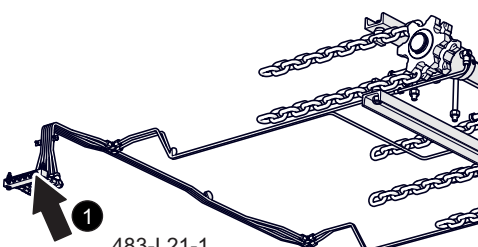
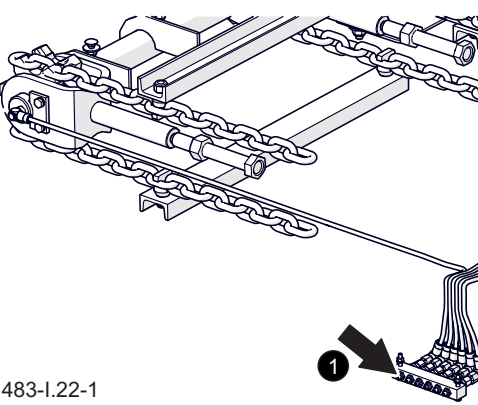


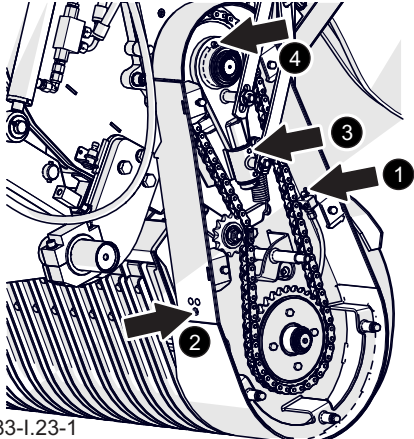
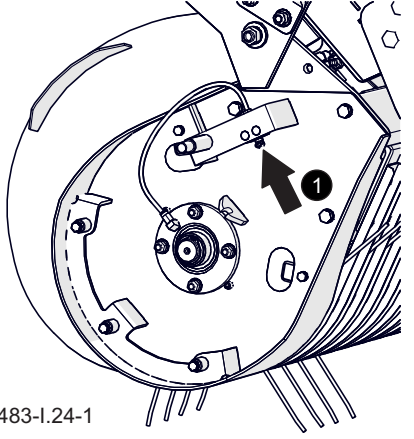
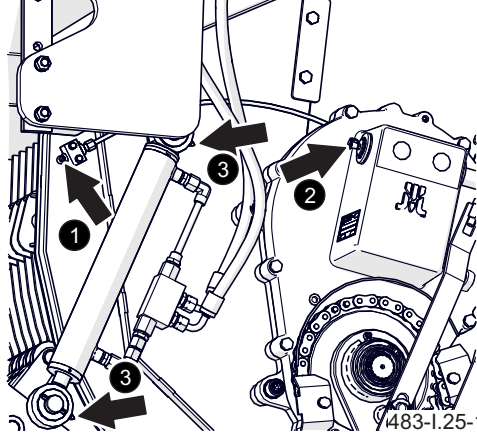
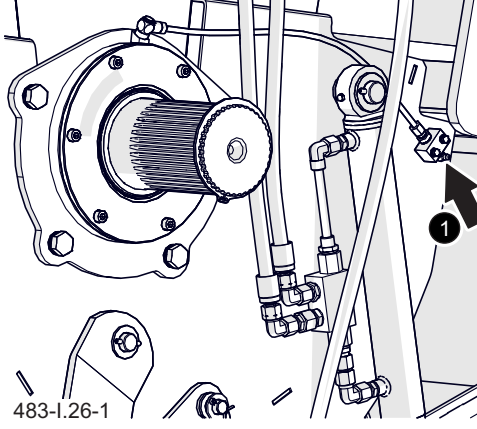
Voitelutiheys: D – työpäivä (8 tuntia trailerin käyttöä),
M - kuukausi

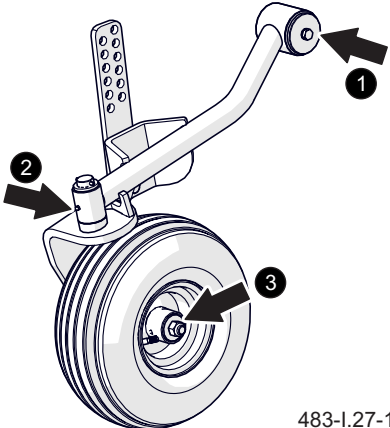
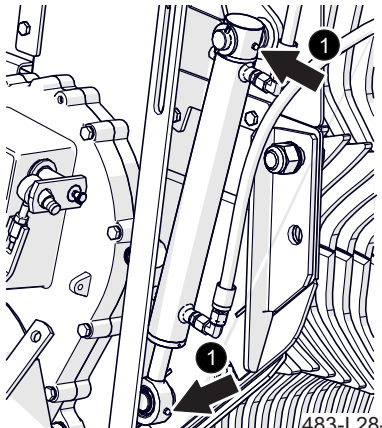
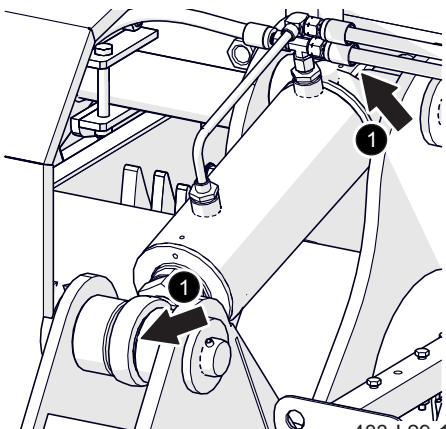
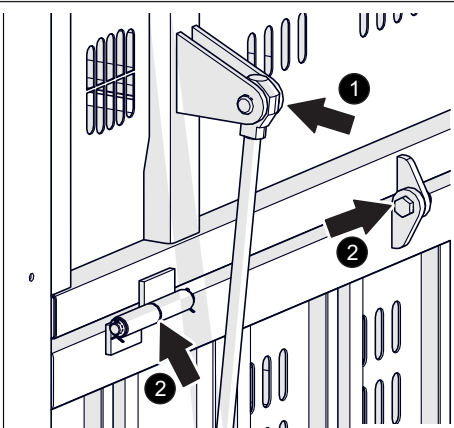
- Hävitä tyhjä voiteluaine- tai öljypakkaus voiteluaineen valmistajan suositusten mukaisesti.

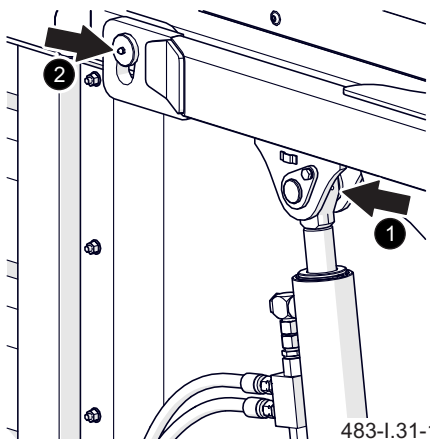
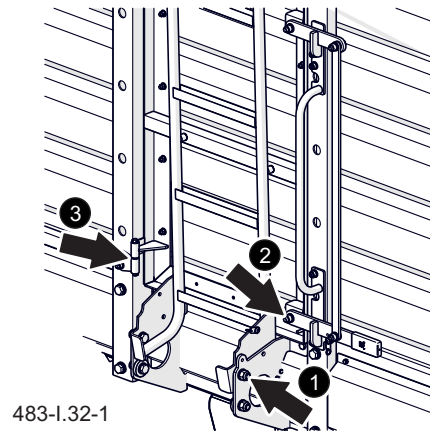
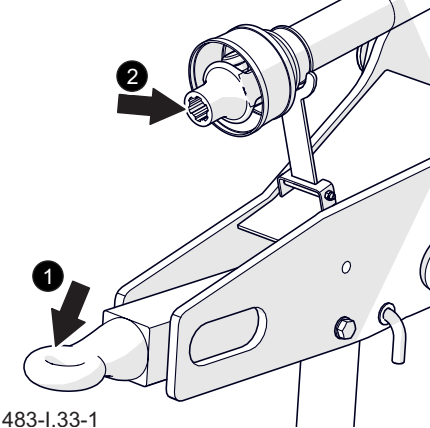
Taulukko 5.6. Trailerin voiteluaikataulu

Osan nimi	Pisteiden määrä	Voiteluaineen tyyppi	Tiheys	
Keskiölaakerit	8	A	24M	 <p>526-I.19-1</p>

Jousen liukupinta (1)	4	A	3M	 <p>483-I.19-1</p>
Akselin holkki (2)	8	A	3M	
Levitinvarsi (3)	4	A	3M	
Jousitoimilaitteen silmukka (4)	8	B	6M	
Akselin ohjaustappi (1)	2	B	3M	 <p>483-I.20-1</p>
Ohjauslukon toimilaitteen silmukka (2)	2	A	3M	
Lattiakuljettimen veto (1)	6	B	6M	 <p>483-I.21-1</p>
Lattiakuljettimen kiristin(1)	6	B	6M	 <p>483-I.22-1</p>

Keräyslaitteen tappi (oikea) (1)	2	B	1M	 <p>483-I.23-1</p>
Ketjunkiristin (2)	1	A	3M	
Huolto (3)	2	A	3M	
Roottorin akselilokero (4)	2	B	1M	
Keräylaitteen tappi (vasen) (1)	1	B	1M	 <p>483-I.24-1</p>
Roottorin akselilokero (oikea) (1)	1	B	1M	 <p>483-I.25-1</p>
Roottorin vaihteisto (2)	2	A	6M	
Leikkurin toimilaitteen silmukka (3)	4	A	12M	
Roottorin akselin pää (vasen) (1)	1	B	1M	 <p>483-I.26-1</p>

Varren vaaka-akseli (1)	2	A	12M	 <p>483-I.27-1</p>
Varren pystyakseli (2)	2	A	12M	
Tukipyörän akseli (3)	2	A	24M	
Keräyslaitteen toimilaitteen silmukka (1)	2	A	12M	 <p>483-I.28-1</p>
Vetoaisan silmukka(1)	4	A	6M	 <p>483-I.29-1</p>
Etuluukun toimilaitteen silmukka (1)	4	A	12M	 <p>483-I.30-1</p>
Etuluukun saranat (2)	4	C	12M	

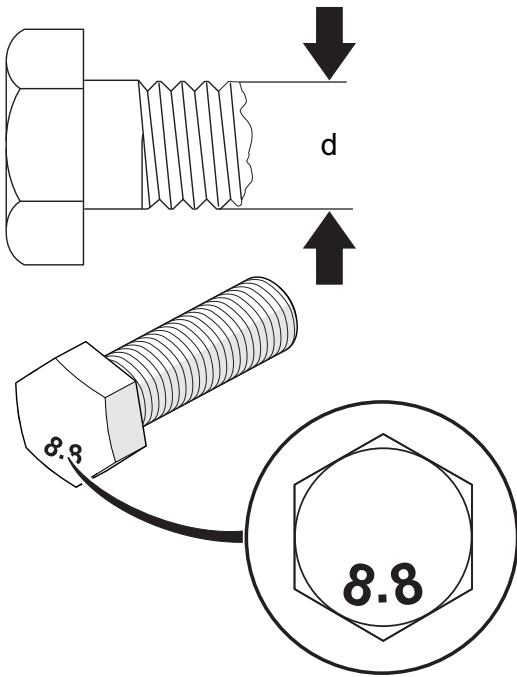
Takaluukun toimilaitteen silmukka (1)	4	A	12M	 <p>483-I.31-1</p>
Takaluukun tappi (2)	2	A	6M	
Tikkaiden laskusaranat (1)	2	C	12M	 <p>483-I.32-1</p>
Lukitusmekanismi (2)	4	C	12M	
Tikkaiden avaussaranat (3)	2	C	12M	
Vetoaisan silmukka (1)	1	B	14D	 <p>483-I.33-1</p>
Nivelakseli (2)	*	*	*	

Taulukko 5.7. Voiteluaineet

N.	Tyyppi	Kuvaus
1	A	Yleiskäyttöinen koneöljy (litium, kalisum)
2	B	Jäykkää voiteluaine raskaasti kuormitetuille osille, sisältää molybdeenisulfidia (MoS ₂) tai grafiittia.
3	C	Korroosionestoaine, aerosoli
4	D	Silikonirasva, aerosoli

*- Noudata akselin valmistajan esittämiä suosituksia.

5.22 RUUVILIITOSTEN TARKISTUS



526-I.28-1

Kuva 5.15 Pultti metrisellä kierteellä

VÄÄNTÖMOMENTIT RUUVILIITÄNNÖILLE

Käytä huolto- ja korjaustöitä varten ruuviliitännöihin sopivia kiristysmomenteja, ellei muita kiristysparametreja ole määritetty. Suositellut kiristysmomentit yleisimmille ruuviliitoksille on esitetty taulukossa 5.8. Annetut arvot koskevat voitelemattomia teräspultteja.

Kiristä hydraulijohdot vääntömomenttiin 50-70 Nm.

Kiristys on tehtävä momenttiavaimella. Huomioi löysät liitännät päivittäistarkastuksen yhteydessä ja kiristä tarvittaessa. Irronneet osat korvataan uusilla.

Renkaan muttereita ei saa kiristää iskevillä laitteilla, sillä sallitun kiristysmomentin ylittyessä on riski, että liitoksen kierre särkyä tai keskiö irtoaa.

Kiristä pyörät seuraavasti:

- Trailerin ensimmäisen käytön jälkeen

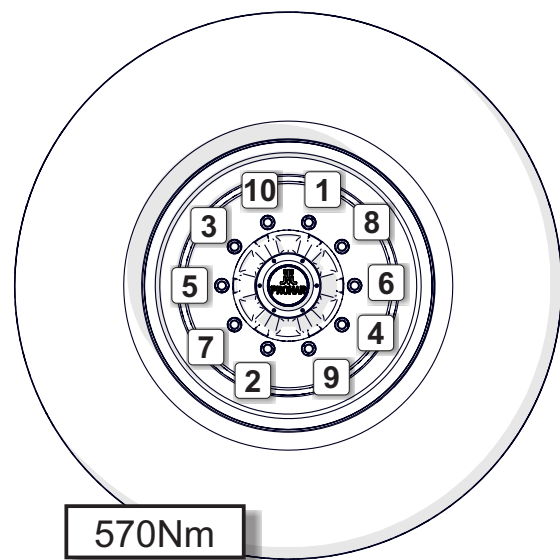
Taulukko 5.8. Vääntömomentit

Kierre	Vääntömomentti		
	5.8	8.8	10.9
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1 050	1 450	2 100

(kertaluontoinen tarkistus)

- Ensimmäisen käyttökuukauden aikana 2-3 tunnin ajon jälkeen
- 30 tunnin välein

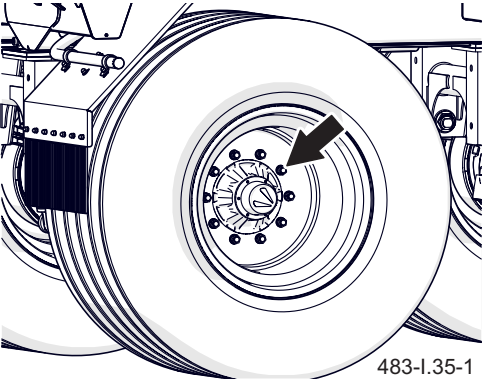
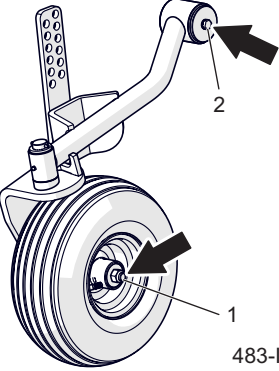
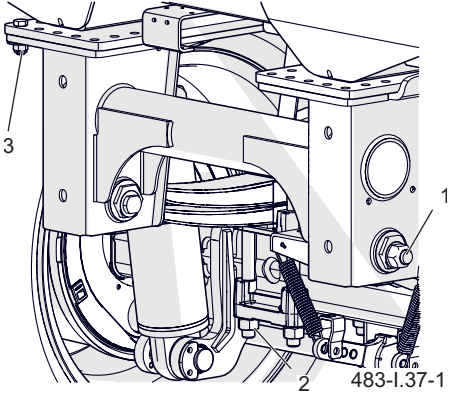
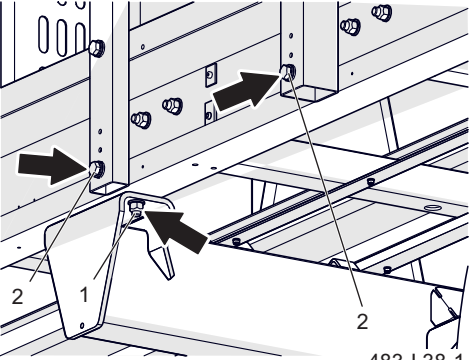
Jos renkaat on irroitettu, toimi kuten edellä mainittua

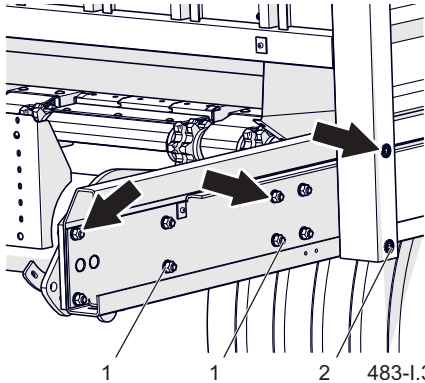
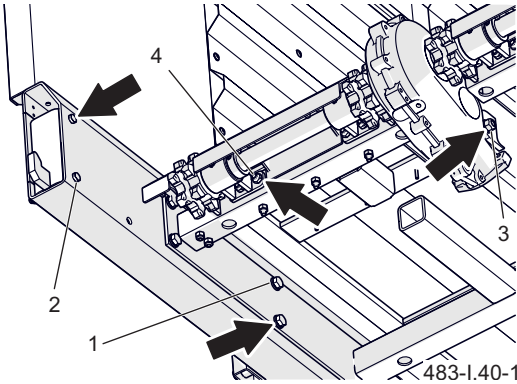
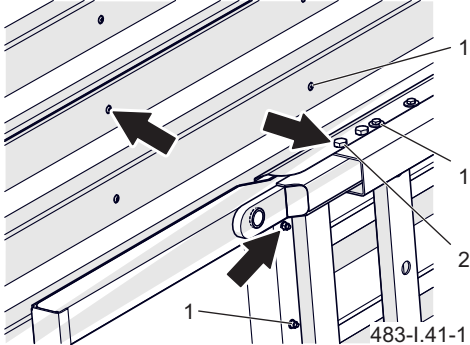
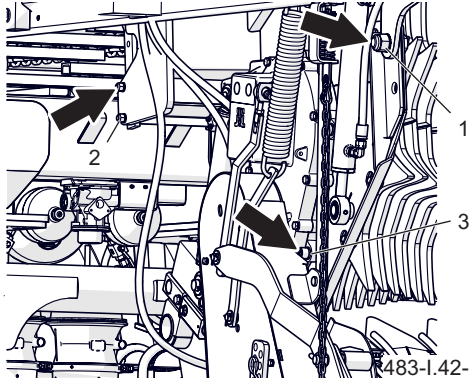


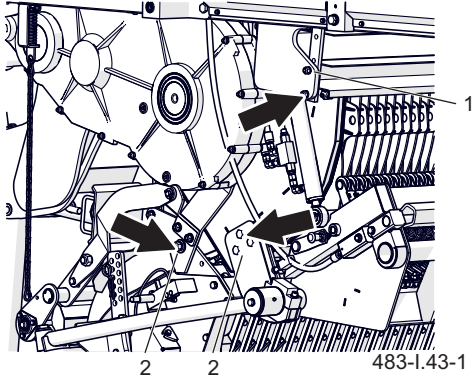
483-I.34-1

Kuva 5.16 Mutterien kiristysjärjestys

Taulukko 5.9. Pulttien kiristyksen aikataulu

Osan nimi	Tiheys	
Rengasmutterit (1)	Renkaan vaihdon yhteydessä	 <p>483-I.35-1</p>
Tukipyörän mutteri (1) Tukipyörän pultit (2)	6M	 <p>483-I.36-1</p>
Jousen kiinnitysruuvit (1) Mutterit (2) Jousituksen runkoon kiinnittävät ruuvit (3)	6M	 <p>483-I.37-1</p>
Ristikappaleen kiinnitysruuvit (1) Pultit rungon poikkipalkkien kiinnittämiseksi alustan sivuosiin (2)	12M	 <p>483-I.38-1</p>

Osan nimi	Tiheys	
Vetoaisan kiinnitysruuvit (1) Seinä rakenteen kiinnitysruuvit (2)	12M	 <p>1 1 2 483-I.39-1</p>
Lattiapalkin ruuvit (1) Luukun lukitusruuvit (2) Hydraulimoottorien kiinnitys (3) Kuljetuslaitteen kiinnitysruuvit (4)	12M	 <p>2 1 4 3 483-I.40-1</p>
Vaipankiinnitysruuvit (1) Takaläpän ruuvit (2)	12M	 <p>1 1 1 2 1 483-I.41-1</p>
Roottorin rungon asennusruuvit (1) Roottorin lukitusruuvit (2) Mekaaniset kiinnikkeet Keräys/ leikkauslaite (3)	6M	 <p>1 2 3 483-I.42-1</p>

Osan nimi	Tiheys	
Roottorin lukitusruuvit (1) Kiinnikkeet Keräys/ leikkauslaite (2)	6M	 <p>The technical drawing shows a complex mechanical assembly, likely a rotor or cutting mechanism. It features various components including gears, levers, and structural frames. Callout '1' points to a specific locking screw on the right side. Callout '2' points to two different locations on the lower part of the assembly, indicating the mounting points for the collection/cutting device. The drawing is labeled '483-1.43-1' in the bottom right corner.</p>

I.3.7.483.11.1.PL

5.23 HYDRAULILETKUJEN VAIHTAMINEN

Hydrauliletkut ovat kuluvia osia. Ne tulee vaihtaa joka neljäs vuosi niiden kunnosta riippumatta.

I.3.1.526.20.1.PL

HUOLTO

KAPPALE 6

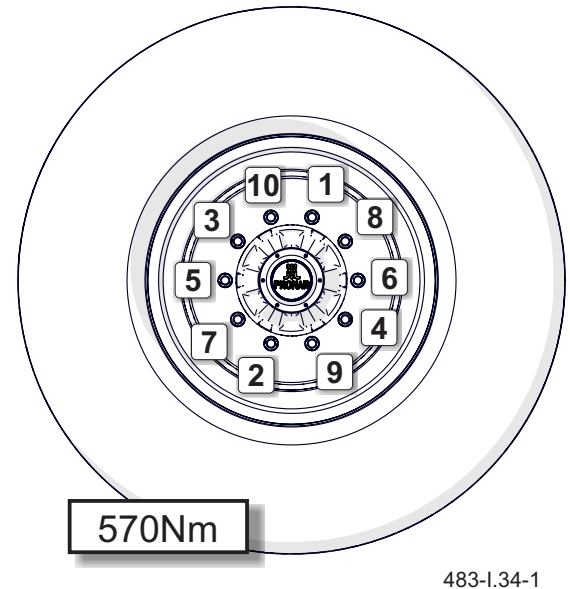
6.1 RENKAAN VAIHTAMINEN

RENKAAN POISTAMINEN

- Ennen kuin irrotat pyörän, löysennä mutterit kuvan 6.1 osoittamalla tavalla
- Paikat tunkille akseliputken alla, kiinnitysruuvien välissä
- Nosta traileri sellaiselle korkeudelle, ettei vaihdettava pyörä kosketa maahan
- Käytettävän tunkin/ nostolaitteen kantavuuden tulee olla riittävä ja laitteen tulee olla kyllin tehokas
- Nostolaite on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle, jotta se ei pääse lipsumaan työskentelyn aikana
- Käytä tarvittaessa asianmukaisia tukipalkkeja estääksesi tunkin painautumisen maahan.
- Poista rengas

RENKAAN ASENTAMINEN

- Puhdista akselin tapit sekä pölyiset mutterit teräsharjaa käyttäen. Jos tarpeellista, poista kierteistä rasvaa.
Älä voitele tappien tai muttereiden kierteitä
- Tarkista tappien ja muttereiden kunto ja vaihda jos tarpeellista.



Kuva 6.1 Muttereiden kiristysjärjestys



VAROITUS

Ennen kuin aloitat, tutustu huolellisesti valmistajan ohjeisiin ja toimi niiden mukaisesti.

Tunkki/ nostolaite tulee tukea huolellisesti. Varmista, ettei traileri putoa, kun renkaat on poistettu.

- Aseta rengas keskiöön, kiristä mutterit niin, että vanne asemoituu joka kohdalta tasaisesti keskiöön nähden.
- Laske traileri ja kiristä mutterit loppuun asti kuvan 6.1 osoittamassa järjestyksessä.

J.3.1.526.01.1.PL

6.2 RUNKOAKSELIN LAAKERIN VÄLYSTEN SÄÄTÄMINEN

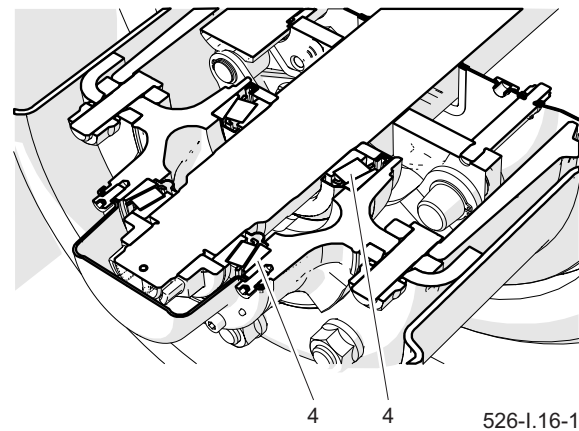
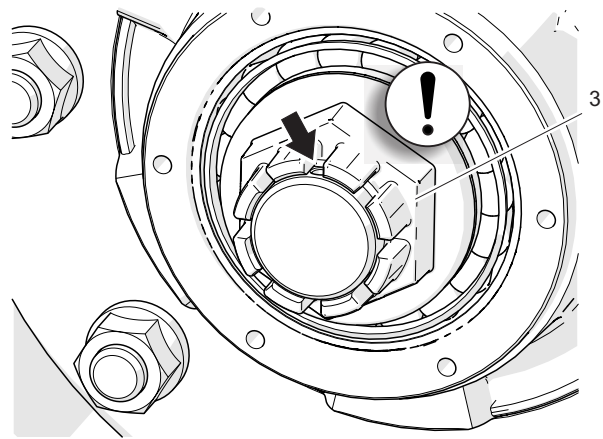
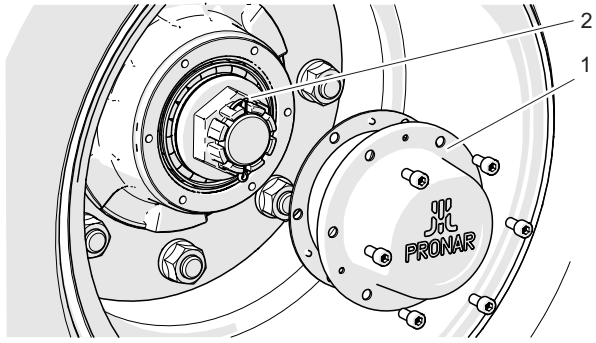
- Poista keskiön suojus (1).
- Poista sokkanaula (2) kruunumutterista (3).
- Kiristä kruunumutteria löysyyden poistamiseksi.

Renkaan tulisi pyöriä vähäisellä vastuksella

- Ruuvaa mutteri (3) (vähintään 1/3 kierrosta) irti
- Ruuvaa mutteri (3) (vähintään 1/3 kierrosta) irti mutterin lähimmän uran akselin akselin reikään (nastan reikä on merkitty mustalla nuolella kuvassa). Pyörän tulisi pyöriä ilman liiallista vastusta.

Älä kiristä mutteria liian tiukkaan. Laakereiden otollisen toiminnan heikentymisen vuoksi liiallista painetta ei suositella.

- Varmista kruunumutteri(3) sokkanaulalla (2) ja aseta suojus (1).
- Koputa keskiötä huolellisesti puisella tai kumisella vasaralla.



526-l.16-1



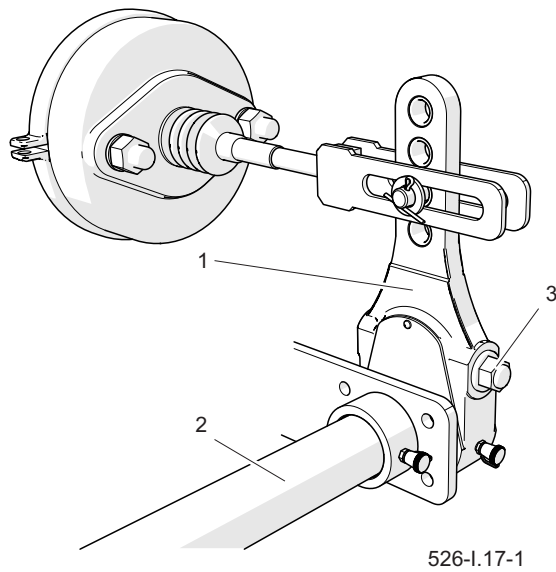
HUOM

Laakereita voidaan säätää ainoastaa, kun traileri (kuormaamaton) on kytkettyä traktoriin.

Kuva 6.2 Laakereiden välysten säätäminen
(1) Suojus (2) Sokkanaula
(3) Mutteri (4) Laakeri

J.3.1.526.03.1.PL

6.3 JARRUJEN SÄÄTÄMINEN



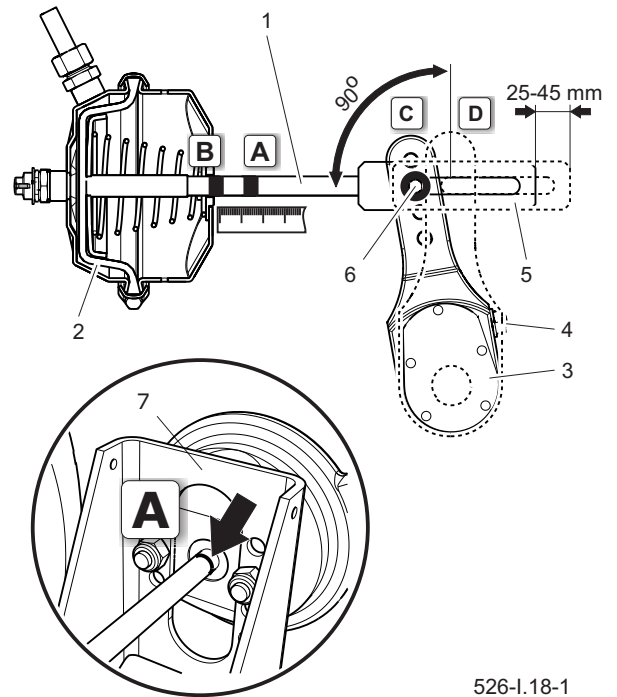
Kuva 6.4 Säätimet

(1) Levitysvipu

(2) Levitysrulla

(3) Säätöruuvi

- Varmista perävaunu lisäkiilojen avulla.
- Vapauta perävaunun seisontajarru.
- Irrota sylinterin haarukatappi.
- Sylinterin männässä (1) - kuva (6.5) merkitsee linjalla männänvarren (A) suurimman poiston sijainnin.
- Paina traktorin jarrupoljinta, merkitse linjalla männänvarren (B) enimmäispituus.
- Mittaa katkoviivojen (A) ja (B) välinen etäisyys. Jos männänvarren isku ei ole oikean toiminta-alueen sisällä - taulukko (5.3), levitysvipu on säädettävä.
- Huomaa tai merkitse alkuperäinen tapin asento (6) - kuva (6.5) laajennusvivun (3) reikään.
- Tarkista, että sylinterin mäntä liikkuu vapaasti ja koko nimellisalueella.
- Tarkista toimilaitteen asennuksen oikeellisuus.
- Tarkista, että toimilaitteen ilmanvaihtoaukot



Kuva 6.3 Jarrun säätöperiaate

(1) männänvarren

(2) kalvo

(3) levitysvipu

(4) säätöruuvi

(5) toimilaitteen haarukka

(6) nastan asentoon

(7) toimilaitteen kiinnike

(A) männänvarren merkki jarrutusasennossa

(B) männänvarren merkintä jarrutusasentoon

(C) varren asento jarrutusasennossa

(D) varren asento koko jarrutusasennossa

eivät ole tukkeutuneet liasta ja että sisällä ei ole vettä tai jäätä.

- Puhdista toimilaite tarvittaessa, sulata ja poista vesi ilmanvaihtoaukkojen kautta. Jos havaitset vaurioita, vaihda toimilaite uuteen. Pidä toimilaitetta asennettaessa kiinni alkuperäisestä asennostaan kiinnikkeen suhteen (7).
- Käännä säätöruuvia (4) niin, että laajennuskahvan merkitty aukko on sama kuin toimilaitteen haarukan reikä.

Säädön aikana kalvon (2) on oltava

toimilaitteen takaseinässä.

- Kiinnitä tangon haarukat ja aluslaatat ja kiinnitä tappi nastatapilla.
 - Käännä säätöruuvia (4) oikealle, jos haluat saada yhden tai kaksi napsautusta levitysvarren säätömekanismiin.
 - Toista säätötoimet muilla sylintereillä.
 - Käynnistä jarru.
 - Pyyhi edelliset merkinnät ja uudelleen
- Mittaa männänvarren isku.
 - Jos männän isku ei ole oikeassa käyttöalueella, säädä uudelleen.

TARKASTUSTOIMINNOT

- Suorita koeajo säätämisen jälkeen.
- Suorita jonkin verran jarrutusta. Pysäytä perävaunu ja tarkista jarrurummut.
- Jos jokin rumpu on liian kuuma, jarrun säätö ja testi on korjattava uudelleen.

J.3.1.526.04.1.PL

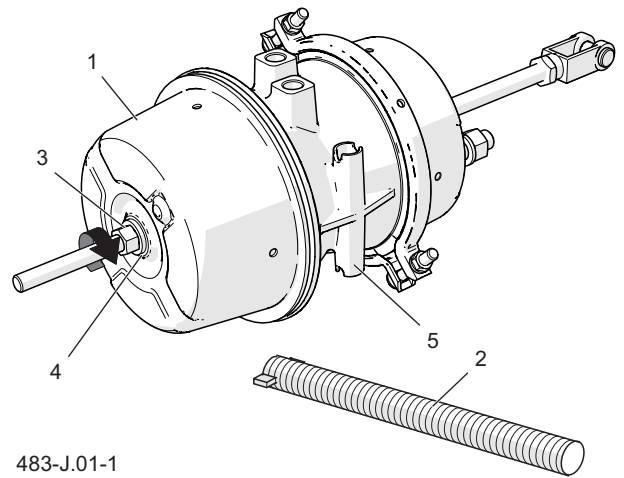
6.4 JOUSIKUORMITETUN SYLINTERIN HÄTÄVAPAUTUS

Pneumaattisen järjestelmän vaurioituminen tai koneen pitkäaikainen seisottaminen voivat aiheuttaa jarrujärjestelmän, myös jarrusylinterien, vuotamisen, aiheuttaen jarrutuksen. Näiden toimilaitteiden hätävapautus perustuu jousen kiristämiseen kiristysruuvin avulla. Normaalikäytön aikana se sijoitetaan toimilaitteen runkoon (5)

TOIMILAITTEEN HÄTÄVAPAUTUS

- Aseta renkaiden alle kiilat.
- Irrota suojaus toimilaitteen takaosasta.
- Aseta kiristysruuvi (2) toimilaitteen (1) suuaukolle
- Käännä ruuvia 90 astetta
- Aseta prikka (4) ja kiristä mutteri (3)
- Kiristä mutteria, kunnes jarru vapautuu.

Toimilaitteen palauttaminen normaaliin käyttöön tapahtuu poistamalla mutteri (3) sekä kiristysruuvi (2). Kun olet valmis, aseta ruuvi paikalleen toimilaitteen runkoon ja suojaa takapäätä muovisuojuksella.



Kuva 6.5 Jousikuormitettu sylinteri

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| (1) Toimilaite | (2) Kiristysruuvi |
| (3) Mutteri | (4) Prikka |
| (5) Kiristysruuvin pidike | |



HUOM

Ole erityisen varovainen työskennellessäsi. Kun toimilaitteen joususta kiristetään, laite ei ole pysäytettyä seisontajarrun avulla. On ehdottoman tärkeää asettaa kiilat renkaiden alle.

J.3.7.483.01.1.PL

6.5 LEIKKAUSTERIEN VAIHTO

Leikkuuterät altistuvat laitteen käytön aikana luonnolliselle kulumiselle, joten niiden kunto on tarpeen tarkastaa säännöllisin väliajoin.

TERIEN IRROITTAMINEN

- Käynnistä traktori ja syötä hydraulioöljy trailerin hydraulikkajakajaan.
- Laske leikkuupalkki alas.

Käytä trailerin rungon vasemmalla puolella sijaitsevia painikkeita tai kaukosäätimen vastaavia painikkeita

- Vapauta leikkuuterien hydraulinen lukitusmekanismi
- Sammuta traktori, lukitse seisotusjarru. Sulje traktorin ohjaamo.
- Lukitse trailerin seisotusjarru, aseta renkaiden alle kiilat.
- Avaa leikkuuterien lukitusvipu (3), vedä tapista ja käännä sitä 90 astetta.

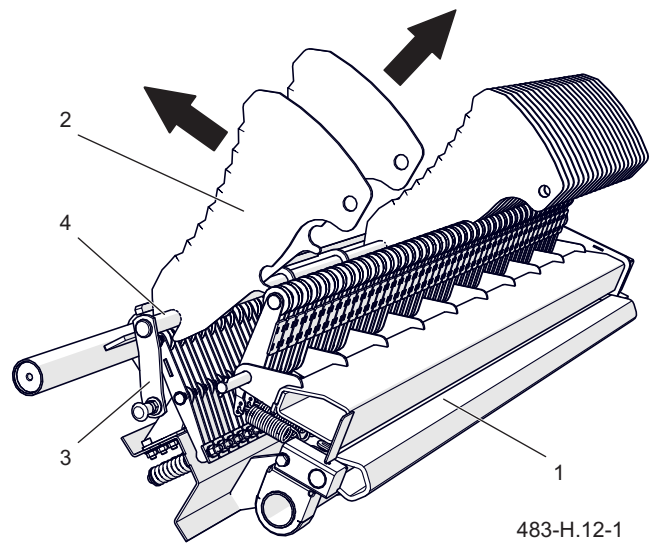
Vedä karaa ja käännä sitä 90 astetta.

Käännä sitten vipua (4).

- Käännä leikkuuterää eteenpäin, kunnes se nojaa palkkiin.
- Vedä terää ylöspäin
- Tarkista, että terät ovat paikallaan ja teroitettuja
- Mahdolliset halkeamat, ontelot, säröt tms. Johtavat terän poistamiseen käytöstä. Varmista, että iskunvaimennus on vaurioton, tarkista jousien kunto.
- Putsaa leikkuupalkki liasta

TERIEN ASENTAMINEN

- Aseta terä (2) lukitusakseliin.
- Työnnä terä leikkuupalkin (1) takaosaan.
- Lukitse leikkuuterät lukitusvivulla (3).
-



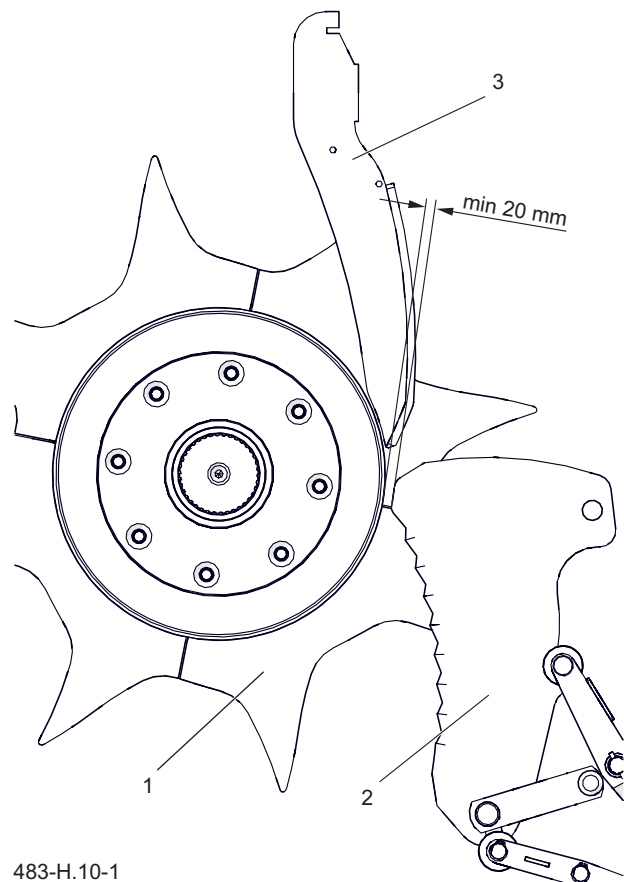
Kuva 6.6 Leikkausjärjestelmä

(1) Leikkuupalkki

(2) Leikkuuterä

(3) Lukitusvipu

(4) Lukitusvipu



Kuva 6.7 Terien ja kaapimien välinen etäisyys

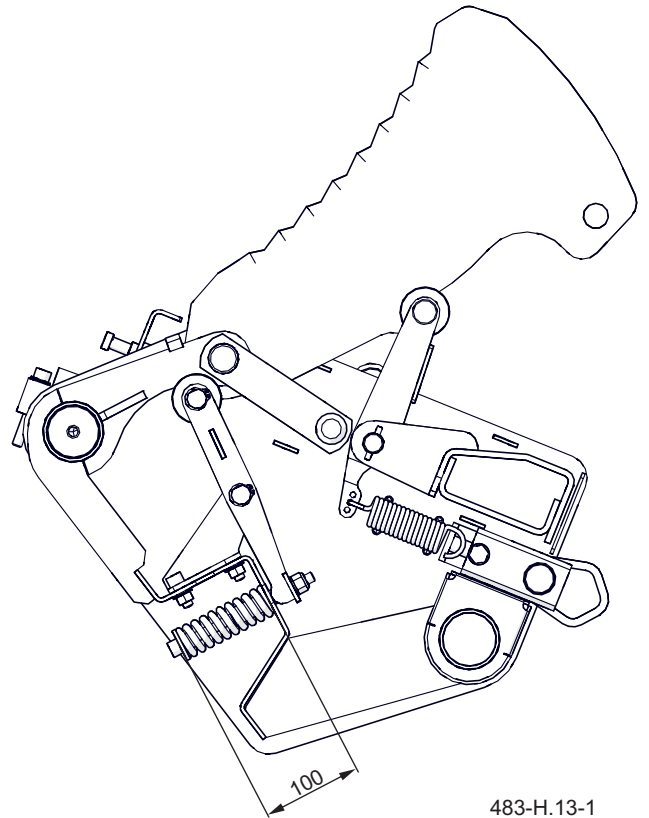
(1) Roottori

(2) Leikkuuterä

(3) Kaavin

- Kytke trailerin hydraulikka päälle
- Nosta palkki (1) työasentoon
- Tarkastele silmämääräisesti terien ja kaapimien välistä etäisyyttä.

Suosittelun terien ja kaapimien välinen etäisyys on vähintään 20-30 mm.



Kuva 6.8 Leikkuuterän voiman säätö

483-H.13-1

J.3.7.483.02.1.PL

6.6 KAAPIMIEN VAIHTAMINEN

Leikkausjärjestelmän toiminta edellyttää kaapimien asianmukaista asennusta ja kuntoa.

KAAPIMIEN POISTAMINEN

- Avaa ja nosta etukansi
- Löysää lukkomutterit (3).
- Löysää ruuvit (4).

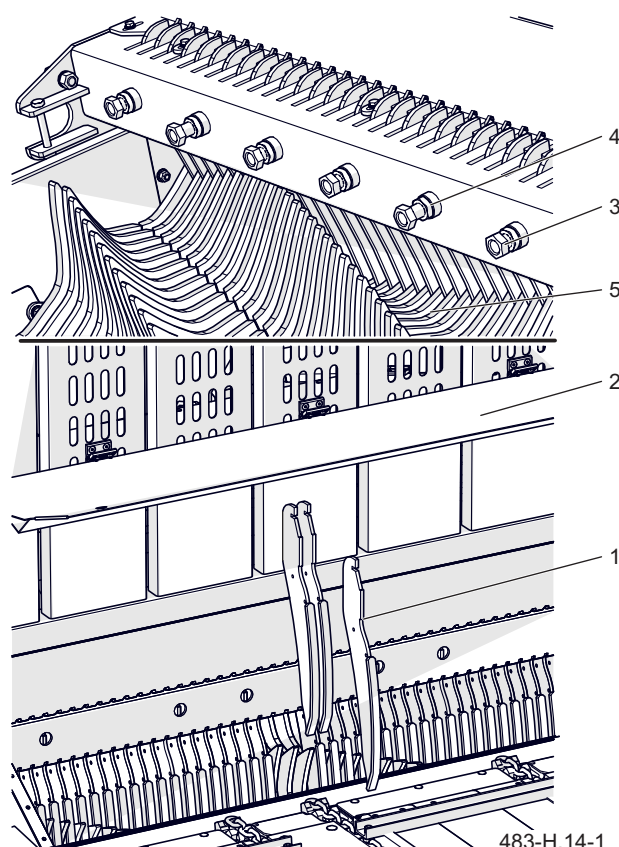
The pressure bar for removing the scrapers (1) is released.

- Nosta roottorin suojuus (2).
- Tarkista kaapimien kunto (1).
- Poista kaavin trailerin kuormatilan puolelta.
- Puhdista roottori liasta.

KAAPIMIEN ASENTAMINEN

- Nosta roottorin suojuus (2).
- Aseta kaavin sille tarkoitettuun paikkaan roottorissa.
- Kiristä pultit (4) ja kiinnitä ne mutterilla (3).
- Tarkasta silmämääräisesti kaapimien
- Etäisyys roottorin akselista (1)

Suosittelun kaapimien ja roottorin akselin välinen etäisyys on vähintään 10 mm



Kuva 6.9 Kaapimet

- | | |
|--------------|-----------|
| (1) Kaavin | (2) Suoju |
| (3) Mutteri | (4) Ruuvi |
| (5) Roottori | |

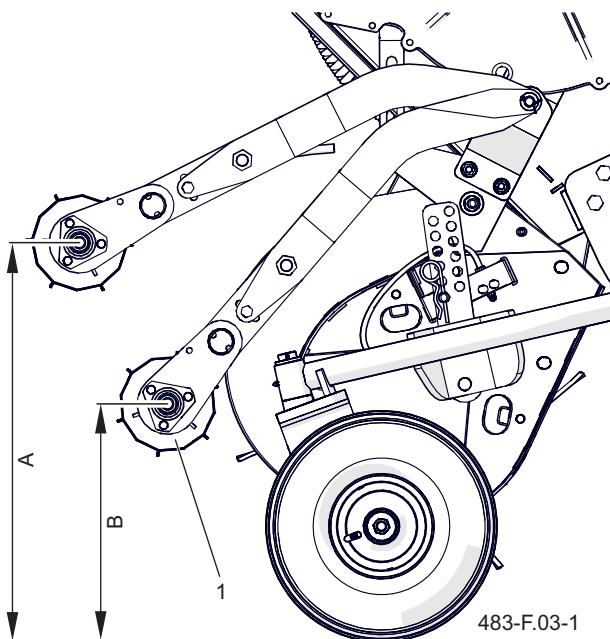
J.3.7.483.03.1.PL

6.7 ANNOSTELURULLAN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN

Siirrä annostelurulla (1) sopivaan asentoon kerättävästä materiaalista riippuen. Korjattaessa tuoretta säilörehua tai lyhyttä rehua, madalla rullan asemaa (asento B), kerättäessä kuivaa rehua karholta tai suurta tuorekarhetta, aseta rulla korkeampaan asemaan (asento A) - kuva (6.10).

SÄÄTÄMINEN

- Avaa ketjun (4) sakkeli ja nosta/laske annostelurullaa (2) - kuva (6.11).
- Lyhennä/ pidennä ketju oikeaan pituuteen, kiinnitä sakkelilla.
- Toista toiselle ketjulle.

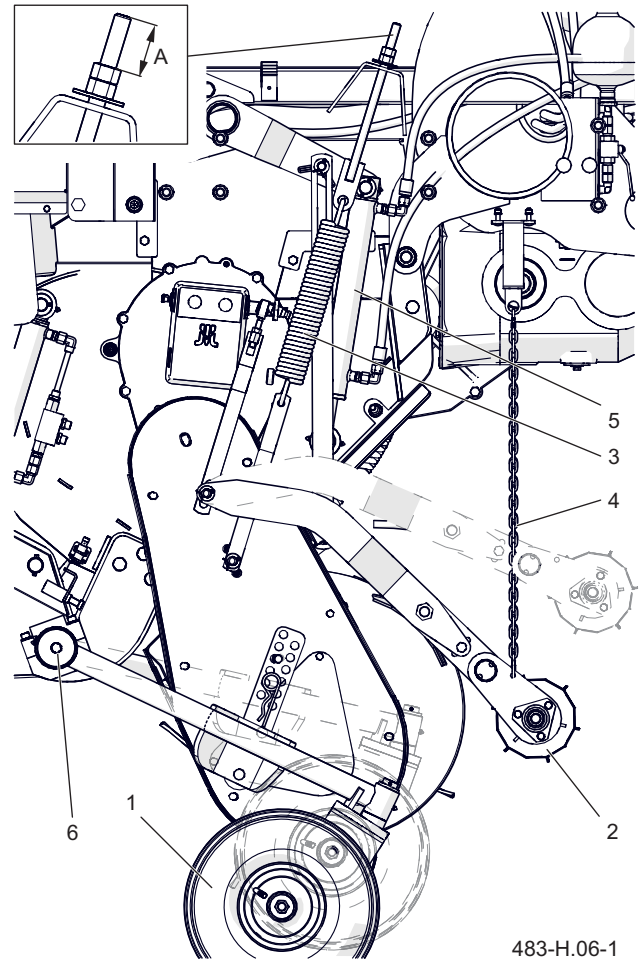


Kuva 6.10 Annostelurullan säätö

(1) Annostelurulla

(A) Korkea asento

(B) Matala asento



Kuva 6.11 Keräimen osat

(1) Rengas

(2) Annostelurulla

(3) Jousi

(4) Ketju

(5) Toimilaite



Käytä apuhenkilöitä annostelurullan korkeutta säätäessäsi

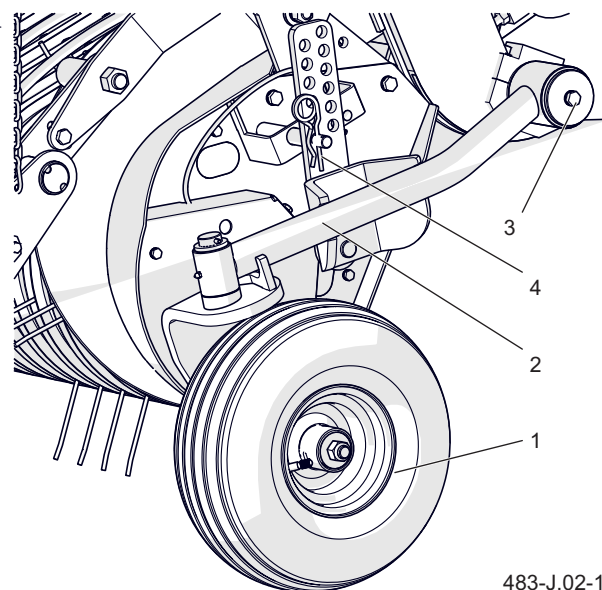
J.3.7.483.04.1.PL

6.8 TUKIPYÖRIEN SÄÄTÄMINEN

Tukipyörät on asennettu noston molemmille puolille (kuva 6.12). Käytön aikana laskuteline koskettaa maata tukipyörien kautta, jotka nostavat mekanismin ajon aikana epätasaisella maastolla (kopioimalla maasto), mikä mahdollistaa moottoripyörän hampaiden jatkuvan etäisyyden maasta. Laskeutumisverkon (1) tukipyörät - kuva (4.6) asetetaan kerätyn materiaalin ja maaston epätasaisuuden mukaan. Korkealuokkaisille karhoille ja epätasaisille keräysalueille - nosta tukipyörät. Kun karho on matala ja alue on otettu tasaisesti, laske tukipyörät.

KORKEA SÄÄTÖ

- Noutaa verkko.
- Kytke traktorin moottori, perävaunu ja traktori pois päältä seisontajarruilla, aseta pyörät pyörien alle.
- Löysää ruuvia (3).
- Avaa tukipyörän varsi (2), irrota kiinnitystappi (4).
- Siirrä varsi oikeaan asentoon.



Kuva 6.12 Tukipyörät

(1) Pyörän

(2) Varsi

(3) Ruuvi

(4) Nastatappi

- Kiinnitä pyöränvarsi kiinnitystapilla.
- Kiristä ruuvi (3).
- Tee säätöjä toiselle pyörälle. Huolehdi molempien tukipyörien samasta korkeudesta.

J.3.7.483.05.1.PL

6.9 KERÄYSLAITTEEN PURISTUSVOIMAN SÄÄTÄMINEN

Jos keräyslaite ei tartu kunnolla maaperään (hyppii tai painautuu kiinni), täytyy sen puristusvoimaa säätää seuraavasti:

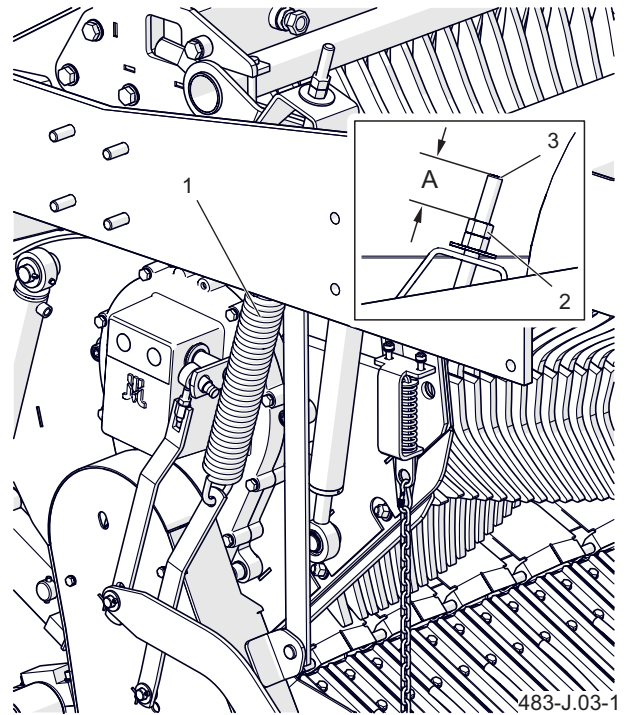
TOIMINTA-ALUE

- Nosta keräyslaite kuljetusasentoon
- Nosta oikea etukansi
- Löysää lukkomutteria (2).
- Tarpeesta riippuen, löysää tai kiristä myös toista mutteria. Näin lisätään tai vähennetään etäisyyttä A.

Jos keräin on liian lähellä maata, kasvata etäisyyttä (A) vähentämällä jousen jännitystä.

Jos keräin on liian kaukana maasta, vähennä etäisyyttä (A) lisäämällä jousen jännitystä.

- Asenna lukkomutteri takaisin
- Sulje kansi.



Kuva 6.13 Keräimen puristusvoiman säätö

(1) Jousi

(2) Mutteri

(3) Säätöruuvi

(A) Säätöruuvin korkeus

J.3.7.483.06.1.PL

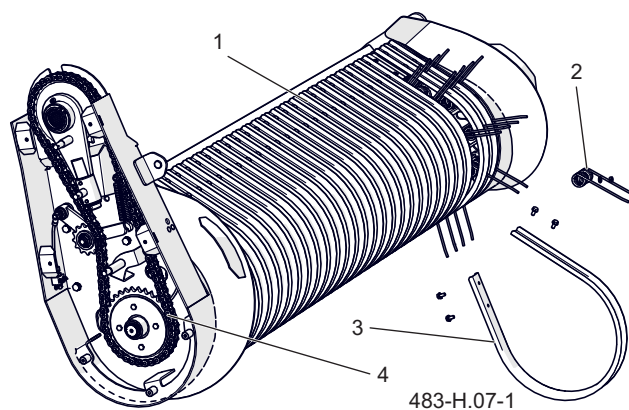
6.10 KERÄYSPIIKKIEN VAIHTAMINEN

HAARUKOIDEN KOKOONPANO JA PURKAMINEN

- Nosta keräyslaite kuljetusasentoon.
- Nosta annostelurulla ylös.
- Avaa suojuksen (3) kiinnitysruuvit.
- Irroita ja korvaa piikit (2) uusilla.
- Kiinnitä suojus takaisin.

i HUOM

Puutteellisesti asennetut tai kuluneet piikit aiheuttavat Alentunutta tehokkuutta rehun keräämiseen.



Kuva 6.14 Trailerin keräysyksikkö

(1) haarukka

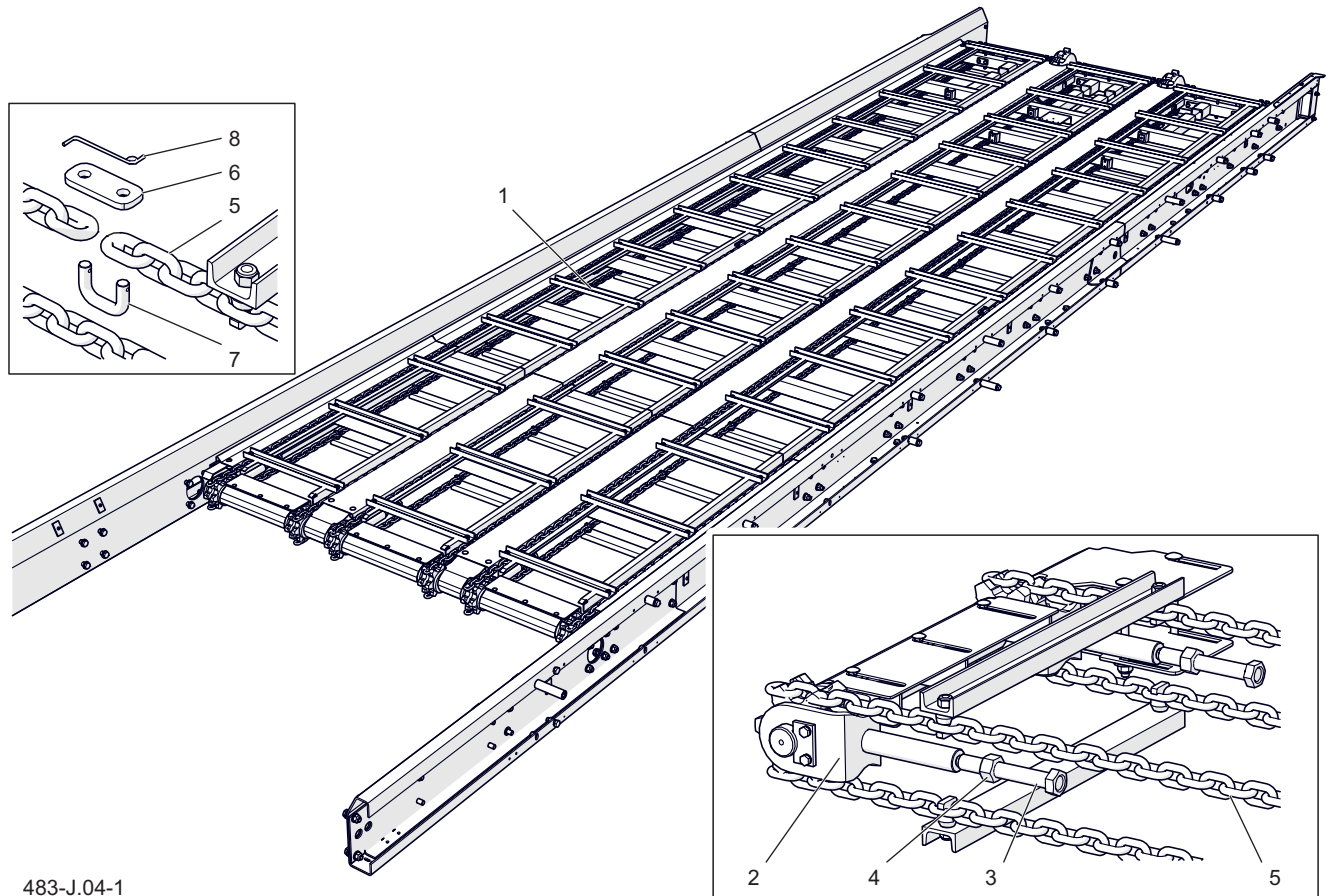
(2) Piikki

(3) Suojus

(4) Vaihdeketju

J.3.7.483.07.1.PL

6.11 KULJETINKETJUJEN SÄÄTÄMINEN



483-J.04-1

Kuva 6.15 Lattiakuljetin

(1) Ketjukuljetin

(4) Mutteri

(7) Liitin

(2) Kiristin

(5) Ketju

(8) Sokkanaula

(3) Kiristysruuvi

(6) Levy

HUOLTO

- Arvioi kuljettimen ketjujen kireyttä
- Jos ketju on liian pitkä, kiristä sitä.
- Käynnistä kuljetin ja tarkista, kulkeeko se ilman "tukoksia" tai häiritseviä ääniä.
- Tarkista hydraulimoottorien ja vaihteistojen kunto. Kaikki vuodot ja häiriöt on korjattava välittömästi.
- Tarkista vaihteiden öljytilanne
- Tarkista vaihteiden ja kiristimien kunto
- Mahdollisuuksien mukaan, tarkasta myös ketjujen liitännät.

- Tarkista kuljetinmekanismin suojusten kunto.

KULJETINKETJUJEN KIRISTÄMINEN

- Avaa mutterit (4).
- Kiristä ketjut (5) ruuveilla (3).

Säädä aina yhden kuljettimen ketjuparia. Ruuvaa kuljettimen molemmat ruuvit samalle etäisyydelle.

- Kiristä lukkomutterit (4).
- Tarkasta ketjujen kireys.

KETJUJEN LYHENTÄMINEN

- Liikuta kuljetuslaitetta niin, että pääset helposti käsiksi liittimiin (7).
- Sammuta traktorin moottori, aseta seisotusjarru päälle.
- Löysää lukkomuttareita (4), irrota säätöruuvit (3).
- Irrota ketju (6) ja sokkanaula (8).
- Lyhennä ketjua
Lyhennä ketjua aina tasaisella määrällä linkkejä.
- Kiinnitä ketju takaisin.

**HUOM**

Liiallinen ketjujen kiristäminen voi johtaa koneen vaihteiston vaurioitumiseen.

Ketjujen laajeneminen on perävaunun toiminnan normaali seuraus.

On suositeltavaa asettaa uusi sokkanaula (8).

- Kiristä ketjut
- Tarkista järjestelmän toimivuus.

J.3.7.483.08.1.PL

6.12 KULUVAT TUOTTEET

HYDRAULIIKKAÖLJY

On tärkeää varmistaa, että perävaunun ja traktorin hydraulikkajärjestelmän öljy on samaa tyyppiä. Erilaisia öljyjä käyttäessään varmista aina, että ne voidaan sekoittaa keskenään. Ei -yhteensopivien öljyjen käyttö voi vahingoittaa trailerin tai traktorin hydraulikkajärjestelmää. Uuden laitteen hydraulikkajärjestelmä täytetään L HL32 Lotos-hydraulikkaöljyllä. Jos on tarpeen vaihtaa öljyt jompaan kumpaan, on tarpeellista lukea valmistajan suositukset erittäin huolellisesti. Jos valmistaja suosittelee järjestelmän huuhtelua asianmukaisella valmisteella, on syytä toimia ohjeen mukaisesti. Varmista, etteivät tarkoitukseen soveltuvat aineet vahingoita hydraulikkajärjestelmän komponentteja. Trailerin normaalin käytön yhteydessä hydraulikkaöljyjen vaihdolle ei pitäisi olla tarvetta, jos kuitenkin on, on se syytä jättää asiantuntijoiden hoidettavaksi.

Koostumuksena vuoksi käytettyä öljyä ei ole luokiteltu haitalliseksi aineeksi, mutta pitkäaikainen kontakti ihoon tai silmiin voi aiheuttaa ärsytystä. Ihokontaktin tapauksessa, huuhto kontaktialue saippualla ja vedellä. Älä käytä

orgaanisia liuottimia (petroli, kerosiini). Poista öljyyn sotkeutunut vaatetus estääksesi öljyn pääsy iholle. Jos öljyä joutuu silmiin, huuhtone runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin. Hydraulikkaöljy ei vahingoita hengitysteitä normaaleissa olosuhteissa. Tämä vaara on vain jos öljy on atomisoitunutta (öljysumu) tai tulipalon sattuessa, jolloin myrkyllisiä aineita voi vapautua. Sammuta palava öljy hiilidioksidilla, vaahdolla tai sammutushöyryllä. Öljypalon sammuttamiseen ei voi/tule käyttää vettä.

VOITELUAINEET

Raskaasti kuormitetuille osille suositellaan liti-umrasvoja, joissa on molybdeenisulfidia (MoS₂) tai grafiittia. Vähemmän kuormitetuille osille on suositeltavaa käyttää yleiskäyttöisiä konerasvoja, jotka sisältävät korroosionestoaineita ja jotka kestävät hyvin vesipesua. Samanlaisten ominaisuuksien tulisi löytyä myös aerosolipohjaisista valmisteista (silikonirasvat, korroosionestoaineet).

Ennen voiteluaineiden käyttöä, lue kunkin tuotteen käyttöturvallisuustiedote ja käyttöohjeet. Erityisesti turvallisuusohjeet ja aineen käsittelyn

Taulukko 6.1. Öljyn ominaisuuksia: L-HL 32

N.	Nimi		
1	Viskositeetin luokitus ISO 3448VG	-	32
2	Kinemaattinen viskositeetti 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Laatuluokitus ISO 6743/99	-	HL
4	Laatuluokitus DIN 51502	-	HL
5	Leimahduspiste	C	230

ohjeet ovat tärkeitä. Myös jätteenkäsittelyohjeet tulee selvittää. Käyttöturvallisuustiedote tulee pitää yhdessä voiteluaineen kanssa.



Voitelutiheys:

D - työpäivä (8 tuntia trailerin käyttöä),

M - kuukausi

Taulukko 6.2. Voiteluaineet

N.	Symboli	Kuvaus
1	A	Yleiskäyttöinen konerasva (litium, kalsium)
2	B	Raskaan kuormituksen osille, sisältää molybdeenisulfidia(MoS2) tai grafiittia
3	C	Aerosoli, korroosionestoaineita
4	D	Koneöljy, silikoniaerosoli

J.3.1.526.05.1.PL

6.13 VIAT JA NIIDEN KORJAAMINEN

Taulukko 6.3. Vikatilat ja niiden korjaaminen

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Ongelmia käynnistyk- sessä	Jarrukaapelit yhdistämättä	Yhdistä jarrukaapelit
	Seisontajarru päällä	Vapauta seisontajarru
	Vaurioituneet pneumatiikkakom- ponentit	Vaihda.
	Vuotava liitäntä	Kiristä, vaihda prikka tai koko liitäntä
	Viallinen ohjausventtiili	Tarkista venttiili, korjaa tai vaihda
Akselista kuuluu ääntä ajaessa	Liiallinen välys laakereissa	Tarkista välys ja säädä tarvittaessa
	Vaurioituneet laakerit	Vaihda laakerit
	Vaurioitunut keskiö	Vaihda keskiö
Heikko jarrutustehok- kuus	Järjestelmän paine liian alhainen Kompressori ei toimi oikein Jarruventtiili ei toimi oikein	Tarkista traktorin manometrin paine, odota, että kompressori täyttää säiliön vaadittuun paineeseen. Traktorin vaurioitunut kompressori. Korjaa tai vaihda. Traktorin vaurioventtiili on vaurioitunut. Korjaa tai vaihda. Asennus vuotaa. Tarkista asennuksen tiiviys.
Akselien keskiöt kuu- menevat ajaessa	Väärin säädetyt jarrut	Säädä levitinvarsien asentoa
	Kuluneet jarrukengät	Vaihda jarrukengät
Nieprawidłowa praca instalacji hydraulicznej	Väärä öljyn viskositeetti	Tarkista öljyn laatu, varmista että traktorin ja traile- rin öljyt ovat yhteensopivia (samaa tyyppiä) Jos tarpeellista, vaihda traktorin ja/ tai trailerin öljyt

Hydrauliikkajärjestelmä ei toimi oikein	Pumppukapasiteetti liian alhainen	Tarkista traktorin hydrauliikkapumppu
	Vioittunut tai kontaminoitunut toimilaite	Tarkista toimilaitteen männänvarsi Tarkista toimilaitteen tiukkuus Korjaa tai vaihda toimilaite
	Toimilaitteella liikaa kuormitusta	Tarkista kuormitus ja vähennä jos tarpeellista
	Vioittuneet kaapelit	Tarkista, että liitännät ja kaapelit ovat ehjiä ja asianmukaisesti kiristettyjä. Kiristä tai vaihda tarvittaessa
Liiallinen kuluminen renkaan oikeassa ja vasemmassa laidassa.	Ilmanpaine liian alhainen Liian kova tilannenopeus käänöksissä täyden trailerin kanssa. Ilma poistunut liian nopeasti vahingoittuneen vanteen, venttiilin tms. Vuoksi	Tarkista ilmanpaine, lisää tarvittaessa. Liian paljon kuormitusta, älä ylitä sallittua enimmäispainorajoitusta Tarkista rengas ja venttiili, vaihda tai korjaa tarvittaessa
Liiallinen kuluminen renkaan keskiosissa	Liiallinen ilmanpaine.	Tarkista ilmanpaine.
Yksipuolinen kuluminen oikealla tai vasemmalla laidalla rengasta	Väärin säädetyt akselit Vaurioitunut jousi toisella puolella	Vaihda jouset
Rengas hankaa	Jousitus epäkunnossa, rikkinäinen jousi Jarrujärjestelmä epäkunnossa Liian voimakas jarrun käyttäminen	Tarkista jousijärjestelmät välykset. Vaihda kuluneet ja rikkinäiset osat elements. Tarkista jarrujärjestelmä toimintavirheiden varalta Säädä levitysvipuja

Murtumia sivulla	Pitkäaikainen ajaminen renkaalla jossa vähäinen ilmanpaine Liikaa kuormaa trailerissa	Tarkista ilmanpaine säännöllisesti Tarkista kuorman paino
Renkaiden ulkoreunat hankaavat	Liian usea osuma teräviin, korkeisiin esineisiin	Tarkista ajotekniikkasi
Vannevaurio (halkeamia vanteen ympärillä yms.)	Epäasianmukainen jarrutustapa Voimakas jarrutustekniikka Jarrujärjestelmä epäkunnossa	Tarkista jarrujärjestelmä Vaurio johtuu keskiöiden ja vanteiden liiallisesta kuumenemisestä
Virheet ohjauksessa	Vaurioituneet sähköjohdot	Vaihda johdot
	Kytkemättömät sähköjohdot	Kytke johdot
	Viallinen kaukosäädin	Vaihda kaukosäädin
	Vika virtalähteessä	Tarkista jännite Korjaa pistorasia tai virtapiiri
Vaihdeketju chain	Löysä ketju	Ketju venynyt liikaa Vaihda ketju
	Vaurioituneet tai kontaminoituneet laakerit	Tarkista laakerit, putsaa ja voitele Tarvittaessa vaihda
	Ketjunkiristimet epäkunnossa	Korjaa tai vaihda ketjunkiristin
Leikkauspalkki ei toimi oikein	Leikkuulaite tukossa.	Tarkista terien kiinnitys, kunto ja terävyys Puhdista leikkuupalkki Tarkista ja säädä terien etäisyyttä Tarkista ja säädä terien etäisyyttä kaapimista
	Rehu ei leikkaannu	Aseta leikkuupalkki työasentoon. Lukitse terät.

